ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR D. DR. RICHARD HARTMANN

HOLBROOK LIBRARY PACIFIC SCHOOL OF RELIGION

INHALT

Eine neue Geschichte der persischen Literatur. Von J. Bečka 197

Besprechungen: . . . . . 201—273

Alsdorf, L., s. Geschichte Asiens

Babinger, F.: Sultanische Urkunden zur Geschichte der osmanischen Wirtschaft und Staatsverwaltung am Ausgang der Herrschaft Mehmeds II., des Eroberers. I. hrsg. (R. Hartmann) 248

Bachofen, J. J.: Der Mythus von Orient und Occident, hrsg. v. M. Schroeter (H. Plischke) . . . 207

Burrows, M.: Die Schriftrollen vom Toten Meer, übersetzt v. F. Cornelius (H. Bardtke) 237

Caminos, R. A.: Literary Fragments in the Hieratic Script (H. Brunner) 218

Christian, V.:] Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian zum 70. Geb., hrsg. v. K. Schubert (M. Falkner) 201

Cohn, W.:] Bibliography Dr. William Cohn. In honour of his 75th birthday (D. Seckel) 263

Cornelius, F., s. Burrows, M.

Corpus Inscriptionum Iranicarum Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. II, 1 u. 2. Ed. by W. B. Henning (Hch. Junker) 252

Decamps de Mertzenfeld: Inventaire commenté des Ivoires phéniciens et apparantés découverts dans le Proche-Orient (O. Eißfeldt) 209

Falkenstein, A., s. Lenzen, H.

Finkelstein, J. J., s. Gurney, O. R.

Franke, H.: Beiträge zur Kulturgeschichte Chinas unter der Mongolenherrschaft. Das *Shan-kü sin-hua* des Yang Yü (P. Ratchnevsky) 268

Frauwallner, E.: Die Philosophie des Buddhismus (F. J. Meier) 261

Geschichte Asiens. Von E. Waldschmidt, L. Alsdorf, B. Spuler, H. O. H. Stange u. O. Kressler (R. Heine-Geldern) 203

Goitein, S. D.: Jews and Arabs (H. Simon) 246

De Golish, V., Rambach, P., u. F. H. Stevens: L'Inde inexplorée. — Deutsche Ausgabe: Unerforschtes Indien, übers. v. L. Grambihler (L. Alsdorf) 256

Goneim, M. Z.: Die verschollene Pyramide (W. Helck) 216

Goubert, P.: Byzance avant l'Islam. II, 1 (F. Dölger) 208

Grambihler, L., s. de Golish, V.

Grapow, H.: Kranker, Krankheiten und Arzt (Grundriß der Medizin der Alten Ägypter. III.) (G. B. Gruber) 221

Gurney, O. R., u. J. J. Finkelstein: The Sultantepe Tablets. I. (W. v. Soden) 226

Han Yu-Shan: Elements of Chinese Historiography (W. Franke) 266

Handbuch der Orientalistik, s. Krause, W.

Henning, W. B., s. Corpus Inscriptionum Iranicarum

Karahan, A.: Islâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadîs Toplama, Tercüme ve Şerhleri (H. W. Duda). . 250

Köcher, F.: Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde (J. J. Finkelstein) 230

Kraeling, C. H.: The Synagogue (O. Eißfeldt) . . 233

Krause, W.: Tocharisch = Handbuch der Orientalistik IV: Iranistik, 3. Abschnitt (E. Hofmann) 265

Kressler, O., s. Geschichte Asiens

Lenzen, H.: Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäol. Institut und der Deutschen Orient-Gesellschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka 1953/54 u. 1954/55. Mit Beiträgen v. A. Falkenstein u. W. Ludwig (E. Strommenger) 223

Lippens, Ph.: Expédition en Arabie Centrale (F. Bajraktarević) 244

Ludwig, W., s. Lenzen, H.

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. D. Dr. R. Hartmann, Berlin W 8, Unter den Linden 8 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

53. JAHRGANG · NUMMER 5/6 · MAI/JUNI 1958

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses)

Nawrath, A.: Unsterbliches Indien (E. Waldschmidt) 255
Nebesky-Wojkowitz, R. de: Oracles and Demons of Tibet (G. Tucci) 270
Nemoy, L.: Arabic Manuscripts in the Yale University Library (A. Dietrich) 243
Rambach, P., s. de Golish, V.
Renou, L.: Études védiques et pāṇinéennes. II. (W. Rau) 257
[Rosellini, I.:] Studi in Memoria di Ippolito Rosellini. I u. II (S. Schott) 210
Rypka, J.: Dějiny perské a tádžické literatury (J. Bečka) 197
Schroeter, M., s. Bachofen, J. J.
Schubert, K., s. Christian, V.
Spuler, B., s. Geschichte Asiens
Stange, H. O. H., s. Geschichte Asiens
Stevens, F. H., s. de Golish, V.
Strelcyn, S.: Catalogue des manuscripts éthiopiens IV. (E. Hammerschmidt) 241
Tempels, P.: Bantu-Philosophie (E. Leistner) . . 272
Waldschmidt, E., s. Geschichte Asiens
Yang Yü, s. Franke, H.
Yoyotte, J.: Égypte Ancienne (T. Säve-Söderbergh) 22

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 197—20
Allgemeines . . . . . 201—22
Ägyptologie . . . . . 210—22
Keilschriftforschung . . . . . 223—23
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 233—24
Semitistik, Islamistik . . . . . 241—24
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 248—25
Südasien . . . . . 255—26
Zentral- und Ostasien . . . . . 263—27
Afrikanistik . . . . . 272—27

Zeitschriftenschau: East and West — Harvard Journal of Asiatic Studies — Hebrew Union College Annual—The Jewish Quarterly Review — Journal of the American Oriental Society — Journal of Cuneiform Studies — Language 273—28

Berichtigung 24

Neuerscheinungen:

Bendall, C.: Çikshāsamuccaya. A compendium of Buddhistic Teaching compiled by Çāntideva chiefly from early Mahāyāna-Sūtras, ed. Den Haag: Mouton & Co. 1957. LXVII, 419 S. gr. 8° = Indo-Iranian Reprints I.

Borst, A.: Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker. Band I: Fundamente und Aufbau. Stuttgart: Hiersemann 1957. VIII, 357 S. gr. 8°. Lw DM 40.—.

Bruce, F. F.: Die Handschriftenfunde am Toten Meer. Nach dem heutigen Stand der Forschung. München: Kaiser 1957. 176 S., 4 Taf. 8°. DM 7.50; Lw. 9.50.

Carrington, R.: East from Tunis. A Record of Travels on the Northern Coast of Africa. London: Chatto & Windus 1957. 232 S., 39 Abb. auf Taf., 1 Kte. 8°. 21 s.

Christopher, R., and E. J. Martin: Ocean of Fire. Through the Garden of Allah to Timbuktu. London: Harrap & Co. [1957]. 254 S., 26 Abb. auf Taf. 8°. 18 s.

Dessenne, A.: Le Sphinx. Étude Iconographique. I.: Des Origines à la fin du second millénaire. Paris: Boccard 1957. III, 216 S., 38 Taf. 4° = Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome.

Eidlitz, W.: Der Glaube und die heiligen Schriften der Inder. Olten und Freiburg/Br.: Walter-Verlag [1957]. 508 S., 20 Taf. 8°. Lw. DM 16.80.

Fischdick, E.: Das türkische Volksbuch „Elif und Mahmud". Ein Beitrag zur vergleichenden Märchenkunde. Walldorf/Hessen: Verlag für Orientkunde Dr. H. Vorndran 1958. III, 107 S. 8° = Beiträge zur Sprach- und Kulturgeschichte des Orients, hrsg. v. O. Spies, H. 9.

Gardin, J.-C.: Céramiques de Bactres. Paris: Klincksieck 1957. 131 S. mit Abb., 24 Taf. 4° = Mémoires de la délégation archéologique française en Afghanistan XV. ffr. 3.600.—.

Goetze, A.: Kleinasien. 2., neubearb. Aufl. München: Beck 1957. XVI, 228 S., 7 Ktn., 35 Abb. auf 20 Taf. gr. 8° = Kulturgeschichte des Alten Orients. III. Abschnitt, 1. Unterabschnitt = Handbuch der Altertumswissenschaft, 3. Abt., 1. Teil, III. Bd. DM 25.—; Lw. 30.—.

[Holtzmann, Adolf:] Indische Sagen. Deutsch von A. Holtzmann, eingeleitet und erläutert von H. J. Rassat. Basel/Stuttgart: Benno Schwabe [1957]. 112 S. 8° = Sammlung Klosterberg, N. F. sfr. 5.25.

Hrouda, B.: Die bemalte Keramik des zweiten Jahr tausends in Nordmesopotamien und Nordsyrien Berlin: Gebr. Mann 1957. 70 S., 17 Taf. 4° = Istan buler Forschungen Bd. 19. DM 20.—.

Jonckheere, F.: Les Médecins de l'Egypte Pharaonique Essai de Prosopographie. Brüssel: Fondation Egypto logique Reine Elisabeth 1958. 172 S., 24 Abb. auf Ta gr. 8° = La Médecine égyptienne Nr. 3.

Köster, H.: Über eine Grundidee der chinesischen Kultur Kaldenkirchen: Steyler Verlagsbuchhandl. 1957. 28 S gr. 8° = Veröffentlichungen des Missionspriestersemi nars St. Augustin Nr. 1.

Kühnel, E.: Cairene Rugs and others Technically Related 15th Century — 17th Century. Technical Analysis b L. Bellinger. Washington, D. C.: National Publishing Comp. 1957. VII, 90 S., 50 Taf. 4° = The Textil Museum. Catalogue Raisonné. $ 15.—.

Lang, D.: The Last Years of the Georgian Monarchy 1658—1832. New York: Columbia University Pres 1957. XVI, 333 S. m. Abb., 1 Kte. gr. 8° = Studies o the Russian Institute, Columbia University. $ 5.50

— The Wisdom of Balahvar. A Christian Legend of th Buddha. London: Allan & Unwin; New York: Th Macmillan Comp. [1957] 135 S., 1 Taf. 8° = Ethica and Religious Classics of East and West Nr. 20. 15 s

Leclant, J.: Les colonnades propylées de la XXVe dynastie à Thèbes. Strasbourg: Éditions Le Tilleul 1957 19 S., 5 Abb., 14 Taf. 4° = Les Cahiers Techniques d l'Art IV, 1.

Maedebach, Heino, Völker, Hans-Herbert, u. Klau Wessel: Forschungen und Berichte. I. Band. Hrsg von den Staatlichen Museen zu Berlin. Berlin: Aka demie-Verlag 1957. 152 S. m. Abb. 4°. Lw. DM 34.—

Medinet Habu, Vol. V: The Temple Proper. Part I: Th Portico, the Treasury and Chapels adjoining the firs Hypostyle Hall with Marginal Material from th Forecourts. By the Epigraphic Survey. Chicago/Ill. The University of Chicago Press [1957]. XX S., Taf 250—362. 38: 48 cm = The University of Chicago Oriental Institut Publications Vol. LXXXIII. $ 25.—

Mélanges publiés par l'Institut des Hautes Études chinoises. I. Paris: Presses Universitaires de France 1957 V, 513 S., 6 Ktn. gr. 8° = Bibliothèque de l'Institu des Hautes Études chinoises Vol. XI.

Mercer, S.: Earliest Intellectual Man's Idea of the Cosmos London: Luzac 1957. XX, 122 S., 12 Abb. auf Taf. 8° 25 s.

OLZ

HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

III 5/6 MAI-JUNI 1958

ine neue Geschichte der persischen Literatur

Von Jiří Bečka, Prag

Am Ende des Jahres 1956 ist in Prag ein Werk erausgekommen, das gewiß das Interesse der reitesten Kreise der Iranisten und anderer Spe-alisten erwecken wird. Es ist dies die Geschichte er persischen Literatur von ihren allerersten nfängen bis zur jüngsten Zeit, verfaßt von Jan ypka und seinen Mitarbeitern, deren Namen bei en betreffenden Teilen erwähnt werden[1]. Vor-iufig ist das Buch vielen Interessenten unzugäng-ch, da es nur in tschechischer Sprache heraus-ekommen ist, es wird jedoch bald auch deutsch, nglisch und polnisch erscheinen, mit Ergänzungen nd Berichtigungen. Für die gelehrte Literatur ist n diesen Ausgaben die Mitarbeit Prof. F. Tauers esichert. Wie schon der Titel des Buches andeutet, vird hier zum erstenmal gleichzeitig auch die ta-lschikische Literatur behandelt, was sicherlich sehr nützlich ist, denn die persische und tadschikische Literatur ist zumindest bis zum 16. Jahrh. gemein-am, und zu ihrer ernsteren Differentiation gelangt es erst nach dem Entstehen der Sowjetischen Ta-lschikischen Republik im Rahmen der UdSSR. Ein veiteres Novum dieses Werkes besteht darin, daß s auch die volkstümliche Literatur behandelt, die Rypka mit Recht als eine bisher oft übersehene, ber doch wichtige Quelle für das Studium der Kultur — und damit schließlich auch für ein tiefe-es Verständnis der Kunstliteratur — aufgenom-nen hat.

In Jan Rypka hat die Arbeit gewiß den be-ufensten Verfasser und Redakteur gefunden. Seine langjährige Arbeit an Teilproblemen der ersischen Literatur — namentlich seine Arbeiten ber Niẓāmī — gipfelt in diesem zusammenfassen-len und nützlichen Werk, das eine alte Lücke aus-üllt, da alle europäischen Arbeiten schon minde-tens ein Vierteljahrhundert alt sind. Sie erfassen veder den jüngsten Zeitabschnitt, noch benützen sie ie neuen und wichtigen Ergebnisse einer ganzen Reihe von — namentlich auch sowjetischen und ranischen — Forschern auf dem Gebiete der per-ischen und tadschikischen Literatur.

Das Buch ist verhältnismäßig nicht umfang-eich. Auf nur 486 Seiten umfaßt es außer der igentlichen Geschichte eine Reihe von Behelfs-nhängen, wie z. B. eine chronologische Über-icht der Dynastien, eine Bibliographie, einen ndex, einen Bilderanhang u. a. und bringt dabei fast alles Wissenswerte, bietet einen sehr klaren Blick auf die Entwicklung, den Inhalt und den Sinn der beschriebenen Literatur, was noch durch passende politisch-historische Einführungen zu den einzelnen Kapiteln unterstützt wird.

Der erste Teil, aus der Feder von Otakar Klíma, behandelt die Geschichte der avestischen, altper-sischen und mittelpersischen Literatur und den Übergang zur neupersischen Literatur (S. 17—88). Es ist dies eine gründliche Arbeit, die sich auf die neuesten Forschungsergebnisse stützt. Ihr Vorzug liegt u. a. in der Verzeichnung des heutigen Standes der Studien zentralasiatischer Funde, manichäi-scher Dokumente aus Turfan und in einem kurzen Überblick über die Überbleibsel der soghdischen, chorazmischen und sakischen Literatur. Ein großes Positivum dieses Teiles sind die häufigen Parallelen und Dokumentationen aus anderen zeitgenössi-schen und auch späteren Literaturen, wozu der Autor infolge seiner umfassenden Kenntnis aller Kulturen des Vorderen Orients dieser Epoche durchaus qualifiziert ist. Der Abschnitt über die ältesten Urkunden ist durch Proben von Über-setzungen aus verschiedenen Teilen des Avesta, einiger Inschriften, aus Pahlavitexten u. a. belebt. Den übrigen Teilen des Buches sind leider keine Textproben beigefügt, das Vorwort des Buches verspricht jedoch die Herausgabe einer inhalts-reicheren Anthologie, und zwar sowohl im Original wie in der Übersetzung.

Der wichtigste Teil des Buches ist allerdings die Abhandlung über die klassische persische Literatur und dann über das Schrifttum bis zum 19. Jahrh. von Jan Rypka (S. 71—268). Auch zu die-sem Teile ist zu sagen, daß er in verdichteter Form alles Wichtige bringt, alle neuesten For-schungsergebnisse der Welt und sogar auch einige Ergebnisse, die sich bisher nur in den Manuskripten der verschiedensten Wissenschaftler befinden. Ein wahres Meisterwerk sind Rypkas Prolegomena, das Ergebnis langjähriger Studien über die Theorie der neupersischen und tadschikischen Literatur und Kultur. Hier bringt der Autor die Generalisierung, zu der ein Forscher erst nach langer gründlicher Arbeit, vollkommener Kenntnis des Materials und der Teilarbeiten vieler Wissenschaftler — und dies nicht nur auf dem Gebiete der Iranistik — gelangen kann. Es ist das Charakteristische an Rypkas Werk, daß er es als das Arbeitsergebnis des Weltkollektivs von Forschern vorlegt, häufig zitiert, die Meinungen älterer wie neuerer west-licher, sowjetischer und iranischer Wissenschaftler anführt, ihre Ansichten oft nebeneinanderstellend, aber auch seinen eigenen Standpunkt einnehmend, der dann manchmal von den zitierten Auffassungen

[1]) **Rypka**, Jan, Prof. Dr., und Mitarbeiter: **Dějiny erské a tádžické literatury.** Praha: Nakladatelství Česko-lovenské akademie věd [1956], 486 S., 31 Abb. = ráce Československé akademie věd, Sekce jazyka a teratury. Lw. Kčs 49,10.

abweicht. Ein weiterer Vorzug des Werkes ist darin zu sehen, daß Rypka an seine Aufgabe mit dem ehrlichen Bestreben herantritt, die Literaturgeschichte vom materialistischen Standpunkt zu deuten und dies mit Erfolg, obwohl er sich gerade in dieser Hinsicht kaum auf ältere Arbeiten stützen kann. Auf die Prolegomena folgt dann schon die Beschreibung der Literatur in chronologischer Folge, mit den Titeln: Die Anfänge der neupersischen Literatur seit der arabischen Besetzung, Die Samaniden, Die Periode der Herrscher von Ghazna, Seldschukische Periode, Der Sufismus, Die Mongolen, Timur und seine Nachfolger, Die Safaviden. Das XVIII. Jahrhundert, Das XIX. Jahrhundert.

Weiter ist an Rypkas Arbeit die strenge Systematik und das konsequente Klassifizierungsbestreben hervorzuheben, womit er sich — wiederum in Auseinandersetzung mit den Ansichten anderer Forscher — um möglichst einwandfreie Periodisation bemüht.

Der nachfolgende Abschnitt über die neueste persische Literatur von Věra Kubíčková (S. 269 bis 320) ist den Zeitabschnitten nach in drei Teile eingeteilt, mit den Bezeichnungen: Die Kämpfe um die Konstitution und der Fall der Qadscharen, Die Epoche des Riza Schah und Die jüngste Epoche seit dem Jahre 1941. Der modernen Literatur ist verhältnismäßig viel Platz gewidmet worden; es wird hier eingehend über die Strömungen in der Literatur, über verschiedene Autoren und die Zeit, in der sie schufen, gehandelt. Die Schwierigkeiten, denen wir beim Beschaffen von persischen Originalwerken begegnen, und der Mangel an entsprechenden monographischen Arbeiten machten der Autorin dieser Kapitel ihre Aufgabe sicherlich nicht leicht. Sie hat sie jedoch bewältigt und einen vorzüglichen Überblick über das letzte halbe Jahrh. geliefert.

Verhältnismäßig weniger Platz ist dem weiteren Abschnitt gewidmet, der wieder von Jan Rypka geschrieben und „Übersicht über die tadschikische Literatur" betitelt ist (S. 323—342). Wie jedoch aus dem bereits am Anfang Gesagten zu verstehen ist, bezieht sich die im Titel des Buches erwähnte „tadschikische Literatur" keineswegs nur auf diese 20 Seiten. Das ganze Buch ist eigentlich sowohl der persischen wie der tadschikischen Literatur gewidmet, andrerseits ist die Abhandlung in diesem tadschikischen Kapitel mindestens bis zur Großen Oktoberrevolution einigermaßen als ein Teil der persischen Literaturgeschichte zu betrachten. In der sowjetischen Epoche nimmt die tadschikische Literatur allerdings einen spezifischen, vom persischen unterschiedlichen Charakter an, und ich glaube, daß die Spaltung der beiden Literaturgattungen beträchtlich vertieft wurde durch die Einführung der Lateinschrift, später der kyrillischen Schrift und durch die Schaffung der tadschikischen Schriftsprache auf Grund der lebendigen, unter dem Volk gesprochenen Sprache. In der heutigen Prosasprache gibt es schon ziemlich große Unterschiede. In diesem Abschnitt ist die einführende Abhandlung des Schrifttum vom Antritt des Islams bis zur Hälfte des 19. Jahrh. gewidmet, auf einigen darauffolgende Seiten werden dann in Kürze die wichtigsten Gestalten der im zentralasiatischen Gebiete schaffenden Autoren durchgenommen, zusammen mit dem persisch schreibenden indischen Dichter Bedil, der aus Zentralasien stammte und einen großen Einfluß auf die tadschikischen Dichter des 18. und 19. Jahrh. ausübte. Die übrigen Seiten dieses Teilabschnitts sind mit einer wiederum sehr kurz gefaßten Übersicht der sowjetischen tadschikischen Literatur bis zum Jahre 1954 gewidmet, wozu der „Rahmenüberblick einer Bearbeitung der Geschichte der tadschikischen Literatur" von J. E. Bertel's aus dem Jahre 1932 beigefügt ist. Vom Verfasser dieser Zeilen wird in den erwähnten Versionen der tadschikische Abschnitt auf Grund der tadschikischen Literatur und der neuesten Arbeiten sowjetischer (tadschikischer und russischer) Literaturhistoriker noch ergänzt werden.

Das letzte Kapitel des Werkes ist ein Überblick über die iranische Volksliteratur von Jiří Cejpek. Es behandelt hauptsächlich die persische und tadschikische Folklore, enthält jedoch auch Exkursionen in das Gebiet der ossetischen, tatischen und balutschischen Folklore. Es handelt sich hier allerdings bloß um die typischsten Grunderscheinungen; anders konnte es ja gar nicht sein bei den kaum 60 Seiten, die dem Thema vorbehalten wurden. Es ist wiederum eine verdienstreiche Arbeit, denn die iranische Folklore ist bisher nie systematisch bearbeitet worden, und außerhalb des Gebietes der UdSSR wurde ihr wenig Aufmerksamkeit gewidmet. Es ist allerdings, wie schon gesagt, sehr wichtig, daß dieser Teil in die Literaturgeschichte eingereiht wurde, da die Volksliteratur eine wichtige Quelle für die Erkenntnis eines Volkes ist und weil gerade aus ihr die größten Künstler zu schöpfen pflegen. Cejpek unterrichtet in seiner Abhandlung über die Beziehungen zwischen der iranischen Folklore einerseits und der arabischen und indischen Folklore andrerseits. Interessant sind die Ausführungen über die iranischen Elemente in den Märchen aus 1001 Nacht, über die Ta'zije und über die Volksepik. Aus unbekannten Gründen fehlt in der Arbeit jede Erwähnung der zentralasiatischen tadschikischen Volksdichter und Sänger (Hōfiz), die heute noch unter dem Volke leben. Das Werk mancher von ihnen aus der nahen Vergangenheit ist auch im Druck herausgekommen (so z. B. Vafō Chudōjdōdzōda u. a.).

Ein Überblick über die wichtigsten Dynastien und Herrscher, die im iranischen Gebiet regierten — von den Achämeniden bis zur Dynastie der Pahlavī—, zusammengestellt von Ivan Hrbek (S. 405—410), ergänzt das Werk. Dies ist wichtig im Hinblick darauf, daß der Wechsel der Dynastien oft gerade auch den Teilstrich in der Periodisation

er Literatur bildet und daß die Namen einer Reihe von Literaten mit denen ihrer Feudalherren verbunden sind.

Es folgt dann eine gut ausgewählte Bibliographie, die durch ein alphabetisches Verzeichnis der persischen und tadschikischen Schriftsteller mit der Angabe der westlichen und östlichen Autoren, die sie behandeln, ergänzt wird. Weiter ist das Buch mit einem umfassenden Index von Autoren, Werken und Fachausdrücken versehen, schließlich mit einem Bilderanhang mit 28 Photographien, die sich auf die iranische Kultur beziehen, und drei farbigen Reproduktionen berühmter iranischer Miniaturisten des 16. Jahrh.

Besprechungen

Allgemeines

[Christian, V.:] Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian gewidmet von Kollegen und Schülern zum 70. Geburtstag. Hrsg. v. K. Schubert in Verbind. mit J. Botterweck u. J. Knobloch. Wien: Verlag des Notringes der wiss. Verbände Österreichs 1956. 120 S. 8° = Vorderasiatische Studien. Öst. S. 45.—. Bespr. von Margarete Falkner, Graz.

Es war völlig berechtigt, dieser Festschrift für V. Christian den Titel „Vorderasiatische Studien" zu geben, denn sie enthält eine Reihe von Beiträgen zu den verschiedensten Gebieten des altorientalischen Kulturkreises.

G. Thausing, Amarna-Gedanken in einem Sargtext (S. 108—10), interpretiert die religiösen Vorstellungen eines Sargtextes (Nr. 255 bei de Buck, The Egyptian Coffin Texts III, S. 359—64) des Mittleren Reiches. — E. Weidner, Amts- und Privatarchive aus mittelassyrischer Zeit (S. 111 bis 118), bespricht einleitend die Art und die Fundumstände einiger in Vorderasien aufgedeckter Archive und stellt hierauf die nach inhaltlichen Gesichtspunkten publizierten Assur-Texte der Berliner Museen nach Archiven geordnet zusammen; W. von Soden, Beiträge zum Verständnis der neuassyrischen Briefe über die Ersatzkönigsriten (S. 100—7), schlägt für eine Reihe von Briefen aus der Zeit Asarhaddons, die Nachrichten über die sogenannten Ersatzkönige enthalten, verbesserte Lesungen vor. Als wichtigstes Ergebnis der Abhandlung kann die Feststellung gelten, daß die vorübergehende Einsetzung eines Ersatzkönigs nichts mit Fruchtbarkeitsriten zu tun hatte, wie bisher angenommen, sondern nur auf Grund eines für den König unheilverkündenden Omens, meist einer Finsternis, erfolgte. Außerdem geht aus einem Ritualbruchstück, das im Archiv für Orientforschung 18, S. 109 ff. veröffentlicht ist, hervor, daß dieser Ersatzkönig tatsächlich geopfert wurde. — J. Knobloch, Hethitische Etymologien (S. 66 bis 68), erbringt Nachweise für die indogermanische Herkunft des hethitischen Wortes *šummittant-* „Beil, Axt". — J. Botterweck, Zur Eigenart der chronistischen Davidgeschichte (S. 12—31), zeigt an Hand eines Vergleiches der chronistischen Darstellung (1 Chr 10—29) mit ihren Vorlagen im 2. Buch Samuel und im 3. Buch der Könige, daß sie eine Tendenzschrift ist. Der Chronist war nicht an einem historisch richtigen Bericht interessiert, sondern verwendete das ihm vorliegende Geschichtsmaterial dazu, um David und seine Nachfolger als die einzig legitime Dynastie von Gesamt-Israel und den Tempel in Jerusalem als alleinige Kultstätte des Jahwe zu erweisen. In seinem Bestreben, David als den Idealherrscher zu zeichnen, ließ er alles, was zu dessen Ungunsten sprechen konnte, aus oder änderte es ab. — F. König, Der Glaube an die Auferstehung der Toten in den Gathas (S. 69—73), untersucht einige Stellen in den Gathas, die als Beweis für das Vorhandensein eines Auferstehungsglaubens in der Religion des Zarathustra betrachtet worden waren. Sie sind jedoch zu wenig eindeutig, um daraus auf eine Abhängigkeit der alttestamentlichen Vorstellungen schließen zu können. — H.-J. Kandler, Zum Problem des Verhältnisses der Sekte von Chirbet Qumran zu den Essenern (S. 55—65), vergleicht die von Flavius Josephus, Philo und Plinius überlieferten Nachrichten über die Essener mit den Angaben in den Handschriften von Chirbet Qumrân. Er kommt zu dem Schluß, daß die Gemeinde von Qumrân zwar zum essenischen Sektenbereich gehörte, jedoch nicht ohne weiteres mit den von den antiken Schriftstellern genannten Essenern gleichgesetzt werden dürfe; G. Molin, Die Hymnen von Chirbet Qumran (1 QT) (S. 74—82), bespricht Art und Inhalt des Buches der Hymnen und vertritt die Auffassung, daß in ihnen nicht kultische Hymnen, sondern eher hymnisch gehaltene Meditationen vorliegen, die anscheinend von einer bestimmten Einzelperson verfaßt bzw. vorgelesen wurden; K. Schubert, Die ersten beiden Kolumnen der Kriegsrolle von Chirbet Qumran (S. 93—99), bietet eine Übersetzung der beiden ersten Kolumnen der Kriegsrolle, für deren Abfassungszeit er die zweite Hälfte des 1. Jahrhunderts v. Chr. vermutet, sowie einen aufschlußreichen Kommentar; F. Nötscher, „Wahrheit" als theologischer Terminus in den Qumran-Texten (S. 83—92), wendet sich gegen Versuche, das Gedankengut der Gemeinde von Chirbet Qumrân als gnostisch oder als Vorstufe dazu zu bezeichnen, bevor die Bedeutung von Begriffen wie Wahrheit, Lüge, Wissen usw. einwandfrei geklärt sei. Für den Terminus „Wahrheit" (*'mt*) ergab die Untersuchung der zahlreichen Textstellen, daß er keineswegs eindeutig ist, was seine Verbindung mit gnostischen Vorstellungen erleichtert. Der nächste Anknüpfungspunkt sei aber sicher das Alte Testament, aus dessen Geist die Gemeinde lebte. — R. Haardt, Die neue Gnosisforschung im Lichte der koptischen Handschriften von Chenoboskion (S. 37—45), bespricht die Fundumstände und den Inhalt der im Jahre 1946 in Chenoboskion (Ägypten) entdeckten Papyrushandschriften des 3. und 4. Jahrhunderts n. Chr.

Es sind 13 Codices mit insgesamt 48 gnostischen Schriften, und zwar koptische Übersetzungen bzw. Überarbeitungen unbekannter griechischer Originale. — M. Höfner, Die altsüdarabischen Monatsnamen (S. 46—54), gibt zunächst eine Zusammenstellung aller aus altsüdarabischen Inschriften bekannten Monatsnamen, versucht sie zu deuten und weist nach, daß anscheinend verschiedene Kalender nebeneinander in Verwendung standen. — F. Babinger, Ludwig v. Rauter und sein verschollenes Reisebuch (1567/71) (S. 4—11), befaßt sich mit Berichten von Reisenden, die zwischen dem 13. und 17. Jahrhundert auf dem Landweg, also über Kleinasien, nach Palästina gelangten. Eine der wichtigsten Beschreibungen des Orients stellt das Tagebuch L. v. Rauters dar, der um die Mitte des 16. Jahrhunderts im Gefolge eines polnischen Diplomaten nach Istanbul reiste, worauf er mit einer Karawane Kleinasien durchquerte, um Palästina und Ägypten zu besuchen. Die Urschrift seines sehr anschaulichen Reiseberichtes, der bisher nur in Ausschnitten bekannt geworden ist, scheint den Wirren des Zweiten Weltkrieges zum Opfer gefallen zu sein. — W. Brandenstein, Verschollene Sprachen in Vorderasien und der österreichische Beitrag zu ihrer Entzifferung (S. 32—36), gibt einen Überblick über den Anteil österreichischer Gelehrter an der Entzifferung von verschollenen Sprachen.

Durch die Fülle der Probleme, die hier behandelt sind, erweist sich die Festschrift als würdige Gabe für einen so vielseitig interessierten Gelehrten wie es Viktor Christian ist.

[Waldschmidt u. a.]: Geschichte Asiens. Von Ernst Waldschmidt, Ludwig Alsdorf, Bertold Spuler, Hans O. H. Stange und Oskar Kressler. München: Bruckmann [1950]. VIII, 768 S., 12 Kt. 8°. Lw. DM 24.—. Bespr. von Robert Heine-Geldern, Wien.

Der Titel des Buches stimmt eigentlich nicht ganz, denn Vorderasien, Iran eingeschlossen, ist hier nicht berücksichtigt. Sachlich ist selbstverständlich hiergegen nichts einzuwenden, da ja tatsächlich Vorderasien weitgehend eine Welt für sich bildet.

Ernst Waldschmidts Abschnitt über die „Geschichte des indischen Altertums" (S. 1—145) ist ganz ausgezeichnet. Er umfaßt die ganze Zeitspanne vom Beginn der Harappā-Kultur bis zur mohammedanischen Eroberung. Die Darstellung zeichnet sich durch Klarheit und vorsichtiges, wohl abgewogenes Urteil aus. Politische Geschichte und Kulturgeschichte im weitesten Sinn (Staatswesen, Religion, Philosophie, Literatur, Kunst usw.) werden gleichermaßen berücksichtigt. Der Abschnitt kann als eine der besten und lesbarsten Darstellungen der älteren indischen Geschichte und Kultur bezeichnet werden.

Demgegenüber fallen einige kleinere Unstimmigkeiten nicht ins Gewicht. Es geht natürlich nicht an, unter Hinweis auf eine im Meer versunkene Landbrücke zwischen Afrika und dem Dekkhan einen Zusammenhang zwischen dunkelhäutigen Südindern und Negern herzustellen, wie der Verfasser das tut. Zur Zeit als die ersten Menschen auf der Erde erschienen, existierte diese Landbrücke schon seit Millionen von Jahren nicht mehr. Auch ist es irreführend, von den Jäger- und Sammlerstämmen Indiens, die alle schon längst Eisen besitzen, zu sagen, sie seien „auf steinzeitlicher Stufe stehengeblieben". Der Harappā-Kultur wird irrtümlich die Streitaxt zugeschrieben. Die Einwanderung der Arier in Indien ist mit Mitte des 2. Jahrtausends v. Chr. zu früh angesetzt. Wie ich schon vor Jahren an Hand archäologischer Zeugnisse gezeigt habe, hat sie erst um oder nach 1200 v. Chr. stattgefunden. Diese Datierung ist inzwischen durch neue Funde bestätigt worden. Damit rückt selbstverständlich auch das Ende der Harappā-Kultur in die Zeit um oder nach 1200 (nicht 1700 oder 1500, wie es bei Waldschmidt heißt) herab.

Auch des gleichen Verfassers Kapitel über „die indischen Kolonialreiche in Hinterindien und Indonesien" (S. 146—160) ist im allgemeinen durchaus gut und klar gefaßt. Es enthält allerdings eine Reihe nicht unwesentlicher Irrtümer.

Dem Verfasser zufolge sind die Mon-Khmer-Völker Hinterindiens „von weddider Rasse mit mongolidem Einschlag". Richtig wäre es gewesen zu sagen, daß sie von mongolider Rasse, stellenweise mit einem weddiden Einschlag sind. Der Verfasser läßt das Reich Fu-nan zu Beginn des 9. Jahrhunderts in Kamboja aufgehen. Tatsächlich wurde Fu-nan aber von seinem früheren Vasallenstaat Kamboja in zwei Etappen schon in der zweiten Hälfte des 6. Jahrhunderts und um 627 n. Chr. erobert. Der Bayon, der Tempel im Mittelpunkt der alten Khmer-Hauptstadt Angkor Thom, ist nicht, wie es hier heißt, ein śivaitisches Heiligtum. Das hat man früher einmal geglaubt, aber wir wissen jetzt doch schon seit Jahrzehnten, daß er ein buddhistischer Tempel war. Die Geländer aus Schlangenleibern, die von Göttern und Dämonen gehalten werden (Darstellung der Quirlung des Milchozeans), befinden sich nicht auf dem Zugang zu Angkor Vat, sondern auf den Dammstraßen zu den Toren der ein halbes Jahrhundert jüngeren Stadt Angkor Thom. Es ist unrichtig, von einem „einheimischen" Schlangenkult in Birma zu sprechen. Nirgends in den alteinheimischen (d. h. nicht hindu-buddhistischen) Kulturen Hinterindiens spielt der Schlangenkult eine Rolle. Der Nāga-Kult der birmanischen Ari-Sekte ging, wie manches andere in deren Bräuchen, so gut wie sicher auf malabarischen Einfluß zurück. Die Einwanderung der Thai in Hinterindien wird so dargestellt, als hätte sie zur Gänze erst nach der Eroberung Yün-nans durch die Mongolen im Jahr 1253 stattgefunden. Wie Coedès gezeigt hat, haben sich aber die Thai in Siam wahrscheinlich schon um 1219, nach dem Tod des großen Khmer-Königs Jayavarman VII. selbständig gemacht. Ja, die Darstellung von inschriftlich als „Syam", d. h. als Thai bezeichneten Vasallen oder Söldnern Sūryavarman II. in den Reliefs von Angkor Vat legt die Vermutung nahe, daß die Thai bereits um die Mitte des 12. Jahrhunderts Teile des heutigen Siam besetzt hatten. Unrichtig ist es, daß in Java um 1280 eine neue Dynastie aufkam. Die 1222 zur Herrschaft gekommene Dynastie von Singhasari endete erst mit der Ermordung Kṛtanagaras im Jahr 1292. Die Kunstblüte Ostjavas setzt nicht erst mit dem Reich von Majapahit ein, sondern bereits mit dem vorangegangenen Reich von Singhasari. Auch das Wenige, das über die Islamisierung Javas gesagt wird, ist verfehlt.

Ausgezeichnet ist Ludwig Alsdorfs Abschnitt, „Indien von der mohammedanischen Eroberung bis zur Gegenwart" (S. 161—307). Höhepunkte bilden hier die Schilderung der Tätigkeit der großen historischen Persönlichkeiten wie der

oghul-Kaiser, der Begründer der britischen olonialmacht, Gandhis usw.

Berthold Spulers „Geschichte Mittelasiens" S. 309—360) leidet, obwohl an und für sich interssant, etwas unter der allzu gedrängten Darellung. Es ist bedauerlich, daß dieser Abschnitt icht so wie die anderen in Kapitel unterteilt urde. Gerade hier, wo es ohnehin schwer ist, dem aleidoskopartigen Wechsel von Völkern und taaten zu folgen, hätte dies sehr zur Übersichtchkeit beitragen können. Man hat den Eindruck, aß dem Verfasser vielleicht etwas zu wenig Raum ur Verfügung gestellt wurde.

Die „Geschichte Chinas vom Urbeginn bis auf ie Gegenwart" (S. 361—542) wird von Hans . H. Stange behandelt. In der Einleitung heißt s, daß hier „die politische Geschichte mit ihrer erwirrenden Fülle der für den Gesamtverlauf der Ereignisse zumeist belanglosen Einzelheiten nur ehr kurz behandelt worden ist. Denn eine breitere Darstellung dieser Vorgänge würde doch nur eine ndlose, unübersichtliche Kette monotoner Wiederholungen von unverständlichen Namen, von Kriegen, Spaltungen und Bürgerkriegen, eine Aneinanderreihung von wechselnden Dynastien ergeben, die oft nur aus zufälligen Gründen zur Herrschaft gelangten". Wer Frankes an und für sich hervorragende „Geschichte des chinesischen Reiches" mit ihrer einseitigen Betonung der politischen Geschichte kennt, kann dem nur beistimmen. Es ist daher zu begrüßen, daß der Verfasser der Kulturgeschichte einen breiten Raum einräumt. Seine Absicht, „vor allem den Zusammenhang zwischen Politik und Kulturgeschehen und die Tiefenwirkung der Politik auf das wirtschaftliche, gesellschaftliche und kulturelle Leben aufzuzeigen", ist ihm durchaus gelungen. Gewiß wird man für die Einzelheiten der älteren politischen Geschichte Chinas auf Frankes Werk zurückgreifen müssen, aber als übersichtliche Gesamtdarstellung des Ablaufs der chinesischen Geschichte und Kulturgeschichte wird man wohl Stanges Beitrag zu dem vorliegenden Buch den Vorzug geben.

In den Kapiteln, die von der Vor- und Frühgeschichte Chinas handeln, hätte manches anders gefaßt sein sollen. Der Verfasser meint, daß die Ähnlichkeiten der bemalten Keramik des chinesischen Neolithikums mit der „Südosteuropas" (d. h. des unteren Donauraums und der Ukraine) und jener des vorderen Orients „kaum mehr sein dürften als allgemeine Stilähnlichkeiten primitivster Linienmuster" und daß es „höchst unvorsichtig wäre, aus den doch nur recht entfernten Anklängen vorschnell weittragende kulturhistorische Schlußfolgerungen zu ziehen, wie das leider schon geschehen ist". Die hochentwickelte und unglaublich formenreiche Ornamentik der bemalten chinesischen Neolithkeramik kann man doch unmöglich als „primitivste Linienmuster" bezeichnen, und die Übereinstimmungen, vor allem mit der donauländisch-ukrainischen Keramik, in mancher Hinsicht aber auch mit der des vorderen Orients (besonders Susa I und II) sind so zahlreich und erstrecken sich auf solche Einzelheiten, daß man das Problem nicht so leichtfertig abtun kann. Noch überraschender ist des Verfassers Behauptung, zwischen dem Neolithikum mit bemalter Keramik und der Kultur der Mitte des 2. Jahrtausends v. Chr. „fehle bisher jedes Zwischenglied". Dem entsprechend wird die Lung-schan-Kultur überhaupt nicht genannt, obwohl einmal ganz beiläufig der Fund schwarzer Keramik in Schantung erwähnt wird. Die engen Beziehungen zwischen dieser spätestneolithischen Kultur und der Kultur der Schang-Zeit sind doch genügend sowohl von abendländischen Gelehrten (besonders Creel) wie auch von chinesischen Archäologen erörtert worden. Daß die Schrift der Schang-Zeit „ausschließlich zu sakralen Zwecken Verwendung fand", ist eine unbeweisbare und wenig wahrscheinliche Annahme. Es ist ein Anachronismus, die Völker, die vom 9. bis ins 7. Jahrhundert v. Chr. China vom Nordwesten her angriffen, als „Hunnen" oder „hunnisch-türkische Reitervölker" zu bezeichnen. Auch ist es nicht richtig, daß Südchina „bis in das späte Altertum hinein von Sammler-, Jäger- und Fischervölkern, noch vorwiegend ohne Feldbau" bewohnt war. Es mag dort noch einzelne Sammler- und Jägerstämme gegeben haben, aber archäologische und völkerkundliche Zeugnisse lassen keinen Zweifel daran zu, daß auch in Südchina schon mindestens von der ersten Hälfte des 2. Jahrtausends v. Chr. an (wahrscheinlich aber schon wesentlich früher) der Feldbau die vorherrschende Wirtschaftsform war.

Oskar Kresslers Beitrag, „Japan und Korea von der Urzeit bis zur umwälzenden Katastrophe im zweiten Weltkrieg" (S. 543—714) bietet eine gute Übersicht und zeichnet sich durch fesselnde, stellenweise ziemlich persönlich gehaltene Darstellung aus. Diese hätte allerdings durch Auflösung mancher allzulanger, mit Partizipien überladener Sätze noch gewinnen können. Überhaupt hat man den Eindruck, daß eine nochmalige Überprüfung des Manuskripts vor der Drucklegung empfehlenswert gewesen wäre. Dies hätte wohl zur Beseitigung mancher Unklarheiten geführt.

Auch hier zeigt sich in den Grenzbereichen, wo Geschichte, Prähistorie, Völkerkunde und Anthropologie einander überschneiden, eine gewisse Unvertrautheit sowohl mit den Tatsachen wie den anzuwendenden Methoden. So sind des Verfassers Versuche rationalistischer Mythendeutungen nicht allzu glücklich. Dasselbe gilt von seinen Ausführungen über die anthropologischen Verhältnisse. In Redewendungen wie „das rassebedingte japanische Zielstreben", der „rassebedingte Geltungstrieb", die „rasseeigentümliche Assimilationsfähigkeit" der Japaner und in der Bezeichnung der traditionellen Gebundenheit an die Sippe als „Erbstück rassebedingter Urveranlagung" klingen stark veraltete Anschauungen nach. Mit Rasse hat all das selbstverständlich nichts zu tun. Vor allem aber überrascht es, in einem ernst zu nehmenden wissenschaftlichen Werk solche Hypothesen wie die der gemeinsamen Herkunft von Japanern und Südseevölkern aus Indien oder gar eine andere, die „die Japaner zu einem Brudervolk der mesopotamischen Juden macht", ohne kategorische Ablehnung erwähnt zu finden. Ja, der Verfasser läßt sogar durchblicken, daß an der Ableitung der Japaner von mesopotamischen Juden vielleicht doch etwas dran sein könnte, wenn auch „diese Theorie der strengen Wissenschaft bis jetzt noch keine Beachtung abzugewinnen vermochte". Ebenso überraschend ist es, wenn der Verfasser es „erstaunlich" findet, daß die Japaner im 1. Jahrtausend v. Chr. noch kein Porzellan besaßen. Wo gab es denn damals schon Porzellan? Der Verfasser bezeichnet die Ainu als ein „in geistig-kultureller Hinsicht sehr tiefstehendes Volk" und spricht von der „nicht zu unterbietenden Primitivität der Lebensverhältnisse der Ainu". Das sind Redewendungen, wie man sie bisweilen in älteren Reisebeschreibungen findet, die aber heute jeder Ethnologe ablehnen wird. Offenbar ist der Verfasser mit der keineswegs so tiefstehenden Kultur der Ainu wenig vertraut.

Den Abschluß des Bandes (S. 716—745) bildet eine Zeittafel zur Geschichte Asiens.

Es sei ausdrücklich betont, daß auf die mancherlei Irrtümer hier vor allem aus grundsätzlichen Erwägungen hingewiesen wurde, weil es sich dabei zum Teil um Dinge handelt, wie man sie ähnlich bei Historikern, die mit Archäologie und Völkerkunde nicht näher vertraut sind, nur allzu häufig findet. Im Gesamtrahmen des Werkes fallen sie jedoch nur wenig ins Gewicht. Zusammenfassend kann man sagen, daß es sich hier um ein wirklich wertvolles Buch handelt, das eine bisher bestandene Lücke in der Literatur ausfüllt und es auch verdienen würde, in fremde Sprachen übersetzt zu werden.

Bachofen, J. J.: Der Mythus von Orient und Occident. Eine Metaphysik der alten Welt. Aus den Werken J. J. Bachofens mit einer Einleitung v. A. Baeumler hrsg. v. Manfred Schroeter. München: Beck 1956. CCXCIV, 628 S. gr. 8°. DM 50.—; Lw. 56.—. Bespr. v. H. Plischke, Göttingen.

Ein Neudruck der vor 30 Jahren erschienenen Auswahl aus dem Hauptwerk Bachofens: Das Mutterrecht (1861) und aus übrigen Veröffentlichungen, durch die das Lebenswerk des der Mythenforschung aufgeschlossenen, eigenwegig-anregungsreichen Basler Juristen zur Wirkung kommen soll. Diese Auswahl erhielt schon in der ersten Ausgabe ihren besonderen Wert durch die umfangreiche, geistesgeschichtlich umfassende Einleitung, die der bekannte Nietzscheforscher Alfred Baeumler dazu geliefert hat. Das Vorwort, das Manfred Schroeter schrieb, findet sich ebenfalls schon im Erstdruck. Alexander Bessmertny gibt ein Verzeichnis der Werke Bachofens, soweit sie gedruckt vorliegen.

Immer wieder werden die von Bachofen entwickelten Gedankengänge für den Juristen und Soziologen, den Religionsforscher, für Vertreter der klassischen und orientalischen Philologie, ebenso für den Völkerkundler anregend, vor allem auch in der Auseiandersetzung mit ihnen sein. Wie fruchtbar diese Antriebe, die aus Bachofens Wirken kommen, die Wertungen, die dadurch ausgelöst werden, sein können, wird allein schon durch einen Hinweis auf das Mutterrecht und dessen durch Bachofen gegebene Begründung bewiesen. Aus der Prüfung, zu der z. B. die Völkerkunde an den Auffassungen Bachofens über das Mutterrecht aus ihren, für manche Gebiete der lebendigen Wirklichkeit entnommenen Beobachtungen heraus gezwungen wurde, erwuchsen ethnologische Einsichten über die Formen des Mutterrechts, deren Verbreitungen, Grundlagen und Gestaltungskräfte, ferner über die von Bachofen konstruierte Promiscuität und über die für Bachofen als Wirklichkeit bedeutsame Mutterherrschaft. Ein Teil dieser Erörterungen gehört zwar schon der Wissenschaftsgeschichte an. Beachtenswert ist in diesem Zusammenhang die auf das Gebiet zweifellos der Naturvölker zielende Bemerkung Bachofens, zwischen Mutterrecht und dem Anbau von Pflanzen durch die Frau müsse, wie das Beispiel noch lebender Völker beweist, ein innerer Zusammenhang bestehen. Durch diesen Hinweis nahm Bachofen die Auffassungen vorweg, die E. Grosse, P. W. Schmidt und andere über die innere Bedingtheit des Mutterrechts durch den von der Frau erfundenen Anbau von Pflanzen vertreten haben und die aus völkerkundlichen Wirklichkeiten in der Verallgemeinerung wesentlich abgeschwächt und berichtigt werden mußten. Aber stets führten all diese Erörterungen zurück auf J. J. Bachofen, voran auf das berühmte Buch, Das Mutterrecht.

Der Neudruck ist zu begrüßen. Denn immer wieder muß auf das zurückgegriffen werden, was Bachofen vor etwa 100 Jahren äußerte, um so mehr, als er bei all seinen Forschungen auf breitester Quellengrundlage in den feinsten Tiefen mythischer Welten vorstößt. Die Bedeutung der Einleitung, die Alfred Baeumler gegeben hat, liegt gerade in dem Herausarbeiten der geistesgeschichtlichen Bedingtheiten dieses Lebenswerkes und damit im Erfassen der Grundlagen, aus denen Bachofen zu seinen Mythendeutungen gelangte.

Goubert, Paul, Prof. Dr., S. J.: Byzance avant l'Islam. Tome II: Byzance et l'Occident sous les successeurs de Justinien. I: Byzance et les Francs. Paris: A. et J. Picard 1955. 223 S., 16 Taf., 4 Ktn. gr. 8°. — Bespr. von F. Dölger, München.

In Band 49 (1954) 496/98 dieser Zeitschrift wurde der I. Band dieses auf mehrere Bände berechneten Werkes über die Geschichte von Byzanz vor dem die Weltlage total verändernden Erscheinen des Islam angezeigt. Er handelte von der Geschichte des byzantinischen Reiches unter den unmittelbaren Nachfolgern Justinians I., nämlich Justin I. (565—578), Tiberios II. (578—582) und Maurikios (582—602), und zwar von ihrem Verhältnis zu den östlichen Nachbarvölkern, den Persern, den Armeniern, den kaukasischen Völkern und zu den Arabern. Der hier vorliegende 1. Teil des II. Bandes wendet sich dem Verhältnis der gleichen byzantinischen Kaiser, diesmal vorwiegend des Kaisers Maurikios, zu den westlichen Nachbarn des Reiches, in diesem Teile speziell den Franken, zu. Es handelt sich um die Beziehungen der Fürsten des seit 561 in 4 Teile aufgeteilten Frankenreiches, unter welchen im Hinblick auf das Verhältnis zu Byzanz Childebert II. (575—595) von Austrasien im Vordergrunde steht. Den byzantinischen Kaisern, besonders Maurikios, lag daran, das regnum Francorum, das man früher nicht ohne Erfolg zur Bekämpfung der in Italien eingedrungenen und immer bedrohlicher nach Süden vorstoßenden Langobarden hatte einsetzen können, wieder zu einigen und zu einer ähnlichen militärischen Zusammenarbeit mit dem Reiche fähig zu machen, mit dem letzten Ziele, das Mittelmeerreich Justinians wiederherzustellen. Die Päpste (Pela-

ius II., Gregor d. Gr.) unterstützten verständlicherweise diese Bemühungen des byzantinischen Kaisers. Maurikios verwendete zur Erreichung seines Ziels fragwürdige Gestalten, welche als seine Akteure in Gallien auftraten. Der merkwürdigste unter ihnen ist Gundowald, ein unehelicher Sohn des Königs Chlotar I., der, in Konstantinopel eingehend auf seine Aufgabe vorbereitet, 582 mit märchenhaften Geldmitteln ins Frankenreich kam, die Bevölkerung revolutionierte und um 584 Herr eines Drittels des fränkischen Landes war, bis ihn 585 Guntram von Burgund beseitigen konnte. Im gleichen Jahre wandte sich Childerich II. unter Bruch seiner Byzanz gegenüber übernommenen Verpflichtungen den Langobarden zu. Doch veranlaßten ihn alsbald neue Ereignisse die Erneuerung des byzantinischen Bündnisses anzustreben, und es gingen einige Gesandtschaften nach Konstantinopel und zurück. Eine Anzahl von Briefen, welche bei dieser Gelegenheit geschrieben wurden und uns in einem Corpus der sog. Austrasischen Briefsammlung erhalten sind, sind einer der Hauptgegenstände des Buches von G.; sie werden eingehend analysiert, chronologisch eingeordnet, die darin vorkommenden Personen identifiziert und charakterisiert.

Ist so G.s Buch auch in erster Linie ein wichtiger Beitrag zur dunklen Geschichte des Frankenreiches in dem an politischen Wirrnissen reichen letzten Viertel des 6. Jh.s, indem von ihm zahlreiche Einzelheiten in sorgsamer Untersuchung aufgeklärt oder unter Berücksichtigung der byzantinischen Beziehungen in ein neues Licht gerückt werden, so ist doch das Gesamtbild, welches darin von den Geschehnissen im Frankenreiche entworfen wird, ein, wenn auch düsterer Hintergrund für den Ablauf der Kämpfe des byzantinischen Kaisers im Osten gegen Perser und Avaren.

Decamps de Mertzenfeld: Inventaire commenté des Ivoires phéniciens et apparentés découverts dans le Proche-Orient. Paris: Boccard 1954. Texte: XI, 187 S., 1 Kte; Album: V S., 136 Taf. 4°. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Die während der letzten hundert Jahre im Vorderen Orient zu Tage gekommenen zahlreichen Elfenbeinarbeiten, die großen- oder vielmehr größtenteils sicher aus phönizischen Werkstätten herrühren, haben als künstlerische oder doch kunsthandwerkliche Erzeugnisse ebenso Anspruch auf ernsteste Beachtung wie als kultur- und religionsgeschichtliche Dokumente. Es ist daher dankbarst zu begrüßen, daß M^me^ Decamps de Mertzenfeld, die bereits 1938 in Syria 19, S. 345—354 eine bedeutsame Arbeit über die damals in Megiddo zutage gekommenen Elfenbeinarbeiten veröffentlicht und überdies seit langem manche orientalistischen Bücher und Aufsätze, namentlich auch solche R. Dussauds, mit trefflichen Zeichnungen ausgestattet hat, jetzt der Wissenschaft als Ergebnis ihres langjährigen Studiums der altorientalischen Elfenbeinarbeiten ein Album vorlegt, das 1271 zum weitaus größten Teil auf Zeichnungen der Verfasserin, sonst auf Photographien beruhende Abbildungen schenkt und diese im Textband gründlich erläutert. Während die Abbildungen nach Fundorten, die von dem an der ägyptisch-palästinischen Grenze gelegenen Tell Fara im Südwesten bis nach Ur im Südosten reichen, geordnet sind, führt der Textband zunächst die auf den Elfenbeinarbeiten des 2. und denen des 1. Jahrtausends v. Chr. vorkommenden Motive vor (S. 4—52) und erklärt dann in der vom Album innegehaltenen Folge die 1271 Gegenstände, wobei jeder Fundgruppe einige Angaben über die Fundumstände vorangeschickt werden (S. 53—173).

Daß die Verfasserin eine in jeder Hinsicht zuverlässige Zusammenstellung der altorientalischen Elfenbeinarbeiten geliefert hat, verdient schon darum höchste Anerkennung, weil es sich hier um ein sonst auf sehr viele, großenteils nur schwer zugängliche Bücher und Aufsätze verstreutes Material handelt, das man nun in bequemer Art zur Hand nehmen kann. Wenn die in Nimrud, Mari und Ras Schamra neuerdings zutage gekommenen reichen Schätze an Elfenbeinarbeiten noch nicht berücksichtigt werden konnten, so bedeutet das keineswegs eine Einschränkung der Wichtigkeit des vorliegenden Werkes. Vielmehr erweist es sich als ein guter Führer zu richtiger Würdigung auch der neuen Funde. Die von der Verfasserin S. 51 angeschnittene Frage, ob und wieweit die außerhalb Phöniziens zutage gekommenen Elfenbeinarbeiten außer den auch in ihnen sicher feststellbaren phönizischen Elementen Einflüsse ihrer nichtphönizischen Umgebung aufweisen und daher vielleicht wenigstens teilweise als außerhalb Phöniziens gefertigt zu beurteilen sind, wird sich ganz eindeutig wohl kaum beantworten lassen. Aber das ist über jeden Zweifel erhaben, daß gerade auf dem Gebiet der Elfenbeinarbeiten die phönizische Kunst für den ganzen alten Vorderen Orient tonangebend gewesen ist.

Ägyptologie

[Rosellini:] Studi in Memoria di Ippolito Rosellini nel primo centenario della morte (4 giugno 1843—4 giugno 1943). Vol. I u. II. Pisa: Lischi & Figli 1949/1955. XVI, 406 S., 14 Abb., 35 Taf. + Taf. A u. B. sowie VIII, 308 S., 40 Taf. 4° = Università degli Studi di Pisa. je L. 5.000.—. Bespr. von Siegfried Schott, Göttingen.

Als Rektor der Universität Pisa hatte E. Breccia 1941 zur Beteiligung an einer Festschrift zum hundertsten Todestag Rosellinis aufgerufen. Die Ungunst der Verhältnisse verzögerte das Erscheinen. Der erste Band mit thematisch geordneten Beiträgen erschien 1949, der zweite, alphabetisch nach Verfassern geordnet, 1955. Eine stattliche Anzahl Gelehrter, vor allem Ägyptologen vieler Länder, hat sich beteiligt. Ippolito Rosellini, 1800 in Pisa geboren, wurde dort 1824 Professor für

orientalische Sprachen. 1828—1829 nahm er als Leiter einer toskanischen, literarischen Delegation an der Reise Champollions nach Ägypten teil. Nach seiner Rückkehr veröffentlichte er das gesammelte Material nach Sachgebieten in historische, zivile und kultische Denkmäler geordnet in 9 Text- und 3 Tafelbänden seiner Monumenti dell'Egitto et della Nubia (1832—40).

Der erste biographische und bibliographische Teil der Festschrift beginnt mit der Gedächtnisrede G. Bottis vor der Universität von Pisa (S. 1—34). A. E. Breccia behandelt (S. 35—57) Beziehungen und Briefwechsel mit Conrad Leemans am Museum von Leiden, A. Calderini (S. 59—75) italienische Beziehungen, A. Mancini (S. 77—86) Briefe Rosellinis über seine Reise nach Ägypten. G. Marro veröffentlicht (S. 87—94) den Brief, mit dem sich Rosellini 1828 bei dem französischen Generalkonsul B. Drovetti, einem gebürtigen Italiener, in Kairo einführt. C. Pachhi würdigt Rosellini als Bibliothekar der Universitätsbibliothek von Pisa (S. 95—103), A. Scammarco seine Beziehungen zu A. Ricci da Siene, der mit ihm an der Expedition Champollions teilnahm und 1832 in Theben starb (S. 105—116).

Zweiter Teil: Das pharaonische Ägypten.

Fr. Balodis, Die groteske Statuette einer Frau mit ihrem Kinde im Ägyptischen Museum in Stockholm (S. 119—126), welche als Zwerggöttin erklärt wird.

Fr. W. von Bissing, Baumeister und Bauten aus dem Beginn des Neuen Reiches (S. 127—234), eine gründliche, vorzüglich belegte Arbeit über Grab- und Tempelbauten der Könige der 18. Dynastie bis zur Zeit König Thutmosis III. und ihrer Baumeister, mit welcher der Verfasser die beiden erschienenen Bände seiner Kunstgeschichte fortsetzt.

H. Bonnet, Der Gott im Menschen (S. 235 bis 252) geht von allgemeinen Erwähnungen eines Gottes im Menschen auf Eingeweidegötter und Gliedervergottung über, klärt von hier aus einige Sätze der Lehre von Memphis über Herz und Zunge, „Organe", „in denen besondere Gottheiten wirken können" und schließt mit dem Hinweis auf Beispiele göttlicher Besessenheit.

E. Drioton, Un orant de style populaire (S. 253 bis 259). Für die Geste der erhobenen Hände am Hals eines auf die Stele gesetzten Kopfes erinnert der Verfasser an das Bild der Prinzessin Makare auf einer Stele aus der 22. Dynastie, in dem sie den Deckel ihres Sarges erhebt und Amon die Urkunde einer Landstiftung herausreicht (Taf. 19, 3). Kopf und Stele werden durch Statuen von Adoranten hinter Stelen aus der Zeit des Neuen Reiches erklärt.

D. Dunham, W. Stevenson Smith, A Middle Kingdom Coffin from Deir el Bersheh (S. 261—268). Beschreibung und Veröffentlichung des reich bemalten Sarges eines *Dḥw.tj-nḫt* in Boston, den eine Expedition der Harvard University und des Boston Museum of Fine Art 1915 auf der Rückkehr aus dem Sudan gelegentlich einer kurzen Untersuchung der Felsgräber in einem Grabschacht fand.

P. E. Newberry, The Scepter (S. 269—272). Dies Szepter wurde als Stock noch im vergangenen Jahrhundert von Beduinen in Syrien und Palästina getragen. Der Verfasser sah solche selbst in Händen von Beduinen der Ostwüste.

R. Pettazzoni, Kronos in Egitto (S. 273—299). Suche nach ägyptischen Vorbildern der in antiken Quellen Kronos genannten Gottheit.

A. Scharff, Gott und König in ägyptischen Gruppenplastiken (S. 301—321), behandelt in Anschluß an „Bemerkungen zur Kunst der 30. Dynastie" (Miscellanea Gregoriana, 1941, S. 195—203) Gruppenbilder von der 4. Dynastie bis in die Spätzeit.

Aus dem dritten (Griechisch-Römisches Ägypten) und dem vierten Teil (Orientalia) sei auf L. Wegner, I. Allgemeine Erwägungen zur ägyptischen Rechtsgeschichte, II. Eigentumsmarke und Auslobung (S. 343—364) und auf G. Furlani, Inspirazione egiziana dell' edicola reale degli Hittiti (S. 383—398) hingewiesen.

Band II der Festschrift:

S. Bosticco, Un frammento di statuetta saitica dell' Antiquarium communale di Roma (S. 1—7), ein Fund aus dem Boden der antiken Stadt (Portus Tiberinus).

G. Botti, Biglietti per l'oracolo di Soknebtynis in caratteri demotici (S. 9—26), im Museum von Florenz und verwandte Stücke, die an das Orakel des Krokodilsgottes Sobek von Tebtynis Fragen stellen.

J. Černý, The storehouses of This (S. 27—31) bringt einen weiteren Beleg des von Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica Bd. II S. 36* behandelten Ortsnamens auf einem Turiner Papyrus aus der 20. Dynastie. Er wird dort neben Orten der Oasen Chargeh und Dakleh erwähnt, so daß Černý in den „Speichern von This" die frühgeschichtlichen Festungen über Abydos vermutet.

J. J. Clère, Un nouvel exemple du monogramme *ḥtp-di-nswt* (S. 33—42). Die Figur des Königs, der auf dem Rückenpfeiler einer Statue der 19. Dynastie, hier mit der oberägyptischen Krone, ein Opfer reicht, als Kryptogramm für den Ausdruck *ḥtp-dj-nswt*.

K. H. Dittmann, Die Bedeutungsgeschichte des ägyptischen Klappstuhls (S. 43—56). Der Klappstuhl wird im Neuen Reich zum auszeichnenden Stuhl von Beamten und Königen.

S. Donadoni, Una stauetta egiziana da Ostia (S. 57—71). Bruchstücke einer in Grabungen bei Ostia gefundenen Statuette aus der Spätzeit mit dem bekannten Anruf an den „Greis, der sich verjüngt hat" (Metternich-Stele 38ff.).

W. Erichsen, Ein Bericht über Steinbrucharbeiten auf der Insel Elephantine in demotischer

schrift (S. 73—81). Papyrusblatt aus Elephantine in Berlin aus der Perserzeit, aus dem hervorgeht, daß in den Steinbrüchen von Assuan auch damals gearbeitet worden ist.

R. O. Faulkner, A possible royal visit to Punt (S. 83—90). In den Resten einer in Bubastis (E. Naville, Taf. 34 A) gefundenen Inschrift, welche Breasted (Ancient Records II § 846ff.) auf Amenophis III. datierte, vermutet Faulkner Punt als Ziel der vom König selbst (Thutmosis III. oder Amenophis II.) geleiteten Expedition.

A. H. Gardiner, Blocks from the temple of Thutmosis III. at Armant (S. 91—98). Von verbauten Blöcken aus dem Tempel Thutmosis III. in Erment sind einige in das Museum des Vatikan gelangt, unter ihnen ein Bruchstück mit der Weihinschrift (Taf. 10, 3).

P. Gilbert, La date du buste de femme en calcaire n. 5626 et de la tête d'homme en granite n. 6316 dans la collection égyptienne du Musée archéologique de Florence (S. 99—104).

M. Guidi, Testi in dialetto cairino (S. 105 bis 115).

J. M. A. Janssen, Der Hocker des Djedchonsuiwefanch, Probe einer Übersetzung der Inschriften Kairo 559 (S. 117—129). Biographische Texte der Hockerstatue eines thebanischen Priesters aus der Zeit Osorkon I.

H. Junker, Ein neuer Nachweis des Weisen *Ḏdfḥr* (S. 131—140). Zu Grab und Weisheitslehre des berühmten Sohnes König Cheops verweist Junker auf die Inschrift in einem Grabe seiner Grabung (Giza Bd. 7, S. 24ff.), in der sich der Grabbesitzer als „geehrt bei *Ḏd.f-Ḥr*" bezeichnet.

H. Kees, Zu den Krokodil- und Nilpferdkulten im Nordwestdelta Ägyptens (S. 141—152), untersucht an einem wiedergefundenen Relief Thutmosis III. und archaisierenden Blöcken aus Memphis (Palace of Apries Taf. 7 und Taf. 4).

G. Card. Mercati, Osservazioni preliminari circa la versione barberina del Cantica di Abacuc (S. 153—180).

H. W. Müller, Der Torso einer Königsstatue im Museo Archeologico zu Florenz. Ein Beitrag zur Plastik der Ägyptischen Spätzeit (S. 181—221). Beschreibung und Datierung des erhaltenen oberen Teils der Statue Florenz 5625 mit ausgezeichnetem Bildmaterial. Aus Armansätzen und Vergleichsstücken wird die Haltung der Figur erschlossen. Der König kniete mit vorgestreckten Armen (S. 191, Rekonstruktion Taf. 20d). Der bisher in das Mittlere Reich gesetzte Torso wird auf Grund sorgfältiger Vergleiche in die Spätzeit datiert (S. 200ff.). Er schließt sich am nächsten an die Statue Psammetich II. im Louvre an (S. 216ff.).

E. Otto, Zur Überlieferung eines Pyramidenspruches (S. 223—237). Zwei „Pyramidenweihtexte" (Spruch 600/601) werden auf den Zusammenfall von Handlung, Text und „mythischem Sinn" untersucht. Die Sprüche erscheinen über Ritualhandlungen verschiedener Art.

H. Ranke, Eine spätägyptische Schutzstatue in Cleveland (S. 239—248). Die kleine kopflose Hockerstatue, auf deren Füße eine Osiris-Figur gestellt ist, stammt nach der Opferformel aus Pharbaithos im 11. unterägyptischen Gau. Sie ergibt lokale Priestertitel und einen Vezier *Horus-wḏ3*, gleichen Namens mit dem Stifter, als Ahnherrn.

C. E. Sander-Hansen, Der Anschrei im Altägyptischen (S. 249—252). Der Ausdruck „die Stimme erheben" wird juristisch als „Einspruch" (Beschwerde) und „Mittel", „eine Handlung sofort und auf der Stelle zum Verbrechen zu stempeln" erklärt.

E. Scamuzzi, Si-Ment-wōser (Stele Inv. N.6365, Museo Egizio di Firenze) (S. 253—259). Die Wortfolge *S3-Mntw-wśr* ist als ein Name und nicht *Wśr* (Sohn) des *S3-Mntw* zu lesen.

G. Steindorff, Bildnis und Biographie eines ägyptischen Beamten des Alten Reiches (S. 261 bis 267). Unterer Teil einer Grabwand aus Sakkara in der Sammlung Mallon, New York mit Bildern des Grabherrn und seines Sohnes und Resten seiner Biographie. Eine Holzfigur des Mannes findet sich im Museum of Fine Arts in Boston.

A. Volten, Die moralischen Lehren des demotischen Pap. Louvre 2414 (S. 269—280). Übersetzung der von E. Revillout herausgegebenen Lehre eines Beamten für seinen Sohn aus der Mitte des 2. Jahrhunderts vor Chr. mit Kommentar und Tafeln.

B. van de Walle, L'indentification d'un fragment de bas-relief provenant du tombeau de Kharouef (Thèbes no 192) (S. 281—288). Einfügung des Reliefs Berlin 18256 in eine Wand des von A. Fakhry wiedergefundenen Grabes (Ann. 42 [1943] Taf. 39).

C. de Wit, Sur un buste extraordinaire du Musée égyptien de Florence (S. 289—292). Auch de Wit datiert den von H. W. Müller (oben S. 181ff.) behandelten Torso Inv. 5625 in die Spätzeit.

W. D. van Wijngaarden, Ein Torso von Ramses VI. (S. 293—299). Statuenfragment aus dem Kunsthandel mit Resten der Inschrift auf dem vom König gehaltenen heiligen Stab und der Krönungstitulatur auf dem Rückenpfeiler.

Yoyotte, Jean: Égypte Ancienne. S.-A. aus **Histoire Universelle 1. S. 103—285. Des origines à l'Islam. Encyclopédie de la Pléiade. Paris: Gallimard 1956. — Bespr. von T. Säve-Söderbergh, Uppsala.**

Unter den vielen hervorragenden französischen Ägyptologen hat sich Yoyotte schon früh durch wertvolle Beiträge auf den verschiedensten Gebieten bekannt gemacht. Seine Arbeiten sind von größter Genauigkeit, Kombinationsfähigkeit und Gelehrsamkeit gekennzeichnet, und wenn er jetzt eine Übersicht über die ägyptische Geschichte veröffentlicht hat, sieht man dem Buch mit großen Erwartungen entgegen. Diese Erwartungen werden

beim Lesen nicht enttäuscht — außer in der Hinsicht, daß er sich eben auf eine kurze Übersicht beschränkt hat, statt eine ausführliche Geschichte zu schreiben. Denn dafür wäre er zweifelsohne einer der Geeignetsten. Es ist ihm aber gelungen, selbst in diesem kleinen Format nicht nur das Wesentliche auszuwählen, sondern auch diese knapp gehaltenen Tatsachen in eine sehr lesbare Form zu bringen. Daß dabei auch die letzten Gewinne unserer Wissenschaft mit eingeschlossen worden sind, war von Yoyotte nicht anders zu erwarten, und wenn gelegentlich Einwände erhoben werden können, mag es sich teils um unklare Streitfragen handeln, wo er seine Gründe für die gewählte Alternative natürlich nicht hat ausführlicher darstellen können, oder etwa um ziemlich unbedeutende Einzelheiten.

Bedauerlicherweise sind keine näheren Literaturangaben hinzugefügt worden, so daß nur der Fachmann beurteilen kann, auf welche Tatsachen sich der Verfasser stützt. Yoyotte hat statt dessen, und wohl aus verlagstechnischen Gründen, den Ausweg gewählt, das Primärmaterial mit einigen Schlagwörtern in Parenthese anzudeuten. Für den Fachmann sind diese Hinweise wertvoll, auf den Außenstehenden aber machen sie vielleicht gelegentlich einen ziemlich schleierhaften Eindruck, um so mehr, als das Prinzip nicht erklärt worden ist. Auch sonst kommt es bisweilen vor, daß der Laie die etwas zu fachmännischen Andeutungen kaum verstehen wird, und Yoyotte scheint sich nicht völlig klar gemacht zu haben, an welches Publikum er sich wenden will. Für den Fachmann ist die Darstellung wertvoll, aber doch zu knapp gehalten, für den Nichtägyptologen in Einzelheiten etwas zu gelehrt, aber abgesehen davon und als Ganzes beurteilt, muß es eine zum Weiterstudium sehr stimulierende Lektüre sein.

Um nur ein kurzes Beispiel zu erwähnen, werden zwar die Begriffe Negade I und II erklärt, aber bei der näheren Beschreibung werden ohne Erklärung statt dessen die Termini Amratiens und Gerzeens für die Träger dieser Kulturen verwendet (S. 109).

Bei einer Besprechung der Geschichte Driotons und Vandiers (Bi. Or. 13, 118ff.) habe ich beanstandet, daß wir oft (und Wenige werden sich wohl ganz freisprechen können) zu wenig Quellenkritik ausüben, und, wie schon viele andere vor mir, habe ich dabei die inhärente Unsicherheit und Unklarheit des Primärmaterials unterstrichen. Yoyotte übt oft eine gute Quellenkritik, und zwar besonders in den Fällen, wo er sich mit dem Material selbständig beschäftigt hat, aber überall hat er das natürlich nicht durchführen können — es würde ja eine Überprüfung aller Einzeldaten voraussetzen, was man bei einer Übersichtsarbeit unmöglich verlangen kann — und er wiederholt bisweilen eine communis opinio, die seiner Kritik bei näherem Studium kaum bestehen würde.

Hätte er z. B. auch das persische Material betreffs Kambyses berücksichtigt (vgl. etwa H. S. Nyberg, Das Reich der Achämeniden, in Historia Mundi), hätte er wohl auf die Darius-Propaganda und ähnliche Indizien mehr Gewicht gelegt, und wäre von der herkömmlichen, auch von Herodot beeinflußten Auffassung etwas mehr weggekommen. Und etwa im Falle Amasis ist es mir zweifelhaft, ob wir dem hier wohl von einer naukratischen Quelle beeinflußten Herodot folgend den König als „philhellène par excellence" charakterisieren sollen. Daß Manethos Schilderung vom Einbruch der Hyksos „incontestablement authentique" wäre, will mir nicht einleuchten, und von Beckeraths und Helcks Analyse von den Vorgängen beim Übergang von der 19. zu der 20. Dynastie ist wohl doch der herkömmlichen, auf Papyrus Harris fußenden Auffassung vorzuziehen. Yoyottes Darstellung der ramessidischen Innen- und Außenpolitik gehört m. E. trotz der Kürze mit zu den besten, aber die Schilderung der politischen Entwicklung in Asien im 18. Jhdt. (S. 172) scheint mir mehr problematisch zu sein, wie etwa auch die Übersicht über die Völkerwanderungen des 12. Jh.s (S. 206).

Bei der Unsicherheit vieler Fragen ist es jedoch unvermeidlich, daß jeder Fachmann in einer Darstellung der ägyptischen Geschichte in vielen Punkten nicht derselben Meinung wie der Verfasser sein kann, aber es würde hier zu weit führen, alle diese Einzelheiten zu erwähnen, geschweige denn zu diskutieren. Zusammenfassend möchte ich bloß sagen, daß Yoyottes Geschichte zweifelsohne zu den kürzeren Darstellungen gehört, die ich mit dem größten Interesse und Vergnügen gelesen habe.

Goneim, Mohammed Zakaria: **Die verschollene Pyramide.** Wiesbaden: Brockhaus 1955. 170 S., 35 Abb. auf Taf., 6 Zeichn. im Text. gr. 8°. Lw. DM 11.—. Bespr. von W. Helck, Hamburg.

Dieses Buch wendet sich an einen größeren Kreis: an alle diejenigen, die eine kleine Liebe für das alte Ägypten haben und die über die Zeitungsberichte hinaus etwas von dem Fund jener Pyramide unter dem Sand von Saqqara erfahren wollen. Im Hinblick auf diesen Leserkreis wird auch erzählt; zunächst von Saqqara und der Stufenpyramide, dann von den Königen der 3. Dynastie, um dann, immer wieder unterbrochen von erklärenden Exkursen, den Leser mit den Augen des Ausgräbers den Gang der Arbeiten miterleben zu lassen. Wir sehen die „Weiße Mauer" auftauchen, suchen mit nach der eigentlichen Pyramide und darauf — nach einem Kapitel über den Pyramidenbau — nach dem Eingang zu ihrem Inneren. Intensiv erleben wir die Entdeckung der Sargkammer, die Öffnung des Sarges und die Enttäuschung mit, als sich herausstellt, daß der Sarg nichts enthielt. Mit den Aufräumungsarbeiten im Zugang der Pyramide während der Wintersaison 1954/55 endet die Schilderung.

Eine Auswahl sehr anziehender Bilder begleitet die Darstellung, Photographien, die auch für den Ägyptologen von Wichtigkeit sind, weil sie die Funde in brauchbaren Reproduktionen vorführen. (Leider ist aber auf Taf. 7 das Kreuz, das die Lage der neuen Pyramide auf einem Luftbild kenntlich machen soll, an einer falschen Umfriedung angebracht!). Neben interessanten Grabungsphotographien sind der Goldschmuck, auch in seiner Fundlage, der Sarkophag und das Kleidertäfelchen in klaren Lichtbildern beigegeben.

Natürlich war es vom Verf. zum Zeitpunkt der Abfassung dieses Buches und bei dem Zweck einer „allgemeinverständlichen" Darstellung nicht beabsichtigt, die zahlreichen Probleme und Fragen, die sich mit seiner Freilegung verbinden, anzupacken; immerhin übergeht er sie nicht völlig, sondern weist öfters auf sie hin. Doch trägt er etwaige Lösungsvorschläge meist nur fragend vor, wie es bei dem Stand der Untersuchungen ja auch nicht anders möglich ist. Gerade beim Lesen dieser Abschnitte des Buches wird es aber deutlich, wie sehr unsere Vorstellungen von der Zeit der 3. Dynastie doch auf noch unsicherem Boden stehen. Können wir die Theorie der königlichen Kenotaphe wirklich als gesichert ansehen? Besteht zwischen ihnen und dem „Südgrab" des Zoser und den Nebenpyramiden wirklich eine Verbindung? Kann hieraus der leere Sarkophag in der neuen Pyramide gedeutet werden? Oder liegt hier nur die Aufgabe eines zu großartigen Unternehmens beim frühzeitigen Tod des Königs vor? In einem dürfte aber wohl die bisherige Untersuchung ein sicheres Ergebnis gebracht haben: der Horus-Name des Königs lautete *Śḫm-ḫ.t.* Aber schon die Gleichsetzung dieses Königs mit dem uns aus den Königslisten belegten Zoser-Teti ist zwar sehr wahrscheinlich, aber nicht bewiesen. Denn auch das Kleidertäfelchen trägt nicht, wie Verf. S. 161 es meint, den Namen „Djeserti-ankh", den er mit Zoser-Teti gleichsetzt, sondern einen Prinzessinnennamen *Ḏśr.t-nb.tj* mit folgendem Wunsch „sie lebe" (*ʿnḫ.tj*). Es ist der Name der Prinzessin (oder vielleicht auch Königin), der der Schmuckkasten gehörte, den Goneim im Gang der Pyramide unter Lehm und Steinverbauungen fand. Alle Spuren also, die bisher zu erkennen sind, weisen auf eine Beisetzung eines weiblichen Mitglieds der Königsfamilie hin, wie sie ja auch unter der Pyramide des Zoser beigesetzt waren. Wo diese Beisetzung aber lag, und wie der Schmuckkasten wie das Kleidertäfelchen aber unter die Steinverbauung gerieten, das bleibt ungewiß.

Es ist zu hoffen, daß es Verf. möglich sein wird, seine Untersuchungen zu Ende führen zu können. Selbst wenn es sich herausstellen sollte, daß die Pyramide keine Bestattung enthielt und keine Aufsehen erregenden Funde gemacht werden, so wäre doch eine Freilegung des gesamten Komplexes von größter Bedeutung. Wäre es doch wichtig, die nach dem Vorbild der Pyramide des Zoser zu erwartenden Gebäude des „Scheinpalastes" und besonders das sog. „Südgrab" freizulegen, um gegebenenfalls neues Material für die schwierigen geistesgeschichtlichen Fragen zu erhalten, die mit diesen Anlagen zusammenhängen.

Caminos, Ricardo A.: Literary Fragments in the Hieratic Script. Oxford: University Press 1956. X, 71 S., 30 Taf. 2° = Griffith Inst. Ashmolean Museum. — Bespr. von Hellmut Brunner, Tübingen.

Nicht nur der Boden Ägyptens rechtfertigt immer wieder die Hoffnungen der Gelehrten auf neue Papyri mit unbekannten Texten, sondern auch in Europa selbst liegen noch ungehobene Schätze. Freilich werden sich in Museen oder bei Sammlern kaum noch vollständige Papyri finden, wie sie offenbar in den Vereinigten Staaten gelegentlich noch der Veröffentlichung harren, aber auch Fragmente können, wenn sie mit allen Mitteln moderner Philologie bearbeitet werden, aufschlußreich sein. Die Bruchstücke, die Caminos in dem anzuzeigenden Buch vorlegt, gehören nach Rußland. Sie stammen aus der Sammlung Golénischeff und befanden sich, als Gardiner sie in den Zwanzigerjahren zum erstenmal sah, unter den Händen von Hugo Ibscher in Berlin. Auf Gardiners Bitte brachte Ibscher sie 1939 nach England. Gardiner versprach ihm, die Papyri dem rechtmäßigen Eigentümer, also dem Moskauer Museum, zuzustellen, „when every effort had been made to extract from them the last ounce of scientific value". Daß das geschehen ist, davon legt die mustergültige Bearbeitung und Veröffentlichung durch Caminos beredtes Zeugnis ab. Sämtliche Stücke sind in vorzüglich lesbaren Lichtdrucktafeln abgebildet, denen eine kalligraphisch voll befriedigende Umschrift beigegeben ist. Dabei setzt in Erstaunen, mit welchem Scharfsinn und welch genauer Kenntnis des Hieratischen wie der Sprache der Herausgeber auch kleine Reste von Zeichen gedeutet hat — soweit ich sehe, ohne daß man seine Ergänzungen irgendwo beanstanden kann.

Der Ergänzung bedürftig freilich sind die Texte in höherem Grade als man sie ihnen gewähren kann. Es handelt sich um Stücke von drei größeren unbekannten Texten und einige Ergänzungen bekannter Papyri.

1. „The Pleasures of Fishing and Fowling" nennt Caminos den ersten Text. Von den mindestens 12 Seiten, die die Geschichte umfaßte, ist nicht mehr als höchstens ein Viertel erhalten, aber auch dieser Bruchteil nicht etwa zusammenhängend, sondern auf kleine Stückchen verteilt. Das Verhältnis verschlechtert sich noch, wenn man, wie es wahrscheinlich ist, einen größeren Umfang des ursprünglichen Textes annimmt. Immerhin ist es dem Scharfsinn und der Geduld Caminos' gelungen, die großen Stücke mit Wahrscheinlichkeit hintereinander zu ordnen und einen möglichen Gang des Ganzen zu rekonstruieren. Es handelt

sich hier — wie bei den beiden anderen neuen Geschichten — um einen in reinem Mittelägyptisch geschriebenen Text in einer Abschrift aus dem Ende der 18. Dynastie. Ein unbekannter Sprecher erzählt in der ersten Person ausführlich von einer oder mehreren Jagdpartien in die Sümpfe des Fajjums oder des Deltas. Die Spannung ist gering, andere Personen treten zwar auf, doch offenbar ohne entscheidend in die Vorgänge einzugreifen. Im allgemeinen liegt eine Erlebnisschilderung vor, die mit Details gespickt ist.

Der Charakter dieses eigentümlichen Textes scheint mir unzweifelhaft belehrender Art. Ein ägyptischer Schüler mußte ja, nachdem die ägyptische Schrift phonetische Wiedergabe unbekannter Wörter nicht erlaubt, die Rechtschreibung jedes einzelnen Wortes lernen, und das war gewiß keine leichte Aufgabe. Der Lehrer hatte dafür zu sorgen, daß dem Schüler möglichst sämtliche Wörter der Sprache im Laufe der Schulzeit begegneten, und er konnte das, wollte er nicht zu der öden Methode der Onomastika greifen (die vielleicht nicht dafür geschaffen waren, sich aber zum Unterricht anboten), nur durch einfache Erzählungen aus verschiedenen Gebieten des Lebens tun, in die er dann alle einschlägigen termini technici hineinpreßte, zum Nachteil der Lebendigkeit freilich. Wir kennen Aufzählungen aller möglicher Dinge aus der neuägyptischen Schulliteratur zur Genüge; dort finden sich vor allem Produkte des Imperiums, aber auch Städte- und Personennamen sowie Götterepitheta, meist in eine dürftige „Erzählung" eingekleidet. In unserem Text sind trotz der bruchstückhaften Erhaltung zu erkennen: Epitheta des Sobek (A 2, 4), Vogel- und Fischarten (A 2, 7), Pflanzennamen (C 1). C 3, 11 lesen wir ausdrücklich: „Ich will dich den See des Sobek lehren", wonach eine Liste von Ortsnamen folgt. Das Verfahren erinnert stark an den Geographieunterricht des Pap. Anastasi I über Asien[1]. Gern wird mit dieser Rechtschreibebelehrung ein Unterricht im Handhaben der Geräte verbunden, deren Bezeichnung der Schüler soeben gelernt hat: im Pap. Anastasi I der Umgang mit Pferd und Wagen, bei uns der mit den Fanggeräten. Alle drei Arten des Herrensportes werden beschrieben: das Speeren von Fischen, der Vogelfang mit dem Klappnetz[2] und der mit dem Wurfholz. Ob auch der Fischfang mit dem Netz behandelt war, der wohl nur von Dienern ausgeübt wurde, ist nicht mehr ersichtlich — annehmen möchte ich es nicht. Um recht viel Stoff hineinzupressen, wird der Bau der Schutzhütte mit allen Materialien eingehend beschrieben, und die Gelegenheit der Verproviantierung wird benützt, um neben der Zubereitung des Fanges auch andere Lebensmittelbezeichnungen anzubringen. Die Tracht der Fänger wird geschildert, das Opfer vor und nach dem Fang, und eingehend wird von der Schlangenplage und ihrer Bekämpfung gesprochen. Einen späteren Nachfahren hat unser Text offensichtlich in den Schulen des NR, wo er — vielleicht nur noch indirekt — bekannt war, aber ins Neuägyptische umgesetzt werden mußte. Caminos selbst weist auf den leider recht zerstörten Passus Pap. Anastasi IV, 1b, 1—2, 4 hin. In den übrigen Schultexten des NR wird vor der Zerstreuung gewarnt, in die dieser zur Leidenschaft sich auswachsende Sport den Schüler treibt (z. B. Lansing 2, 1, auch schon Kemît VIII); Scheschonqj-anch dagegen rät ausdrücklich: „Laß deinen Sohn den Fisch- und Vogelfang erlernen"[1].

Aus der Fülle neuer Vokabeln und anderer Bereicherungen unserer Wortkenntnis sei nur das Wort für „Lockvogel" herausgegriffen, das *ḫ3rw* lautet, und auf *śnhj* „Vögel aufscheuchen", das kaum mit dem bekannten „revidieren" zu tun hat, sondern wohl Kausativ zu *nhj* „(Staub) abschütteln", ihn „fliegen lassen" ist, ASAE 51, S. 195, Z. 19.

2. Schwerer zu bestimmen ist das Wesen der zweiten, noch schlechter erhaltenen Erzählung, der Caminos den Titel „The Sporting King" gegeben hat. Hier scheint eine Erzählung von einem dem Fisch- und Vogelfang obliegenden König (Amenemhet II. ?) mit zahlreichen Reden eines Sehetepibrē-anch verbunden, Reden, die oft lang und kunstvoll gebaut sind und somit ein neues Zeugnis für ägyptische Rhetorik ablegen, darin vielleicht den Klagen des Oasenbewohners verwandt. Beim Sport wird das Fischespeeren und ein Netz erwähnt, sicher das für den Vogel-, nicht das für den Fischfang. In einer der vielen Lücken mag auch von dem Wurfholz die Rede gewesen sein. Die Jagd findet im Fajjum statt, einer damals wohl noch sehr dünn besiedelten, aber schon mit einem königlichen Jagdschloß ausgerüsteten Gegend. Daß noch im NR die Könige dort jagten, wissen wir aus der Inschrift eines Verwaltungsbeamten dieser Oase aus der Zeit Thutmosis' IV., die überhaupt manche Fachausdrücke unseres MR-Textes wiederholt[2]. Wieweit die lebendige Schilderung dieser Jagdpartie, an der auch die Königin und die Königskinder teilnehmen, im Mittelpunkt der Geschichte steht oder wieweit sie den Sprüchen des Weisen (mit deren abwertender Beurteilung ich übrigens wesentlich zurückhaltender sein möchte als Caminos, nachdem sie so stark zerstört sind) als Rahmen

[1]) S. dazu und zu der Rolle listenartiger Aufzählungen in der Schule H. Brunner, Altägyptische Erziehung, S. 88 und 93ff.

[2]) S. dazu Junker, Gîza XII, S. 64f. für das frühe AR.

[1]) S. R. K. Glanville, Catalogue of the Demotic Papyri in the Brit. Mus. II, 17, 23.

[2]) Urk. IV, 1586ff. Dort ist in 1587, 17 die zerstörte Stelle sicher zu ergänzen: „Der König belustigte sich damit, von dem Boot aus zu schauen, mit dem er die Vogelteiche des Fajjums durchfährt, die Sümpfe zu durchqueren, Vögel mit dem Wurfholz zu erlegen, Fische zu speeren." Übrigens tragen unsere Texte auch Wichtiges bei für das Verhältnis der Ägypter zu Natur und Landschaft!

dienen, das zu entscheiden erlaubt der Erhaltungszustand leider nicht.

3. Noch wesentlich stärker zerstört ist ein Text, der von großer Bedeutung für die Religionsgeschichte wäre, verstünden wir nur mehr von ihm. „A mythological Story" nennt ihn Caminos, und in der Tat kann an diesem seinem Charakter kein Zweifel bestehen. Nur Götter treten handelnd und redend auf, vor allem die Uräusgöttin Nesret, Osiris, Thoth und der Urgott Nun, dem sein Sohn Rē mit derselben Ehrfurcht begegnet wie in der „Vernichtung des Menschengeschlechts": „Der Vater ist Herr, der Sohn ist nur Diener. Bin ich denn ein Mächtiger hier? Ich möchte doch mit den Nestiu darüber Rats pflegen" sagt der „Herr des Alls" zu „Nun, dem Vater der Götter". Interessant ist, daß hier Einzelzüge des Rē-Kreises, so etwa die Augensagen, mit ausgesprochenen Osiriselementen wie dem Sohn des Osiris als seinem „Rächer" zusammen auftreten.

4. Schließlich werden noch einige länger bekannte Handschriften durch anpassende Bruchstücke ergänzt, so die Moskauer Handschrift des Sinuhe, bei der Caminos dankenswerterweise die Gelegenheit ergreift, sie erstmals in Faksimile vorzulegen. Bei dem Moskauer Papyrus der Lehre für Merikarē gewinnen besonders die Anweisungen zur Behandlung von Verrätern, wenn sie leider auch noch nicht voll verständlich werden. Der letzte Satz der bekannten Asiatenschilderung (94) lautet jetzt: Der Asiate ist „wie ein Räuber, den vereinigte Truppen vernichten", und 95 rühmt sich der Sprecher, daß er die Belagerung Ägyptens durch die Asiaten aufgebrochen habe: „Geöffnet wurde das Gefängnis", wobei zugleich ein früher Beleg für das Wort *ḏḏḥ* (WB V, 635, 13) gefunden ist. Der Hauptgewinner dieser Gruppe von ergänzenden Papyrusteilen aber ist die Londoner Handschrift der Lehre des Ptahhotep, doch würde es zu weit führen, die verwickelte Frage, die sich mit dieser Handschrift verbindet, hier aufzurollen.

Zum Schluß sei dem Herausgeber nochmals herzlich gedankt für die mühevolle Arbeit, mit der er diese schwierigen, aber wichtigen Texte der Wissenschaft erschlossen hat. Es scheint wenig wahrscheinlich, daß seine Ergebnisse in der Einzelinterpretation und Ergänzung übertroffen werden können, wenn sich nicht Varianten finden oder man es wagt, den Boden des Wahrscheinlichen allzu weit zu verlassen. Und das ist wohl das größte Lob, das man einer Erstedition von Texten zollen kann.

Grapow, Hermann: **Kranker, Krankheiten und Arzt.** Vom gesunden und kranken Ägypter, von den Krankheiten, vom Arzt und von der ärztlichen Tätigkeit. Berlin: Akademie-Verlag 1956. VII, 168 S. gr. 8° = Grundriß der Medizin der Alten Ägypter III. DM 15.50. — Bespr. von G. B. Gruber, Göttingen.

Unter Mitarbeit von Hildegard von Deines und von Wolfhart Westendorf kam dies 3. Buch eines Grundrisses der Medizin der alten Ägypter zustande, das uns Hermann Grapow schenkt. Man kann bei der Durchsicht seiner Seiten leicht ermessen, welche mühevolle, geduldige Arbeit der Textübersetzung und der lexikalischen und grammatischen Aufbereitung solch ein Werk verlangte. Dabei handelt es sich, wie Verf. im Vorwort ausdrücklich angibt nicht so sehr um die bloße Mitteilung des anderen Autoren und dem Herausgeber selbst schon mehr oder weniger sicher verständlich Gewordenen, als vielmehr um Forschungen, von deren Resultaten eine neue Grundlegung für künftige Erhellung von Problemen zu erhoffen ist, von Fragen, welche die altägyptische Medizin noch auf lange Zeit hin stellen wird. Wie bedeutsam der Inhalt ist und wie sehr er den historisch eingestellten Mediziner interessieren muß, das lassen schon die nachstehend wiedergegebenen Titel der vier Hauptabschnitte erkennen: 1. Vom gesunden Ägypter, von seinen normalen Zuständen im Ablauf des Lebens, 2. Vom Kranksein und von den Krankheiten, sowie von ihrer Entstehung und ihrer Heilung, 3. Vom kranken Ägypter, von seinen Bezeichnungen und von seiner Stellung in der Medizin, 4. Vom Arzt, von den ärztlich tätigen Personen, vom Ärztestand und von der Ausübung des ärztlichen Berufes, sowie von den Heilgottheiten.— Alle historischen Bemühungen um das Verständnis dessen, was wir Mediziner als „Gesundheit" und was wir als „Krankheit" bezeichnen, können wir nur willkommen heißen; denn die sprachliche Kürze wird dem begrifflichen Inhalt jener sehr hingezogenen, komplexen Lebenserscheinungen nicht gerecht, und mancher Zwiespalt, mancher Zweifel knüpft sich auch heute noch an die Wesensdeutung von Krankheit ganz allgemein selbst aus der Schau moderner Erfahrung und Wissenschaft, weil man mit seinen Fragen so sehr verschiedene Standpunkte zum eigentlichen Problem einnehmen kann. Es ist ja nicht gut, Wortklänge fraglicher Bedeutung vorschnell oder aus einseitiger Sicht oder gar in romantisierender Neigung mit bestimmten Begriffen eines philosophischen Gewichtes füllen zu wollen, und damit zu verhüllen, was in der Wesenskenntnis noch unvollkommen ist. Der Medizinhistoriker stimmt Grapow unbedingt zu, wenn er sich lexikographischen Erläuterungen abgeneigt zeigt, die z. B. geeignet sind, etwa aus der ägyptischen Wurmbezeichnung auf die „Bilharzia haematobia" zu schließen, oder wenn einer glaubt, von bestimmten Vitaminen und Hormonen sprechen zu dürfen, wo in Rezepten des alten Ägypters gewisse Entleerungen von Mensch oder Tier eine Rolle spielen. Der Verfasser ist darauf bedacht, nicht den Boden unter den Füßen zu verlieren; denn, so meint er, „die schmale Grenze zwischen Nüchternheit und Enthusiasmus, zwischen Zweifel hegender Besonnenheit und unkritischem „warum sollte nicht?" ist nur zu leicht überschritten, zumal wir doch ohne nachschaffende Phantasie bei der Deutung der überlieferten Angaben nicht auskommen können." — Unter den vielen Einzel-

heiten, die das Buch darbietet, sei hier noch aufmerksam gemacht auf die Kapitel vom Arzt. Man erfährt da allerlei, ohne je eine bestimmte Arztpersönlichkeit fassen zu können. Der Arzt begegnet uns in der Berufsverbindung mit der Tätigkeit des Priesters, des Schreibers oder mit dem Nimbus des Zauberers und Beschwörers, Umstände, denen gegenüber der Arzt als Verbinder fast ein wenig karg anmuten mag. — Im Anhang des Werkes finden sich die Belegstellen für Zitate im Text des Buches angegeben: dann folgen Register der Sachen und der Autoren, weiterhin Hinweise des Vorkommens bestimmter ägyptischer Wörter, endlich Stellennachweise aus den ägyptischen Texten selbst. So bildet dieser 3. Teil eines Grundrisses der Medizin der alten Ägypter eine sehr willkommene, handsame Gabe.

Keilschriftforschung

Lenzen, Heinrich: Vorläufiger Bericht über die von dem Deutschen Archäologischen Institut und der Deutschen Orient-Gesellschaft aus Mitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft unternommenen Ausgrabungen in Uruk-Warka. Winter 1953/54, Winter 1954/55. Mit Beiträgen von A. Falkenstein u. W. Ludwig. Berlin: Gebr. Mann 1956. 47 S., 24 Taf. 4° = Abhandl. der Deutschen Orient-Gesellschaft. DM 30.—. Bespr. von **Eva Strommenger, Berlin.**

Über die erste Nachkriegs-Campagne in Uruk-Warka liegt bereits ein Bericht von Professor Lenzen in den 87. MDOG, Februar 1955, S. 26—68 vor, während der hier zu besprechende reguläre Vorbericht die Ergebnisse der ersten beiden Nachkriegsgrabungen zusammenfaßt. Es wird damit die neue Reihe der Abhandlungen der DOG begründet, während ein eingeklebter Zettel darauf aufmerksam macht, daß der vorliegende Band als XII./XIII. Fortsetzung der bekannten UVB-Reihe zu gelten habe und entsprechend zu zitieren sei.

Nach einer Einleitung und einer allgemeinen Vorbemerkung über die Ziele dieser beiden Unternehmungen werden die einzelnen Grabungskomplexe behandelt: Bīt Rēš (vgl. MDOG 87, S. 39—46), E-anna (vgl. MDOG 87, S. 31—39), Grabung in K XVIII (vgl. MDOG 87, S. 46—55) und Bīt akitu (vgl. MDOG 87, S. 55—68). Dies geschieht ganz in der Art, die wir schon von den früheren Uruk-Vorberichten her kennen, nämlich ausführlich genug, um jedem Interessierten eine kritische Stellungnahme zu ermöglichen. Diese Form der Publikation wurde mit Bedacht gewählt, da eine endgültige Veröffentlichung angesichts der Ausmaße der Ruinen vorerst nur für Teilgebiete gegeben werden kann. Schon deshalb gebührt den Ausgräbern unser Dank dafür, daß sie sich zwischen den langen Grabungs-Campagnen die Zeit nehmen, derart eingehend über ihre Ergebnisse zu berichten. So kann sich jeder stets über den Fortlauf der Wiederentdeckung Uruks gut orientieren. Dazu sind auch dem hier vorliegenden Bericht als Unterstützung der Beschreibungen wieder zahlreiche Pläne, Schnitte und Photos mitgegeben. Mancher Leser jedoch, der nicht vollständig mit dem Stoff vertraut ist, wäre gewiß dankbar, wenn bald einmal ein genauer Übersichtsplan beigefügt werden könnte, der alle Ergebnisse zusammenstellt.

Was diese Ergebnisse selbst anbetrifft, so erscheinen uns zwei Punkte besonders wichtig. Einmal der sehr interessante Saalbau in K XVIII aus spät-seleukidischer oder parthischer Zeit, dessen Bedeutung vorerst nicht erkennbar ist. Lenzen zieht einen Vergleich zu dem Mithras-Heiligtum in London (S. 34); uns erscheint dagegen ein anderes viel näher gelegenes Bauwerk eine engere Parallele zu bieten, wenngleich auch dieses in seiner Zweckbestimmung nicht gedeutet ist. Wir meinen hier den halbrunden wahrscheinlich seleukidischen Bau aus Dêr, der zwar andere Proportionen aufweist, aber in wichtigen Einzelzügen, wie den halbrunden eingebauten Bänken, mit dem Saalbau von Warka beinahe identisch ist. (Taha Baqir und Mohammed Ali Mustafa, Sumer I, 1945, p. 42 und Fig. 5.)

Als zweites großes Bauwerk erbrachten diese ersten Nachkriegsgrabungen das außerhalb der Stadt liegende Bīt akitu wohl seleukidischer Zeit mit einem Grundriß, der von dem einzigen bisher bekannten Gebäude gleicher Bedeutung aus Assur in vielen Zügen abweicht (S. 35ff. Taf. 7).

Die Grabungen in Uruk waren niemals besonders reich an Funden bestimmter Gattungen von Bilddenkmälern, vor allem wenn man ihnen die Ergebnisse des Diyala-Gebietes und von Mari vergleichend gegenüberstellt; daher gebührt den wenigen Beispielen unsere besondere Aufmerksamkeit. Ihnen ist das letzte Kapitel des Berichtes gewidmet: „Die Kleinfunde“ (S.42—45), worunter allerdings auch zwei Stelen von 1,18 m und etwa 85 cm Höhe erscheinen, die eher zur Großplastik zu rechnen wären.

Die erste Stele (Taf. 22a und 23a) wird mit dem Berliner Kudurru des Marduk-apla-iddina II. verglichen (Schäfer-Andrae, Die Kunst des Alten Orients, Propyläen Kunstgeschichte III. Auflage 1925, S. 521) und deshalb, sowie aus historischen Überlegungen, diesem Herrscher zugeschrieben. Die Abarbeitung setzt L. auf das Konto Sargons II. Mag auch eine Analogie zu der Zerstörung der Bauten des Marduk-apla-iddina II. durch Sargon II. tatsächlich naheliegen (vgl. S. 29), so ist der Vergleich mit dem angeführten Kudurru nicht beweisend, rechtfertigt jedenfalls nicht eine Bildunterschrift wie auf Taf. 22: „Kartouche“ (richtiger: Cartouche oder Kartusche) „der Stele Marduk-apal-iddinas II.“. Wie vorsichtig man bei derartigen Vergleichen sein muß, zeigt z. B. die Stele L. W. King, Babylonian Boundary-Stones and Memorial-Tablets in the British Museum, London 1912, Pl. XCIII p. 128f., deren Inschrift gleichfalls teilweise radiert ist und den Namen des Besitzers nicht verrät. Dort findet sich ein der Stele aus Warka genau entsprechendes halbrund

eingefaßtes Bildfeld, in dem ebenfalls nur eine Figur erscheint, die einen langen Stab hält und ein assyrisierendes Gewand trägt. Nichts berechtigt uns aber, dieses viel engere Parallelstück in die Zeit Marduk-apla-iddinas II. zu datieren, der vielmehr auf dem oben genannten Kudurru in neubabylonischer Art gekleidet ist.

Die zweite Stele Taf. 23b gibt den bekannten Typus einer sog. „Fürbittenden Göttin" wieder, der sich auf ungezählten Rollsiegeln seit der altakkadischen Zeit findet (vgl. z. B. Moortgat, Vorderasiatische Rollsiegel, Berlin 1940, Taf. 33 Nr. 243), aber auch in der Relief- (vgl. Parrot, Mari, München 1953, Abb. 132; Christian Zervos, L'art de la Mésopotamie, Bâle und Leipzig 1935, p. 131) und Rundplastik (vgl. Jastrow, Bildermappe zur Religion Babyloniens und Assyriens, Gießen 1912, Abb. 13; Herrmann, Religion und Kunst im alten Babylon, Berlin 1925, Taf. 18; British Museum Quarterly VI, 1931—32, Pl. XXXIIc = Frankfort, Arch. f. Orientf. XII, 1937—39, S. 131 Abb. 5) seine Vertreter hat. Die Beschreibung in der Publikation ist zwar ausführlich, aber nicht ganz präzise. Das von L. bemerkte verschieden dichte Heranziehen der Arme an den Oberkörper wird lediglich durch die Gesetze der vorstelligen Flachbildnerei bedingt (vgl. Schäfer, Von ägyptischer Kunst, besonders der Zeichenkunst, 1. Aufl. Leipzig 1922), zumal die oben zitierten Rundbilder beide Arme in gleichem Abstand halten. An der Krone befinden sich sechs — nicht sieben — Hörnerpaare. Für ihren oberen Abschluß vergleiche Encyclopédie photographique de l'art I, 1935, p. 260, doch stimmt dieses Gegenstück nicht genau mit unserer Stele überein. Vor den linken Ohr fällt eine Haarlocke herab — nicht etwa ein überdimensionaler Ohrschmuck. Sie hat bei den genannten Darstellungen dieser Göttin zahlreiche Parallelen, ebenso wie das Gewand entsprechend ergänzt werden muß. Eine Göttin in diesem Ornat mit nacktem Oberkörper wäre für Altvorderasien ein Unicum und die Fransen der unteren Stufe, die L. beschreibt, sind ein weiterer Beweis dafür, daß wir es hier mit einer — allerdings etwas unklaren — Nachbildung des üblichen Falbelgewandes zu tun haben. Etwas derartiges findet sich mehrfach aus der „Kassitenzeit" belegt (vgl. z. B. King, Babylonian Boundary Stones Pl. XCI). Wenn auch diese Stele kein großes Kunstwerk ist, so doch das erste Beispiel einer monumentalen Wiedergabe der „Fürbittenden Göttin". In der Inschrift wird sie als ^{d}Lama bezeichnet.

Ein wichtiger Fund ist auch die kleine Perücke aus blaugrauem Speckstein (Taf. 23d); ein beinahe identisches, gleichfalls sehr kleines Exemplar fand Parrot in Tello (A. Parrot, Tello, Paris 1948, p. 234 und Fig. 46e), der auch a. a. O. p. 234 alle weiteren Vergleichstücke anführt. Eine Datierung in die Zeit der III. Dynastie von Ur dürfte naheliegend sein.

Einige weitere wichtige Denkmäler sind leider nicht abgebildet. Das fällt besonders im Vergleich mit dem reich bebilderten Architekturteil auf, der allein neun Aufnahmen aus dem 87. MDOG noch einmal bringt. Das kleine Weihplatten-Fragment MDOG 87, Abb. 17, hätte unter ihnen eine nochmalige Reproduktion schon verdient. L. datiert es MDOG 87, S. 68 in frühdynastische Zeit, doch ist diese Zuordnung noch mehr zu präzisieren, zumal seine Vergleichstücke (MDOG 87, S. 68, Anm. 29) aus verschiedenen Abschnitten der frühdynastischen Periode stammen. Außerdem sind sie alle Reliefs, während die Tafel aus Warka eine Ritzzeichnung trägt und den Charakter einer nicht ganz gelungenen Skizze hat. Ähnliches, aber qualitätsmäßig viel höher stehendes gibt es aus Nippur und Ur (The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania Series A, Vol. I, Part III, 1896, Pl. XVI; Zervos, L'art de la Mésopotamie, p. 92/93 und 95). Diese Analogien und stilistische Indizien weisen das Fragment aus Uruk frühestens in die Zeit der Fara-Tafeln (spätes Early Dynastic II im Diyala-Gebiet).

Auch für eine Abbildung der, wenngleich geringen, Bruchstücke des auf S. 45 erwähnten Zottenrocksitzbildes wäre mancher kunstgeschichtlich interessierte Leser gewiss dankbar, zumal dies das bisher einzige Exemplar einer Zottenrockfigur aus Warka ist, und man aus der Gestalt der Zotten schon unter Umständen eine Datierung gewinnen könnte.

Ähnliches gilt für die auf S. 45 erwähnten altbabylonischen Siegelabrollungen, wenn sie auch für Warka nicht mehr so singulär sind.

Die Ausbeute an Keramik ist wohl gering gewesen, da nur Scherben aus parthischen Wohnhäusern erwähnt werden und auf den Tafeln kein einziges Beispiel dieser Denkmälergruppe erscheint.

Gurney, O. R., u. J. J. Finkelstein: The Sultantepe Tablets. I. London: The British Institute of Archaeology at Ankara 1957. VI, 13 S., 142 Taf. 4° = Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara Nr. 3. 35 s. — Bespr. von W. von Soden, Wien.

Die vorliegende Publikation ist nach den „Literarischen Keilschrifttexten aus Assur" von E. Ebeling und Fr. Köcher die reichhaltigste und vielseitigste Veröffentlichung literarischer babylonischer Texte aus den letzten Jahren. Wir sind den beiden Herausgebern zu aufrichtigem Dank dafür verpflichtet, daß sie einen großen Teil der auf dem Sultantepe bei Charran 1951/52 gefundenen Tontafeln schon nach wenigen Jahren in einer zusammenfassenden Veröffentlichung vorgelegt haben. Die in den Bänden III—VI der Anatolian Studies und in JCS VIII 87ff. bereits vorher herausgegebenen Tafeln wurden hier alle wiederholt, wobei die Kopien an einigen Stellen verbessert werden

konnten. Gut zwei Drittel der Kopien (76 Texte auf 101 Tafeln) hat O. R. Gurney kopiert, den Rest J. J. Finkelstein. Die Einleitung kennzeichnet kurz den Inhalt der Tafeln und nennt Duplikate aus anderen Veröffentlichungen sowie die Erstausgabe der schon in Bearbeitung vorgelegten Texte. Die mit einer Ausnahme ungebrannt aufgefundenen Tafeln sind leider meist schlecht erhalten und dadurch schwer lesbar; es dürfte daher bei weiterem Studium da und dort möglich sein, über die hier gebotenen Lesungen hinauszukommen. Schreiber waren zumeist nicht erfahrene Schreiber, sondern Schüler; Schreib- und Hörfehler sowie andere Unkorrektheiten sind daher recht zahlreich und erschweren das Verständnis vieler Texte beträchtlich. Manche Textverderbnis wird sich ohne besser geschriebene Duplikate kaum aufklären lassen. Das Verhältnis dieser Abschriften literarischer Texte zu den gleichzeitigen Kopien aus Assurbanipals Bibliothek in Nineveh und den jüngeren Archiven von Assur und Kalach muß noch durch Einzeluntersuchungen geklärt werden. Die älteste datierte Tafel wurde 718 v. Chr. geschrieben, die jüngsten dürften etwa 100 Jahre jünger sein. Im folgenden sei ein ganz knapper Überblick über die wichtigsten Texte mit einigen Einzelbemerkungen gegeben; der Bearbeitung durch die Herausgeber soll jedoch nicht vorgegriffen werden.

Besonders wichtig sind die als Nr. 1—30 herausgegebenen epischen Texte. Unter ihnen befinden sich allein 12 Bruchstücke von Enūma eliš, von dessen 7 Tafeln nur die dritte hier gar nicht vertreten ist. Die Inhaltsübersicht nennt freilich auch die 5. Tafel nicht; es kann jedoch nicht zweifelhaft sein, daß Nr. 12, das als „abridged version of the Creation story" bezeichnet wird, ein Bruchstück der 5. Tafel darstellt. Daß die von G. selbst genannten Duplikatbruchstücke zu Nr. 12 in CT 13, 24f. zur 5. Tafel gehören, hat ja B. Landsberger bereits in AfK I 73[2] ausgesprochen (vgl. auch ZA 40, 168). Leider gibt auch das neue Stück nicht den sicheren Anschluß an den bekannten Anfang der 5. Tafel. Als vorläufig nicht beweisbare Vermutung darf man aber aussprechen, daß Z. 1 der Vorderseite von K. 3445 + Rm. 396 (CT 13, 24) der Z. 19 der 5. Tafel entspricht. Da Nr. 12 wie CT 13, 24f. aber öfter zwei Verse in einer Zeile vereinigen, läßt sich eine auch nur als wahrscheinlich richtig zu bezeichnende Verszählung für die 5. Tafel immer noch nicht gewinnen. Insgesamt ist seit der letzten Bearbeitung von Enūma eliš durch R. Labat jetzt soviel neuer Text bekannt geworden, daß eine Neubearbeitung des Epos dringlich geworden ist. Eine endgültige Verszählung kann jetzt außer für Tafel 3 (138 Verse) und 4 (146 Verse) sowie 6 (166 Verse) auch für Tafel 1 (162 Verse) und 7 (164 Verse) gewonnen werden. Denn Nr. 10 enthält den bisher fehlenden Schluß der Dichtung, wobei die Textherstellung freilich wegen der schlechten Erhaltung von Nr. 10 und noch mehr der bis fast zum Schluß reichenden Duplikate (L. W. King, Seven Tablets Pl. XLV und XLVIII) immer noch schwierig ist. Z. T. etwas abweichend von O. Gurneys Lesungsvorschlag in AfO 17, 356 vermute ich für Z. 160 (= V.162) *šu!-ma* ap[lu](A ?) [r]e ?-eš ?!-*tu-ú šu-nu li-zak-ru* „‚er sei der Erbe an erster Stelle!' mögen sie aussprechen". MAT statt *eš* bei King l. c. Pl. XLVIII, das keinen brauchbaren Sinn gewinnen läßt, ist nach dem neuen Text wohl verlesen. Z. 161f. (Vers 163f.) lautet: maš ?-*šiš*-[tum ?-]*ma za-ma-ru šá* ^{d}*Marduk* [162] [šá ?] *Ti*-[amat ? *i*]*k-mu-ma il-qu-u/ú šar-ru-ti* „. . . . . ist das Lied für Marduk, [*der*] die Ti[*amat*] band und das Königtum einnahm!". In maš ?-*šiš*-[tum ?-]*ma* dürfte das in einigen lexikalischen Listen als mit *appūna* „obendrein" und sum. an-ga bedeutungsverwandt aufgeführte *ma-šiš/ši-iš-tum* vorliegen (s. CT 18, 13 IV 10 (!); ebd. Pl. 45 a 10; MSL IV 199 A 20). Leider läßt sich die Bedeutung des Wortes aus diesen Stellen noch nicht erschließen; vermuten könnte man, daß es als Interjektion etwa im Sinne von „wie herrlich ist!" oder ähnlich gebraucht wurde. Auf verschiedene andere Schwierigkeiten gerade auch bei der Lesung der 7. Tafel des Epos kann ich hier nicht eingehen.

Von den anderen babylonischen Epen sind in diesem Band durch größere oder kleinere Bruchstücke vertreten: 1. das Gilgameš-Epos mit zwei bereits in JCS VIII 87ff. bearbeiteten Stücken; 2. der Erra-Mythus mit Nr. 16—18, von denen in F. Gössmanns neuer Ausgabe nur Nr. 16 im Anhang verwertet ist, während Nr. 17 und 18 nur erwähnt sind; 3. der Zû-Mythus mit Nr. 19, 21—23 und 25, die die Textherstellung beträchtlich fördern; 4. ein für eine baldige Bearbeitung in Aussicht genommenes großes Stück des bisher nur schlecht bekannten Mythus von Nergal und Ereškigal (Nr. 28). Nr. 30 wurde mit seinen Duplikaten bereits in Anatolian Studies V 93ff. bearbeitet; es gehört zu der früher „König von Kutha" genannten Narām-Sin-Erzählung. Einige kleinere Stücke können noch nicht eingeordnet werden.

Die Weisheitsliteratur ist vertreten durch zwei große Stücke der 1. bzw. 2. Tafel von *Ludlul bēl nēmeqi* (Nr. 32/3), die schon in Anatol. St. IV 64ff. bearbeitet wurden, und einen bisher unbekannten Fabeltext vom Weizen und der Göttin Nisaba, den W. Lambert bald bearbeiten will (Nr. 34/5). Nr. 38/9 ist die in Anatol. St. VI 145ff. bearbeitete, bisher einzigartige Erzählung von dem armen Mann aus Nippur und seiner Vergeltung an dem Bürgermeister der Stadt. Nr. 40—42 sind drei fragmentarische Abschriften eines fingierten Briefes von Gilgameš an einen König von Ašranunna (?), der gleichfalls bisher unbekannt war; eine Bearbeitung des leider schwierigen Textes gibt jetzt Anatol. St. VII 137ff. Es folgen einige historische Bruchstücke, darunter als Nr. 46/7 die schon in Anatol. St. III 15ff. bekanntgegebenen Bruchstücke neuassyrischer Eponymenlisten.

Nr. 50—88 sind verschiedenartige „religious

texts", die zumeist von J. Finkelstein kopiert wurden. Unter ihnen finden sich Gebete und Beschwörungen, die z. T. zu den Handerhebungsgebeten gehören und in E. Ebelings letzter Bearbeitung einer großen Gruppe dieser Gebete („Die akkadische Gebetsserie ‚Handerhebung'") z. T. schon berücksichtigt wurden. Andere Bruchstücke harren noch der Einordnung. Die bekannten Serien *bīt rimki*, Maqlû und Šurpu sind hier ebenfalls durch mehrere z. T. umfangreiche Bruchstücke vertreten, die für die Textherstellung sehr wichtig sind. Nr. 88 ist ein Paralleltext zu dem von R. Frankena, Tākultu 1ff. ausführlich bearbeiteten neuassyrischen Ritual III R 66; die Tafel nennt den König Sanherib. Nr. 75 ergänzt mehrfach den von E. Reiner in JNES XV, 140ff. zusammengestellten Text. Mehrere Texte wie z. B. Nr. 65, 70 und 71 vertreten bisher nur unzureichend bekannte Gattungen und sind dadurch besonders interessant.

Die letzte große Gruppe enthält medizinische und verwandte Texte (Nr. 88—111). Unter ihnen ergänzen zwei große Stücke (Nr. 89 und 91) in sehr willkommener Weise R. Labats Ausgabe der diagnostischen Omina („Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux"), da sie zu zwei bisher ganz unbekannten Tafeln der Serie gehören (Tafel 25 und eine Tafel nach Tafel 26). Leider erschwert ihre schlechte Erhaltung das Verständnis sehr. Das gleiche gilt für Nr. 93, der Medizinalpflanzen beschreibt. Aus der Beschreibung der Wasserpflanze *ašqulālu* (ú LAL) dort Z. 79—84 hat der spätbab. Kommentar Bab. Rec. Morgan IV 32 seine Erklärung von *a.* in Z. 18 entlehnt, die etwas besser erhalten ist[1]. Weniger zerstört ist die Rezepttafel Nr. 95, zu der stellenweise der mir von Fr. Köcher freundlicherweise mitgeteilte Text VAT 13759 parallel läuft. Z. 139 ist für die Lesung von Pflanzennamen wichtig, da sie im Vergleich mit VAT 13759 I 17 erneut bestätigt, daß ú*tar*-ḪU (so VAT) nur eine andere Schreibung von ú*tar-muš* ist (vgl. schon R. C. Thompson, Dict. of Ass. Botany 121[1], ferner Köcher, Keilschriftt. z. ass.-bab. Drogenk. Nr. 11 III 17 mit CT 37, 28 I 12). ḪU hat in dem Pflanzennamen also den aus mušen entwickelten Lautwert $muš_8$. Z. 139 ergibt ferner, daß die Pflanze ú LU. LU_5^{LU} gegen R. C. Thompson l. c. 233 nicht nach einer ganz unsicheren Ergänzung *akuṣimānu* zu lesen, sondern mit ú LÚ-*a-nu* in VAT 13759 I 18 identisch ist; die m. W. einzige ganz phonetische Schreibung liegt bei Köcher l. c. Nr. 6 VII 12 in ú*a-mi-la-nu* vor. Ob diese Pflanze tatsächlich „Menschenpflanze" heißt oder die genannten Schreibungen einer Volksetymologie ihre Entstehung verdanken, läßt sich wohl nicht ausmachen, solange altbabylonische Schreibungen fehlen. Eine besonders gekünstelte Schreibung bietet der schon genannte Kommentar BRM IV 32 in Z. 11 mit ú LÚ-^{d}*A-nu*. — Nr. 107 ist ein winziges Bruchstück von einer der Ritualtafeln zu den Traumomina (s. L. Oppenheim, Dreams S. 338ff.). Nr. 108 und 109 enthalten Beschreibungen von Steinen nach Art der Pflanzenbeschreibungstexte, die trotz ihrer Knappheit und meist recht unbestimmter Aussagen da und dort die Bestimmung von Steinnamen erleichtern mögen.

An den nochmaligen herzlichen Dank an die beiden Herausgeber für ihre schöne Gabe dürfen wir den Wunsch anschließen, daß wir auf den abschließenden 2. Band dieser Textausgabe nicht zu lange warten müssen.

[1]) Gegen L. Oppenheim, Interpret. of Dreams, S. 286[134] muß *ašqulālu* von der Pflanze *ankinūti* streng geschieden werden, da AN.KI.NU.SÁ, das andere Wortzeichen von *a.*, in CT 40, 29d 2f. neben *an-ki-nu-te* vorkommt. ú LAL neben *ankinūti* z. B. Iraq 19, 40, 13; TuL 84, 19; AMT 91, 1, 9.

Köcher, Franz: **Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde.** Texte der Serien uru.an.na: *maltakal*, ḪAR. ra: *ḫubullu* und Ú GAR-*šú*. Berlin: Akademie-Verlag 1955. 13 S., 85 Taf. 4° = Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Institut für Orientforschung, Veröff. 28. DM 21.—. Bespr. von J. J. Finkelstein, Berkeley/Calif.

The appearance of the present volume of cuneiform texts heralds the resumption of investigation of Mesopotamian herbology and pharmacology, a field that has remained virtually untended since the death of R. Campbell Thompson. According to the word of the editor in the preface to the volume, the present work represents only the first part of a larger plan whose chief purpose will be the reconstruction of the final and most comprehensive form of the Assyrian Pharmacopaeia, the series known as ú.uru.an.na: ú*mal-ta-kal*, in an edition presumably to include translation and commentaries. Such a plan is to be particularly welcomed. For in order to accurately assess the attainments of Mesopotamian civilization in any individual „science" it is essential first of all to reconstruct the basic texts in which the Mesopotamians themselves assembled all their knowledge in the specific "sciences". The Mesopotamian principles of order and classification of such information may be as illuminating for us as the information itself. For the field of Mesopotamian herbology and pharmacology this has not yet been done, despite the undoubted and estimable value of Thompson's work, the most important of which, the Dictionary of Assyrian Botany, was published in an unfinished and therefore not wholly satisfactory state after the author's death.

The present volume adds 47 new tablets and fragments to those previously known in this category of texts, largely from the Berlin and Istanbul collections of Ashur tablets, but includes also important new fragments—17 in number—from the Nineveh collections in the British Museum, most of which effect joins with tablets published by Thompson in CT XIV. Some of these joins are

new, while others had already been observed by Thompson in 1934 (see JRAS 1934 p. 771) but not published until now. The first 32 texts in this volume consist of material belonging to the series ú uru.an.na: ú*mal-ta-kal*, or material closely related to it. It had already been observed by Thompson that the preserved colophons of the Nineveh texts belonging to this series disclosed the noteworthy fact that the series was the creation of Assurbanipal and his scribes, who utilized for their purpose a number of earlier botanical and pharmacological compilations, whose titles are listed in these colophons (Dictionary of Assyrian Botany p. viii). No. 28 of the present publication represents one of the very compilations thus cited, namely, the series úš ur.maḫ; *mē* (A.MEŠ) *šá libbi* giš*bi-ni*. On the other hand, a probable source of the final Assyrian pharmacopaeia which was not cited by Assurbanipal is represented by the first text of the volume. This text is itself a compilation of a number of different pharmacological works, and is thus of the same general type as the final series. The entire obverse is devoted to a list of plant-name synonyms beginning with ú.uru.an.nu.um: Ú.IN.NU.UŠ, and has its own colophon at the end of the obverse. Both the title and the order of the listed plants show that it stands in close relationship to the later series. The reverse of the tablet is devoted to a list of drugs, their medicinal indications, and directions for their application. Although this section is not directly related to the later series, it nevertheless has some similarity to the so-called Vade Mecum (Thompson, JRAS 1934 p. 771ff.). The tablet belonged to the library of Tiglathpileser I, and establishes the very noteworthy fact that great pharmacological compendia were already in existence during the second millennium B. C. — An Stelle der seinerzeit vermuteten neuen Serienbezeichnung ist (nach Mitteilung W. von Soden's) vielmehr *áš-ra ba-ri*[-*a*] zu lesen: F. Köcher.

The series ú.uru.an.na: ú*mal-ta-kal* was composed of three tablets comprising a total of about 1500 entries. The first two tablets contain lists of simple equivalents, either of the Sumerian-Akkadian type or of Akkadian synonyms. The enumerated drugs are primarily of vegetable origin, but there are included also brief sections listing minerals, such as a variety of salts, at the end of Tablet II of the series (No. 11 in the publication), and a larger group of stones, followed by a series of drugs derived from the insect and animal kingdoms in Tablet III (No. 12 of the publication). The new material for Tablet III which the present volume provides establishes also the fact that the so-called Vade Mecum, which Thompson thought to be a composition distinct from ú uru.an.na: ú*mal-ta-kal* though clearly related to it, is in fact part of the series, and comprises the first 128 entries of Tablet III. Thompson was not far wrong however in estimating the total number of entries for the Vade Mecum at between 130 and 140, and it is still possible that this section was originally a distinct work, compiled for the special use of druggists, and was only later incorporated into the pharmacopaeia by Assurbanipal. Additional support for this view may possibly be seen in the fact that some of the drugs listed in the synonym sections of the series appear also in the Vade Mecum, as already observed by Thompson (JRAS 1934 p. 772).

The second group of texts, Nos. 33—47 of the present volume, contains material primarily of a pharmacological nature, but which does not relate closely to the major series. Nos. 33—35 belong to the well-known series Ú.GAR-*šú*, which gives descriptions of plants together with their medicinal indications. The Sultantepe tablets of this series, mentioned by the editor, are now published as Nos. 108 and 109 in Gurney and Finkelstein, The Sultantepe Tablets. No. 36 is a very unusual text, which, according to the word of B. Landsberger, is the inventory of a pharmacy, in which about 230 drugs are enumerated and grouped according to the shelves and vessels where they are stored. No. 37—47 of the publication represent a number of fragments of the 3rd and 17th tablets of the series ḪAR.ra: *ḫubullu*, dealing with trees and plants respectively.

Although this is not the place for a discussion of the substance of these texts, especially in view of the editor's plan to provide us soon with a comprehensive treatment of them, one is tempted to note the fact that one drug, namely castor oil (if Thompson was correct in his identification of it in DAB p. 130ff.)[1], was so universally known to the nations of the Near East that its various names in the different languages were listed in the Assyrian Pharmacopaeia. By combining the evidence from Text No. 2 i 30ff. with previously known duplicates (see DAB p. 130) we find two Sumerian terms, ú LUL.AZ and ú MI ("the black plant"), Akkadian *at-kan* or the metathesized form *ak-tam* (not AG.PAR), no less than three names identified as Kassite, *ḫaši(m)bur*, giving rise to the form *ḫi-ši*(?)-*bir* in Akkad according to CT XXXVII pl. 32 iv 19, *kabittigalzu*, and *šagabigalzu* (the latter term used also in Elam), *tillāmatta* or *tillāšatta* in Gutian, *suksukbar* in Subarian (this is probably the word to be restored in CT XIV pl. 22 vi 54, and not *hašinbar* as in CAD Ḫ p. 141 and Balkan, op. cit. p. 133 and p. 140. Correct also, loc. cit the number of the Berlin text from VAT 13679 to VAT 13769), and the Aramaean (Aḫlamē) *bu'šu* ("the stinking plant"). For no other drug does the Assyrian Pharmacopaeia quote such a variety of languages. The drug was utilized in a great variety of ways and in many different situations, including those for which it is often prescribed today.

[1]) But see otherwise Balkan, Kassitenstudien 1, p. 133.

A word must also be said in closing about the neat appearance of this volume. The texts themselves are very liberally spaced. Credit for this appearance must be due in large measure to Dr. Köcher himself, whose neat and exemplary hand is by now familiar to all cuneiformists, making his copies such a pleasure to read. Both students of the Ancient Near East and students of the history of Medicine and Pharmacology will look forward even more eagerly to his study of these and similar texts which should ultimately provide us with a reasonably accurate picture of the achievements and limits of Ancient Mesopotamian Pharmacology.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum

Kraeling, Carl H.: **The Synagogue.** With contributions by C. C. Torrey, C. B. Welles and B. Geiger. New Haven: Yale University Press; London: G. Cumberlege, Oxford University Press 1956. XVIII, 402 S. m. 124 Abb., 78 Taf., 12 Pläne. 4^0 = The Excavations at Dura-Europos, conducted by Yale University and the French Academy of Inscriptions and Letters. Final Report VIII, 1, ed. by A. R. Bellinger, F. E. Brown, A. Perkins, C. B. Welles. — Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Zu den besterhaltenen Bauwerken von Dura-Europos, des in der Breite von Tadmor-Palmyra am Westufer des Euphrat gelegenen „Pompeji des Ostens", das zwischen den beiden Weltkriegen von französischen und amerikanischen Archäologen ausgegraben worden ist, gehört die Synagoge, die in Umgestaltung und Erweiterung eines an die 100 oder mehr Jahre älteren Baues etwa 10 Jahre vor der — ihr Ende bedeutenden — Eroberung der Festung durch die Sassaniden (256 n. Chr.) errichtet und mit prächtigen Wandmalereien reich ausgestattet, vor allem dieser Wandmalereien wegen in aller Welt größte Beachtung gefunden hat und 1933—1936 im Museum von Damaskus wieder aufgebaut worden ist. In dem 1936 erschienenen VI. Band der „Preliminary Reports", der über die Ergebnisse der Ausgrabungstätigkeit von 1932/33 berichtet und auch über die damals ausgegrabene Synagoge allerlei mitteilt, hat Kraeling die Wandmalereien (S. 337—383: Wall Decoration) behandelt und zu den aramäischen und griechischen Dipinti und Graffiti einige Bemerkungen gemacht (S. 391—392). In dem seitdem verflossenen Vierteljahrhundert ist die Synagoge, besonders wiederum ihr Bilderschmuck, Gegenstand lebhafter wissenschaftlicher Erörterung geworden, und Kraeling selbst hat diesen Zeitraum zu erneuter und gründlicher Beschäftigung mit dem — in der musealen Rekonstruktion der Synagoge ja für die Dauer festgehaltenen — Ausgrabungsbefund sowie zur Durcharbeitung der inzwischen zu Dura überhaupt und zu seiner Synagoge insbesondere erschienenen reichen Literatur oder doch wenigstens der Hauptmasse von ihr benutzt und legt als reife Frucht seiner Bemühungen nun diesen „Final Report" vor, der — auch hinsichtlich seiner prächtigen Ausstattung — wirklich, soweit es das überhaupt in der Wissenschaft gibt, als „endgültig" bezeichnet werden darf. Für drei verhältnismäßig kleine Abschnitte, deren Bearbeitung durch Spezialisten erforderlich schien, hat Kraeling die Hilfe solcher Sachverständigen gefunden, nämlich für „The Aramaic Texts" (S. 261—276: Charles C. Torrey), „The Greek Texts" (S. 277—282: C. Bradford Welles und „The Middle Iranian Texts" (S. 283 bis 317: Bernhard Geiger). Dabei darf die Behandlung der aramäischen und der griechischen Texte auch im wesentlichen als „endgültig" betrachtet werden. Die der mitteliranischen Texte dagegen läßt, wie jeder Leser, auch der nicht sachverständige, alsbald merkt, noch so viel Fragen offen, daß die Absicht Geigers, sie in dem Corpus Inscriptionum Iranicarum, das demnächst zu erscheinen beginnen soll, wie in einer „editio major" erneut zu behandeln, nur dankbar begrüßt werden kann. Das bedeutet freilich keineswegs, daß ihre jetzige Darbietung nicht in den vorliegenden „Final Report" hineingehöre. Vielmehr durften diese mitteliranischen Texte schon darum in diesem Bande nicht fehlen, weil sie teilweise in die Bilder hineingeschrieben worden sind, so daß die Behandlung der Bilder des öfteren auf sie zu sprechen kommen muß, das Verständnis der Bilder und die Erklärung der mitteliranischen Texte also teilweise zusammenhängen.

Von den vier Hauptteilen, in die das vorliegende Werk gegliedert ist — „Buildings" (S. 3—33), „Decorations" (S. 34—254), „Furnishing and Interior Appointments. Inscriptions" (S. 255—320), „Interpretation" (S. 321—402) — kommen also, außer den letzten drei Seiten (S. 318—320) des dritten Hauptteils, die „Pictorial Dipinti and Graffiti" zum Gegenstand haben, die beiden ersten und der vierte Hauptteil aus Kraelings Feder. Dabei sind die beiden ersten, „Buildings" und „Decorations", analytischer, der vierte, „Interpretation", synthetischer Art, und ein flüchtiger Blick auf die von den einzelnen Gegenständen beanspruchte Seitenzahl zeigt alsbald, daß den Wandmalereien bei weitem der meiste Raum zugebilligt wird, nämlich 282 (S. 34—254: Decorations; S. 340—402: The Interpretation of the Paintings and the Religious Thought of the Community; The Technique, Style, and Composition of the Dura Synagogue Paintings; The Origin and Antiquity of the Synagogue's Biblical Scenes) von 332 Seiten. Das entspricht durchaus der Bedeutung, die diesen Malereien gebührt und ganz allgemein zuerkannt wird. So soll im folgenden nur noch von ihnen die Rede sein, während im übrigen die Bemerkung genügen muß, daß auch das, was Kraeling sonst zu sagen hat, etwa über die Architektur des Synagogenkomplexes (Buildings, S. 3 bis 33) oder die Geschichte des Judentums in der östlichen Diaspora überhaupt und in Dura insbesondere (The History of the Jewish Community at

Dura, S. 322—329), dem Leser anerkennendes Erstaunen darüber abnötigt, wie gründlich sich Kraeling in die hier in Betracht kommenden Fragen vertieft hat und wie trefflich er es versteht, den Leser mit ihnen vertraut zu machen.

Zur Dekoration der Synagoge gehören auch die Bebilderung der Deckenziegel, die Bemalung des untersten Registers der Synagogenwände mit geometrischen Figuren, Tieren und Menschenköpfen sowie die Umrahmung der Wände mit Pilastern und die Einfassung der einzelnen Bilder oder Bildgruppen durch Bänder. Alle diese Motive werden denn auch nach Gebühr behandelt. Aber sie treten doch mit Recht zurück hinter den die in der Mitte der Westwand angebrachte Thora-Ädikula schmückenden und sonst die vier Wände füllenden Darstellungen alttestamentlicher Erzählungen und Symbole, und zwar wird da bei aller den noch feststellbaren Resten früherer Bemalung zugewandten Sorgfalt in erster Linie der Bildschmuck der kurz vor dem Ende der Stadt neu erbauten Synagoge gewürdigt. Von ihm sind 28 umrahmte Bilder mit Darstellungen von etwa 58 biblischen Szenen erhalten. Das ist, wie sich ausrechnen ließ, nur etwas mehr als die Hälfte des Bildschmucks, der die erneuerte Synagoge einmal geziert hat, und von den erhaltenen Bildern befinden sich noch dazu einige in einem so mangelhaften Zustand, daß ihre Deutung immer ungewiß bleiben wird. Die Bilder werden nun zunächst einfach beschrieben. Wenn der 1945 verstorbene Kunsthistoriker Wilhelm Wätzoldt die Beschreibung von Kunstwerken als eine Kunst für sich bezeichnet und mehrfach solche Beschreibungen veröffentlicht hat, etwa „Italienische Kunstwerke in Meisterbeschreibungen", 1942, so stellen die hier von Kraeling vorgelegten Beschreibungen der Bilder aus der Synagoge von Dura solche Kunstwerke dar, obwohl sie nicht eigentlichen Kunstwerken, sondern nur guten kunstgewerblichen Erzeugnissen gelten. Jedenfalls öffnen sie dem Leser die Augen und lehren ihn in den Bildern vieles zu sehen, was ihm, obwohl er sie vorher des öfteren betrachtet hat, bisher völlig entgangen war. An die Beschreibung der Bilder schließt sich ihre kunstgeschichtliche Analyse an, indem etwa römisch-hellenistische Einflüsse von iranisch-parthisch-orientalischen unterschieden werden und bei der Darstellung des die Thora-Rolle vorlesenden Esra an die griechisch-römische Art der Abbildung des Orators, Staatsmanns und Philosophen, bei der des Untergangs der Ägypter im Meer aber an das assyrische Basrelief, das Assurbanipals Sieg über die Elamiter vorführt, erinnert wird. Die sodann zu treffende Entscheidung darüber, auf welche biblische Szene sich das Bild bezieht, ist in vielen Fällen, etwa bei der Darstellung von Isaaks Opferung oder von der Mose im umflammten Dornbusch zuteil werdenden Gottesoffenbarung, ganz fraglos. In anderen wird sie aber wenigstens zunächst dadurch erschwert, daß für den Künstler außer der biblischen Erzählung offenbar auch die haggadische Ausgestaltung maßgebend gewesen ist, die sie in der jüdischen Tradition erfahren hat, und daß der Anstoß zur Berücksichtigung solcher über die biblische Vorlage hinausgehenden Züge nicht überall so leicht feststellbar ist wie bei der Verknüpfung der Erzählung vom Gottesurteil auf dem Karmel (I. Könige 18) mit dem in der Bibel nur nebenbei (I. Könige 16,34) genannten Hiel aus Bethel, der nach einer literarisch erst spät bezeugten, aber von unserem Synagogenbilde vorausgesetzten Tradition das von den Anhängern des Gottes Baal diesem zugedachte Opfer heimlich in Brand zu setzen versuchen wollte, aber durch eine von Gott gesandte riesige Schlange vorher getötet worden ist. Kraeling hat sich mit großem Eifer und viel Erfolg in die hier in Betracht kommende spätjüdische Literatur hineingearbeitet und so eine ganze Reihe bisher unverstandener Bild-Motive aufzuhellen vermocht. Einige Bilder bleiben freilich trotzdem vieldeutig, so das von Kraeling auf „The Wilderness Encampment and the Miraculous of Beer" (Numeri 1—2; 21, 16—18), bezogene und einzelne Züge in der Wiedergabe der Esther-Erzählung und der großartig-pathetischen Darstellung der Wiederbelebung von Israels Totengebeinen, wie sie von Hesekiel 37 beschrieben wird. Die in solchen Fällen von Kraeling vorgeschlagene Deutung bleibt zum mindesten immer sehr beachtenswert. Das hat seinen Grund vor allem darin, daß er in sachlicher Nüchternheit die Bilder zunächst und vorab als Wiedergaben biblischer Erzählungsstoffe betrachtet wissen will, dabei die Möglichkeit ihrer didaktischen Abzweckung und ihrer symbolischen Bedeutung freilich keineswegs leugnet, aber der Annahme, es müßten sich überall in ihnen bestimmte Ideologien, etwa die messianische, finden lassen, ebenso zurückhaltend gegensteht wie den Übertreibungen der — hier und da zweifellos berechtigten — Versuche, immer mehrere Bilder zu „Zyklen" zusammenzufassen.

Sehr beachtenswert sind schließlich auch die Erwägungen, die Kraeling über die Frage, ob und gegebenenfalls welche Vorlagen den mit der Ausmalung der Synagoge betrauten Kunsthandwerkern für die hier anzubringenden biblischen Bilder zur Verfügung gestanden haben. Daß solche Vorlagen anzunehmen sind, wird dabei mit Recht als ganz selbstverständlich hingestellt. Jene Künstler beherrschten zwar von ihrer Ausbildung her den iranisch-orientalisch-hellenistischen Mischstil ihrer Zeit und brachten so die technischen Voraussetzungen zur Ausmalung der Synagoge ebenso mit wie zu der der heidnischen Tempel von Dura. Aber für die in der Synagoge darzustellenden biblischen Stoffe waren sie unbedingt auf Vorlagen angewiesen. Das können — auch darin ist Kraeling ohne Zweifel zuzustimmen — nur illustrierte Handschriften gewesen sein, ähnlich wie ein halbes Jahrtausend später der Ausschmückung der Kapelle des St. Peter-Klosters von Canterbury bebilderte

Handschriften zugrundegelegt worden sind, die Bischof Benedikt aus Rom mitgebracht hatte. Die Frage ist nur, wann und wo man sich diese illustrierten Manuskripte entstanden denkt und ob es sich bei ihnen um Handschriften kanonischer biblischer Bücher oder midraschartiger Erweiterungen biblischer Stoffe handelt. Kraeling möchte als — unmittelbare oder mittelbare — Vorlage der Bilder in der Synagoge zu Dura bebilderte polemisch-apologetische und daher griechisch geschriebene Nacherzählungen biblischer Geschichten, wie es sie zwischen Alexander und dem Makkabäeraufstand vor allem in Ägypten gegeben haben müsse, annehmen: „Die bildliche Darstellung biblischer Erzählungen begann in vormakkabäischer Zeit mit Zyklen von Einzelszenen in Werken, die von Juden in der Art der in den von der säkulären griechischen Literatur angewandten Formen verfaßt und als Luxus-Ausgaben zur Konkurrenz mit den illustrierten Ausgaben griechischer Klassiker bestimmt waren. Von da aus griff der Gebrauch von Illustrationen auf Rollen über, die den Text von Teilen der Bibel darboten und ebenfalls als Luxusausgaben für Leute mit Vermögen oder mit politischem Einfluß bestimmt waren. Aus derartigen Manuskripten ist mehrere Jahrhunderte später der Stoff für die innere Ausgestaltung von solchen Synagogen, die in der Diaspora unter dem Schutze von Fürsten errichtet wurden, entnommen. Die Übertragung auf das neue Objekt war dabei durch den Wunsch veranlaßt, hinsichtlich des Glanzes ihrer inneren Ausstattung den Synagogen den Wettlauf mit den heidnischen Tempeln zu ermöglichen, und vollzog sich daher in der Gegend, in der der ausgemalte Tempel eine herkömmliche Einrichtung war. Das traf auf Obermesopotamien, wie Dura selbst zeigt, jedenfalls zu“ (S. 397). Die von Kraeling für diese Schau der Dinge angeführten Gründe sind gewiß sehr gewichtig, aber das letzte Wort bedeutet hier seine Argumentation vielleicht doch noch nicht. Dem über die von ihm mit „The Synagogue“ vorgelegte Gesamtleistung abzugebenden Urteil, daß der große Gegenstand darin eine seiner würdige Darstellung gefunden hat, tut das indes nicht den mindesten Eintrag.

Burrows, Millar: Die Schriftrollen vom Toten Meer. Aus dem Amerikanischen übertragen von Friedrich Cornelius. München: Beck 1957. 379 S., 8 Taf., 2 Ktn. gr. 8°. DM 20.—; Lw. 24.—. Bespr. von Hans Bardtke, Leipzig.

Die amerikanische Ausgabe dieses Werkes erschien erstmalig im November 1955 in The Viking Press, New York, und erlebte bis Februar 1956 fünf weitere Auflagen. Diese Ausgabe ist in unserer Zeitschrift bisher nicht besprochen worden. Nunmehr ist eine deutsche Ausgabe vorgelegt worden in der Übersetzung von Friedrich Cornelius, der schon als Übersetzer des Buches „Archaeology and the Religion of Israel“ von W. F. Albright (OLZ 1956, 522f.) hervorgetreten ist. Der Verlag C. H. Beck hat sich zweifellos ein großes Verdienst erworben, daß er dieses Buch der deutschen Forschung in Übersetzung zugänglich gemacht hat.

Es ist lebhaft zu begrüßen, daß Millar Burrows, der an der Klärung der Fundumstände und der Bearbeitung und Veröffentlichung der ersten Rollen so hervorragenden Anteil hatte, uns nun eine Gesamtdarstellung der ersten und aller weiteren Funde in der Nähe des Toten Meeres geschenkt hat. Im ersten Kapitel referiert der Verfasser sehr eingehend auf Grund seiner eigenen Erlebnisse in den Monaten des Bekanntwerdens der Funde in Jerusalem an Hand von Tagebuchnotizen über die einzelnen Phasen der Handschriftenentdeckung und der Klärung ihrer Bedeutung. Eine solche Darstellung ist aus vielen Gründen sehr wichtig, um für die spätere Forschung festzuhalten, wie der Werdegang der Auswertung jener Funde gewesen ist. So erfährt man, daß van der Ploeg erstmalig festgestellt hat, daß die große vollständige Rolle den Jesajatext enthielt. Die einzelnen Verhandlungen über die Rollenfunde werden bis in geführte Telephongespräche mitgeteilt, ja bis hin zur Angabe der Gründe, warum dieser oder jener Beteiligte in dem betreffenden Augenblick nicht zur Verfügung gewesen ist (S. 5. 7). Wichtig ist auch die Mitteilung, daß das Amt „Department of Antiquities“ von Anfang an an den Verhandlungen über die Rollen durch Stephan H. Stephan beteiligt gewesen ist, ohne daß dieser das Alter der Rollen und die Bedeutung des Fundes erkannt, geschweige denn vorsorglich einen Bericht an seine Amtsstelle gegeben hätte. Man hört weiter von der Änderung der Pressenotiz, die M. Burrows an die amerikanische Presse gab, dergestalt, daß die Rollen „viele Jahrhunderte lang in der Bibliothek des syrisch-orthodoxen Klosters St. Markus in Jerusalem aufbewahrt worden seien“ (S. 13). Auch die Bestreitung der Rollenfunde durch Professor Zeitlin wird gebührend berücksichtigt und datenmäßig belegt. Ebenfalls wird ausführlich der Anteil der Militärpersonen dargestellt (S. 26f.). Die immer noch ungeklärte Behauptung von Wechsler, eine Haftarot-Rolle gesehen zu haben, wird energisch angefaßt und auf einen Gedächtnisfehler bzw. Irrtum des Genannten zurückgeführt. W. soll das Manual of Discipline für eine Haftarot-Rolle gehalten haben (S. 35. 41). Sehr dankenswert erscheint mir auch die Darstellung des Verlaufs der Diskussionen um das Alter und die Herkunft der Rollen. Da in diesem Zusammenhang auf ephemere Literatur, die sehr verstreut und kaum zu erlangen ist, zurückgegriffen wird, leistet der Verfasser damit einen wichtigen wissenschaftsgeschichtlichen Dienst. Daß es sich so bald als notwendig erweisen würde, die Geschichte der Rollenforschung in ihren ersten Phasen zu schreiben, ist in der Eigenart des Forschungsgegenstandes und seiner vielschichtigen Bedeutung begründet. In diesem Zusammenhang darf auch auf die Bibliographie hingewiesen wer-

den, die auf S. 353—371, um einen Nachtrag erweitert, gegeben wird. Im dritten Abschnitt des ersten Teils wird sehr schön und klar über die Ausgrabungen bis 1954 einschließlich referiert. Die großen Ergebnisse der Grabung von 1955 werden nur durch zwei Briefzitate des Pater R. de Vaux angedeutet. Den Entdeckungen im Wadi Murabba'āt, Chirbet Mird und anderwärts wird ebenfalls eine eingehende Darstellung gewährt.

Die weiteren Abschnitte besprechen die archäologischen, paläographischen und sprachlichen Probleme. S. 99—152 werden den Fragen, die der Habakukkommentar aufwirft, gewidmet. Die Diskussion der wichtigen Meinungen ist wohltuend sachlich und klar, in einem ruhigen und überlegenen Ton abgefaßt mit vorsichtiger Abgrenzung gegenüber Dupont-Sommer, dessen wissenschaftlicher Einsatz gebührend gewürdigt wird. Auf S. 127 bekennt sich der Verfasser zur Ansicht Talmons, daß der Streit, von dem der Habakukkommentar spricht, sich auf unterschiedliche Auffassungen hinsichtlich des Festkalenders bezog. Die eigene Meinung des Verfassers setzt den Habakukkommentar in das erste Jahrhundert v. Chr., kurz vor 63 v. Chr. oder nicht lange danach. Hinsichtlich der Damaskusschrift, die im nächsten Abschnitt besprochen wird, rechnet der Verfasser mit einem Entstehen zwischen den ältesten Rollen und der jüngsten Rolle.

Im vierten Teil „Die Gemeinde von Qumrān" (Ursprung, Geschichte, Organisation, Glaubensvorstellungen und Identifizierung) erwägt der Verfasser ausführlich die Frage des Festkalenders im Anschluß an Talmon, Jaubert und andere. Zutreffend bemerkt er, daß in Qumrān „mündliche Exegese" (oral exegesis) getrieben worden sei. Diesen Eindruck wird wohl jeder gewinnen, der die Parascheneinteilung der biblischen Rollen in ihren charakteristischen Abweichungen von der Masora untersucht.

In der Frage der Identifizierung der Kumrān-Gemeinschaft mit einer aus der antiken Literatur bekannten jüdischen Gruppe entscheidet sich der Verfasser nicht. Er lehnt zwar eine Gleichsetzung mit den Essenern nicht strikt ab, konstatiert im Gegenteil eine sehr nahe Verwandtschaft der Qumrāngruppe mit den Essenern, zieht aber im Endergebnis doch vor, die Gruppe von Qumrān als „Sektierer" zu bezeichnen, obwohl auch dieser Begriff in sich genug Anfechtbares birgt.

In den beiden Schlußabschnitten (5. Teil: Die Bedeutsamkeit der Rollen vom Toten Meer) wird über den Beitrag der Funde zur Textkritik, zur historischen Grammatik und Paläographie gehandelt unter reicher Heranziehung der Jesajarolle, der Habakukrolle und der seinerzeit schon bekannten Texte aus Höhle 4. Der letzte Abschnitt wendet sich dem Ertrag für die Erforschung des Judentums und Christentums dieser Zeit zu. Dabei werden eingehend die Parallelen zur paulininischen und johanneischen Theologie und Terminologie erörtert. Auch hier zeigt sich der Verfasser vor wohltuender Besonnenheit und Zurückhaltung. Zuweilen erhalten seine Formulierungen einen leicht humoristisch gefärbten Zug, wenn er etwa zu den aufgeführten Meinungen zahlreicher Forscher bemerkt, daß alle Vermutungen und Hypothesen mindestens zeigen, „welchen Antrieb die Rollen vom Toten Meer der Phantasie der Gelehrten gegeben haben" (S. 281). Man wird dem verdienstvollen Autor zustimmen, wenn er S. 283f bekennt, daß er nach siebenjährigem Studium der Rollen seine Auffassung des Neuen Testaments nicht wesentlich verändert fühlt. Man wird ihm auch zustimmen müssen, wenn er im ernsten wissenschaftlichen Ethos sagt, „daß Forscher auch Menschen sind und manchmal zwischen geschulter Wahrnehmung und unkritischer Phantasie nicht richtig unterscheiden".

Neben diesen Untersuchungsabschnitten gibt ein sechster Teil Übersetzungen der wichtigsten Texte, der Damaskusschrift, des Habakukkommentars, des Manual sowie von Auszügen aus der Kriegsrolle und den Hodajoth. Daß die Damaskusschrift in Übersetzung beigegeben ist, wird man dem Verfasser besonders zu Dank wissen, ist doch die Fülle früherer, mit Konjekturalkritik arbeitender Übersetzungen dieser Schrift in vieler Hinsicht durch die neuen Texte gegenstandslos geworden.

So wird man Burrows Buch mit größtem Dank und Lob als ein Standardwerk ansehen dürfen, das um des einzigartigen Materials willen seinen Platz in der wissenschaftlichen Literatur über die Rollen für lange Zeit behaupten wird. Im Hinblick auf die Geschichte der Funde und anfänglichen Forschungen wird man von ihm als von einem Quellenwerk sprechen dürfen. Dieses Urteil muß gelten, auch wenn nicht der allerneueste Stand der Ausgrabungen und Textveröffentlichungen eingehalten werden konnte. Welches Buch kann das in diesem Fluß der Forschung!

Bleiben Wünsche offen? Man wünscht sich vielleicht, daß die zitierten Stellen des außerbiblischen Schrifttums von Qumrān auch mit Kolumne und Zeile angegeben wären. Bei den Übersetzungen vermißt man oft die Angabe von Zeilen und Kolumnen im Übersetzungstext. Die Brauchbarkeit des Buches für wissenschaftliche Zwecke wäre dadurch größer geworden. Wer sich als Neuling in dieses vielschichtige Gebiet einarbeiten will, wird besonders das Fehlen der Stellenangaben bei Übersetzungszitaten schmerzlich vermissen. Wären diese Stellen als besprochene noch in einem Register zusammengefaßt worden, wäre ebenfalls ein wichtiger Dienst dem Benutzer geleistet worden. Vielleicht ist das bei einer neuen Auflage nachzuholen. Hinsichtlich der leicht lesbaren und gewandten Übersetzung von Dr. Cornelius könnte man im Inhaltsverzeichnis sich einen anderen Ausdruck als „Zeitstellung der Verfasser" (englisch: The dates of composition) wünschen. Daß der Erst-

herausgeber der Damaskusschrift Salomon Schechter stets — selbst im Register — gegen die richtige Schreibung im Original als „Schlechter" zitiert wird, ist wohl nur ein schlichter, eingeschlichener Irrtum.

Semitistik, Islamistik

Strelcyn, S.: Catalogue des manuscripts éthiopiens (Collection Griaule). Tome IV: Éthiopien 373 (Griaule 69) — Éthiopien 674 (Griaule 366). Nouvelles acquisitions: Éthiopien 301—304, 675—687, Paris: Imprimerie Nationale 1954. XX, 288 S. 4° = Bibliothèque Nationale, Département des Manuscrits. Brosch. ffr. 5.200.—. Bespr. von Ernst Hammerschmidt, Wien.

Stefan Strelcyn (Professor für semitische Studien an der Universität Warschau) legt als Frucht einer mehrjährigen Arbeit den vierten (und letzten) Band des Katalogs der äthiopischen MSS der Bibliothèque nationale zu Paris (Collection Griaule) vor.

1938 publizierte S. Grébaut den ersten Band des Katalogs der Sammlung Griaule Éth. 305—337 (= Griaule 1—33), 1941 den zweiten Band Éth. 338—360 (= Griaule 34—56) und 1944 den dritten Éth. 361—372 (= Griaule 57—68). Mit dem vorliegenden Band von S. Strelcyn ist die Katalogisierung der in der Bibliothèque nationale bis 1954 vorhandenen äthiopischen MSS abgeschlossen.

Dieser vierte Band enthält die Nummern Éth. 373—674 (= Griaule 69—366)[1] und die Neuerwerbungen: Éth. 301—304 und 675—687. Im Gegensatz zu den drei vorhergehenden Bänden von S. Grébaut ist der vierte Katalogsband von Strelcyn nicht nach inhaltlichen Gesichtspunkten geordnet, sondern nach den Nummern der MSS. Strelcyn wurde zu diesem Vorgehen vor allem deswegen bestimmt, weil zu der Zeit, als er die Arbeit in Angriff nahm, nahezu alle äthiopischen MSS der Sammlung Griaule schon mit Nummern versehen waren. Doch ist dies keineswegs als Nachteil zu betrachten, da erstens ein bedeutender Teil der Nummern äthiopische Zaubertexte enthält, und es zweitens mit den äthiopischen (wie auch anderen) Handschriften doch öfters so ist, daß ein Band mehrere Werke verschiedenen Charakters enthält. Daher läßt sich durchaus nicht immer eine Einteilung nach inhaltlichen Gesichtspunkten konsequent durchführen. Das ausgezeichnete Sach- und Personenregister, das Strelcyn am Ende seines Bandes hinzufügt (259—285), ermöglicht sogar einen rascheren und besseren Überblick über einzelne Sachgebiete, als wenn man die Nummern im Text durchsehen müßte, um Materialien für ein bestimmtes Thema zu gewinnen.

Wie schon gesagt, enthält ein bedeutender Teil der Nummern äthiopische Zaubertexte. Diese schwierigen Texte wurden vom Verfasser, der auf diesem Gebiete reiche Erfahrungen besitzt[1], mit aller Gründlichkeit analysiert und beschrieben. Interessant ist, daß in diesen Zaubertexten sehr oft der Name „Lēgēwon" wiederkehrt; dieser Name ist nichts anderes als das griechisch-lateinische λεγιών — legio der Evangelien (vgl. Mk 5, 9, Lk 8, 30), das hier schon längst zur Bezeichnung eines Individuums geworden ist[2]. Von besonderem Interesse dürften auch eine Wiederlegung der häretischen Lehren des Arius und des Sabellius (Éth. 631 = Griaule 323), eine Handschrift mit verschiedenen liturgischen Texten und Litaneien (Éth. 373 = Griaule 69), eine Sammlung von juristischen Schriftstücken (Éth. 640 = Griaule 332), die poetischen Texte zu Ehren von Griaule und D. Lifchitz[3] (Éth. 642 = Griaule 334) und Falascha-Gebete (Éth. 687) sein. Auch von der *Temherta ḫebuʿāt* („Lehre der Geheimnisse") finden sich mehrere Handschriften (es ist allerdings nicht sehr befriedigend, daß dieser Text — dem Vorgange D. Lifchitz folgend[4] — im Sachverzeichnis unter den „Prières magiques" zu finden ist; immerhin handelt es sich bei diesem Text um die äthiopische Version des (syrischen) Testamentum Domini I 28[5]. Éth. 401 (= Griaule 97) wird unter 5. die „Anaphore de Marie" aufgeführt. Leider wird nicht hinzugefügt, um welche Marienanaphora es sich dabei handelt[6]. Sollte der beigegebene Verweis auf S. A. B. Mercers englische Übersetzung in: Journal of the Society of Oriental Research 3 (1919) 51—64, richtig sein, so würde es sich um die Marienanaphora des Kyriakos von Bahnassā-Oxyrhynchos handeln. In diesem Falle wäre es allerdings ratsam, die viel bessere und zuverlässigere Textausgabe und Übersetzung ins Deutsche von S. Euringer in: Oriens Christianus 3. Serie 12 (1937) 63—102, 248—262, anzuführen.

Der Rezensent konnte hier nur auf einige wenige Nummern hinweisen. Er hofft aber, daß auch diese wenigen Hinweise den Reichtum des in diesem Katalog Enthaltenen ahnen lassen.

[1]) Die Numerierung der Sammlung Griaule enthält einen Irrtum: Nach Griaule 104 wurde versehentlich noch einmal mit Griaule 101 begonnen und wiederum bis Griaule 104 gezählt. In diesem Katalog haben die zum zweitenmal verwendeten Nummern 101—104 einen Asteriskus erhalten, vgl. S. 44.

[1]) 1955 erschien von ihm: Prières magiques éthiopiennes pour délier les charmes.= Rocznik Orientalistyczny XVIII, Warschau.

[2]) Vgl. W. H. Worrell in: Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete 29 (1914—15) 139.

[3]) D. Lifchitz publizierte 1940 ihre Textes éthiopiens magico-religieux, Paris (= Université de Paris, Travaux et mémoires de l'Institut d'Ethnologie. — XXXVIII).

[4]) A. a. O. 19—85.

[5]) Eine neue Ausgabe dieses Textes mit Übersetzung und Kommentar vom Rezensenten wird in den „Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin" erscheinen.

[6]) Bis jetzt kennen wir vier Marienanaphora: 1. die erwähnte Anaphora des Kyriakos, 2. die Anaphora: La Messe de Notre Dame dite Agréable parfum de sainteté, herausgegeben von A. T. M. Semharay Selim, Rom 1937, 3. die Marienliturgie des Gregorios und 4. eine Alternative zum Marienfest; vgl. E. Hammerschmidt, Zur Bibliographie äthiopischer Anaphoren, in: Ostkirchliche Studien V (1956) 289.

Der größte Teil der MSS ist verhältnismäßig jung: er stammt aus dem 19. und 20. Jahrh. Ein MS gehört dem 15. und eines vielleicht dem 16. Jahrh. an. Ein Teil der MSS enthält Texte in Geʿez und amharische Texte, ein Teil nur amharische Texte; eine Liste dieser Nummern findet sich auf Seite 288.

Man kann dem Verfasser nur Dank wissen, daß er die Katalogisierungsarbeiten der äthiopischen Bestände der Bibliothèque nationale zu Paris mit diesem gründlichen Band, der auch sehr sauber gedruckt ist, nunmehr zum Abschluß gebracht hat.

Nemoy, Leon: Arabic Manuscripts in the Yale University Library. New Haven/Conn.: Yale University Press 1956. 273 S., 8 Taf. gr. 8° = Transactions of The Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. 40. $ 6.50. Bespr. von Albert Dietrich, Istanbul.

Die Zeiten, in denen ein Gelehrter seine besten Schaffensjahre daransetzte, ja, es als seine Lebensaufgabe ansah, einen arabischen Handschriftenkatalog zu verfassen, die Zeiten eines Ahlwardt, Pertsch, de Slane, Rieu dürften endgültig vorbei sein. In damals ganz richtiger Einschätzung der Bedeutung, welche die besonders seit Napoleons ägyptischer Expedition in großen Mengen nach Europa gelangenden Handschriften für die junge Arabistik haben mußten, verwandte man auf ihre Beschreibung ein Unmaß von Arbeit und Akribie; die höchsten Anforderungen stellte wohl Ahlwardt, der mit seinem Berliner Katalog geradezu die Basis für eine arabische Literaturgeschichte geschaffen hat.

Nachdem sich aber herausgestellt hatte, daß die in Europa liegenden arabischen Handschriften quantitativ und qualitativ nur einen kleinen Bruchteil dessen darstellen, was der Orient birgt, konnte man dieses riesigen Materials nicht mehr in der herkömmlichen Weise Herr werden. Zwei Verfahren boten sich an: das selektive, bei dem aus einer oder mehreren Handschriftensammlungen die wertvollsten und einer Edition würdigsten Stücke ausgewählt, nach Sachgebieten geordnet und literarhistorisch beschrieben wurden — so in H. Ritters „Philologica“ und den Arbeiten seiner türkischen Schüler —, und das summarische, welches die Handschriften listenmäßig verzeichnet unter knappster Angabe des Notwendigen. Hierher gehören G. Vajdas „Index général des manuscrits arabes musulmans de la Bibliothèque Nationale de Paris“ (1953), P. Voorhoeves „Handlist of Arabic Manuscripts . . . in the Netherlands“ (1957) und das hier anzuzeigende Buch von Nemoy, einem Schüler Torreys.

Wir erfahren, daß die arabische Handschriftensammlung der Yale University Library aus drei Hauptfonds besteht — darunter die Sammlung Carlo Landberg — und mehr als 1600 Nummern zählt. Die Einleitung enthält alles Wissenswerte über Anordnung und Benutzung des Katalogs. Zunächst werden die Hss, nach Sachgebieten (Language and Literature, Theology, Biography usw.) und innerhalb der Sachgebiete alphabetisch nach den Verfassernamen geordnet, vollständig aufgeführt und durchnumeriert. Jede Nummer enthält folgende Angaben: Bezeichnung und Nummer des Fonds, Verfasser, dessen Geburts- und Todesdatum (christlich! Hiǧra-Datum wäre besser gewesen), Titel, Folia, Format, Datum (ev. geschätzt), ganz kurze Inhaltsangabe in einem Satz, gegebenenfalls den Namen des Abschreibers, schließlich Verweis auf Brockelmanns GAL und den Princeton-Katalog von Hitti u. a. (1938) oder, falls beide versagen, auf einen oder zwei andere Kataloge. Die Liste enthält übrigens nicht nur die muslimisch-arabischen Hss, sondern auch die arabischen Bibel-Hss, die christlich-, samaritanisch- und jüdisch-arabischen und die Karšūnī-Hss.

An diese Liste schließt sich eine Konkordanz, unterteilt nach den verschiedenen Fonds der Sammlung, innerhalb dieser in der Reihenfolge der Hs-Nummern, daneben die Nummer dieser Liste. Es folgen Indices, zuerst — eine begrüßenswerte Neuerung dieses Buches — je ein Index der Autographa und der illustrierten Hss, dann ein chronologisches Verzeichnis der Hss-Datierungen — sie reichen von 1096—1599 n. Chr. — sowie ein Autoren- und Titelverzeichnis. Die Tafeln am Schluß des Bandes zeigen Specimina von Hss, meist Autographa.

An eine „checklist“ — mehr will der Katalog nach den Worten des Verfassers nicht sein — darf man nicht die gleichen Ansprüche stellen wie an einen „descriptive catalogue“, und insofern erfüllt das Buch vollauf seinen Zweck. Es empfiehlt sich bestens durch seine Übersichtlichkeit und — nach Stichproben — durch seine Zuverlässigkeit. Daß die Angaben zu den Hss nicht durch verschiedene Drucktypen voneinander abgehoben sind — wenigstens die Titel in Kursivdruck — war wohl durch Ersparnisgründe bedingt.

Lippens, Philippe: Expédition en Arabie Centrale. Paris: Adrien-Maisonneuve 1956. XI, 215 S. 8°. ffr. 1.500.—. Bespr. von F. Bajraktarević, Belgrad.

Über die epigraphische Expedition in Saʿūdī-Arabien von 1951—52 berichteten ausführlicher ihre drei Teilnehmer schon anläßlich des Orientalistenkongresses in Cambridge (1954), und zwar gab der bekannte Arabienforscher H. St. J. B. Philby, von dem auch die erste Anregung zu diesem Unternehmen stammt, damals eine geographische und allgemeine Beschreibung, während G. C. M. Ryckmans und sein Neffe Jacques über die gefundenen und aufgenommenen sabäischen (etwa 3000 an Zahl) Graffiti bzw. über (annähernd 9000) thamūdische Inschriften sprachen; alle drei Mitteilungen sind später in den Proceedings of the Twenty-Third International Congress of Orientalists (S. 90—94) erschienen. Bei dieser

Gelegenheit erwähnte Philby auch den vierten Teilnehmer der Expedition, Philippe Lippens, und hob mit großer Anerkennung dessen Anteil („. . . whose photographic skill added greatly to the success of the expedition") hervor.

Jetzt haben wir auch ein Tagebuch dieser anstrengenden Fahrt durch das meistenteils ganz unbereiste und unerforschte Gebiet der arabischen Halbinsel vor uns. Sein Verfasser, ein hervorragender Offizier in der belgischen Armee, beschreibt in elf Kapiteln verschiedene Einzelheiten dieser wichtigen Expedition. Wir erfahren zuerst, daß dieselbe unter der Schirmherrschaft und materiellen Unterstützung des damaligen Königs ʿAbd al-ʿAzīz Ibn Saʿūd (gestorben erst später, im November 1953) stattfand, ferner, daß die Expedition, die nahezu vier Monate (vom 24. Oktober 1951 bis 15. Februar 1952) dauerte, von Jiddah[1] abflog, dann einen Streifzug durch Hijaz machte und Taïf, Bisha und Abha besuchte, um danach einige Zeit in der Oase Najrân zu weilen; von dort ging der Streifzug durch die Wüste Rub al Khali und nachher zurück nach Najrân, dann folgte der Aufenthalt in der Oase Dam, von wo sich alle Teilnehmer (die Escorte allein zählte vierzehn Araber und Neger) nach der Hauptstadt Riyadh begaben; schließlich, im letzten Kapitel, werden die saʿūdische Residenz und unter anderem der Empfang aller vier wissenschaftlichen Mitglieder der Expedition beim König Ibn Saʿūd geschildert.

Beim Lesen dieses Tagebuchs bemerkt man leicht, daß sein Verfasser eine beträchtliche Beobachtungsgabe besitzt, daß er angenehm und lebendig erzählen kann und auch treffende Bemerkungen zu machen weiß. Da er sich auch an Nichtfachleute wendet, erklärt er kurz alles, was ihnen unbekannt sein dürfte (z. B. die Zeremonien der Pilgerfahrt in Mekka, S. 13—14), hier und da macht er uns darauf aufmerksam, was sehr auffallend und ziemlich unerwartet ist (z. B. auf S. 123: in Najrân gibt es keine Moschee und keine Pferde!), oder erinnert uns an Ähnliches in Europa (S. 143 bemerkt er: „aucun de nos hommes n'a porté d'intérêt aux ruines d'Ukhdud" und fügt gleich hinzu: „Combien de chauffeurs visitent le Louvre quand ils y conduisent des touristes?"), usw.

Gegen Ende des Buches (S. 207) erfahren wir etwas auch über das ganz arabisch eingerichtete Haus in Riyadh, welches von dem verdienstvollen Scheikh Abdallah (so nennen die Araber Philby) bewohnt wird. Kurz gesagt, das ganze Buch über diese wissenschaftlich recht gelungene Expedition, welche nicht weniger als 5448 km hauptsächlich im Jeep zurückgelegt und nahe an 13000 Inschriften und Graffiti aufgenommen hat, liest man mit großem Interesse und erfährt manches über unvermeidliche Veränderungen, welche sich dort in den letzten Jahren vollzogen haben. Die beigegebene Karte der befahrenen Route und ein ziemlich ausführliches Register erleichtern vielfach die Benutzung des Buches.

[1]) Die Orthographie des Verfassers ist hier und im folgenden beibehalten worden.

Goitein, S. D.: Jews and Arabs. Their Contacts through the Ages. New York: Schocken Books inc. 1955. XIV, 257 S. 8°. $ 4.—. Bespr. von H. Simon, Berlin.

Im Ergebnis des 1. Weltkrieges ist der Mittlere Osten Schauplatz einer bemerkenswerten Entwicklung geworden. Arabische Staaten sind entstanden — zunächst in politischer Abhängigkeit vom Westen, dann aber mehr und mehr Selbständigkeit gewinnend —, und Palästina, die alte Heimat des jüdischen Volkes, ist aufs neue von Juden besiedelt worden, bis sich dann im Jahre 1948 der neue Staat Israel konstituierte. Für Goitein steht fest, daß der Staat Israel nur in friedlicher Kooperation mit seinen Nachbarn Bestand haben kann. Allein, ist eine Koexistenz Israels mit den arabischen Staaten möglich und wenn ja, auf welcher Basis? Es liegt auf der Hand, daß derartige Fragestellungen für die Bürger Israels von existentieller Bedeutung sind, und so ist Goiteins Buch, das in historischem Rückblick die Kontakte von Arabern und Juden beleuchtet, ein eminent politisches Buch, das durch die Betrachtung der Vergangenheit die Probleme, die Gegenwart und Zukunft aufwerfen, klären und ihre Lösung erleichtern will.

Goitein gibt sich keinen Illusionen über eine Atmosphäre der herzlichen Freundschaft und gegenseitigen Sympathie in den jüdisch-arabischen Beziehungen der nahen Zukunft hin. Wohl aber könnte bei gutem Willen jede der Parteien zu einem besseren Verständnis für die andere gelangen, so daß zunächst ein erträgliches Nebeneinander entstünde, das dann zum Miteinander führen kann. Die zukünftige Gestaltung der Beziehungen zwischen den arabischen Staaten und dem Staat Israel ist die gegenwärtige Form des Problems der jüdisch-arabischen Kontakte; denn eine Symbiose in einem Staat ist infolge der Massenauswanderung von Juden aus den arabischen Ländern und durch die Vertreibung der meisten Araber aus Palästina kaum noch gegeben. Politische Fragen also — es würde zu weit führen, im einzelnen auf sie einzugehen — haben Goitein veranlaßt, die Geschichte der jüdisch-arabischen Beziehungen zu untersuchen. Der Verfasser hat es sich zur Aufgabe gemacht, eine Geschichte der sozialen und kulturellen Kontakte zwischen Arabern und Juden zu schreiben, erstmalig aus verstreuten Publikationen und unerschlossenen Quellen ein Gesamtbild zu entwerfen.

Die Geschichte der Beziehungen zwischen Juden und Arabern läßt sich, wie Goitein ausführt, in vier Etappen einteilen. Die erste Periode nennt der Autor Vorgeschichte und versteht darunter den Zeitraum von 1500 v. u. Z. bis 500 u. Z. Diese Epoche umfaßt „das dunkle, jedoch bedeutsame

Zeitalter der gemeinsamen Anfänge der beiden Völker und die 1400 Jahre schriftlich überlieferter Kontakte von König Ahab bis zu der häufigen Erwähnung der Araber in der talmudischen Literatur, Kontakte, die in vieler Hinsicht interessant, jedoch nicht von großer historischer Tragweite waren" (p. 10). Dieser „vorgeschichtlichen" Periode — der Ausdruck scheint, da er als terminus technicus festgelegt ist, nicht sehr glücklich gewählt — folgt die Zeit der schöpferischen Symbiose (500 bis 1300 u. Z.), der Goitein berechtigterweise den größten Teil seiner Ausführungen widmet. Die dritte Periode ist die, in der „die Araber aus der Weltgeschichte und die orientalischen Juden aus der jüdischen Geschichte verschwanden" (p. 10); es handelt sich um die Zeit von 1300—1900. Seit 1900 datiert der Autor die vierte Phase der jüdisch-arabischen Beziehungen, die durch eine neue Begegnung von Arabern und Juden — bis jetzt ein Antagonismus zwischen beiden — gekennzeichnet ist.

Mit der knappen, überblicksmäßigen Darstellung, die durch den umfassenden Charakter des Themas zustande kommt, will Goitein breitere Leserkreise ansprechen, und darum verzichtet er grundsätzlich auf einen Anmerkungsapparat. Das Werk ist also populärwissenschaftlich im guten Sinne des Wortes. Durch synoptische chronologische Tafeln wird der behandelte Gegenstand veranschaulicht, ein Index erleichtert die Benutzung des Buches. In einer Bibliographie, die nicht erschöpfend sein will, sind für das Thema wesentliche Werke aufgeführt und kurz charakterisiert.

Der große Zeitraum, den das Werk behandelt, macht es unmöglich, in diesem Rahmen den vielen angeschnittenen Einzelproblemen nachzugehen. Es soll nur erwähnt werden, daß Goitein unausgeschöpftes und teilweise unveröffentlichtes Material aus der Kairoer Geniza heranzieht. Die Geniza — ein Nebenraum der Synagoge, in dem alle Schriftstücke in hebräischer Schrift aufbewahrt wurden, da die Möglichkeit eines Zerstörens des Namens Gottes verhindert werden sollte — liefert uns unermeßlich wertvolle Schätze an Büchern, Briefen und Dokumenten, die für die Kenntnis des jüdischen Lebens und auch für die des arabischen, vor allem aber für die Kontakte von Juden und Arabern, für die jüdische Existenz in der arabischen Welt von großem Belang sind. Wie Goitein ausführt, ist ein wesentlicher Sektor der Geniza-Funde noch nicht zureichend ausgewertet: die Briefe, Kontrakte und Dokumente in arabischer Sprache. Dieses Material wird zur Zeit von Wissenschaftlern der Universität Jerusalem zur Veröffentlichung vorbereitet, und aus der Arbeit an diesen Dokumenten bringt Goitein interessante Beispiele. Für seine Ausführungen über jüdische Folklore stützt sich der Autor auf eigene Beobachtungen und Gespräche mit jemenitischen Juden — „the most genuine Jews living among the most genuine Arabs" —, die in jüngster Zeit aus dem Jemen nach Israel in geschlossenen Gruppen übersiedelten. Da diese Gruppen auch in ihrer neuen Heimat ihren Gruppencharakter vielfach bewahrten, bietet sich hier eine einzigartige Gelegenheit, das soziale und kulturelle Leben dieser arabischsprachigen Juden zu erforschen, eine Chance, die Goitein bereits in mehreren speziellen Veröffentlichungen wahrgenommen hat.

Zweifellos ein anregendes Buch, das einen Überblick über ein bisher noch nie umfassend dargestelltes Thema gewährt.

Berichtigung

Durch ein bedauerliches Versehen, das nicht auf den Rezensenten zurückzuführen ist, hat sich bei der Titelangabe der Besprechung Littmann, „Ein Jahrhundert Orientalistik" (OLZ 1958, Sp. 51) ein Druckfehler eingeschlichen: Bei der Verlagsangabe muß es richtig heißen: Wiesbaden: Harrassowitz (nicht Leipzig: Harrassowitz).

Kaukasus, Turkologie, Iran

Babinger, Franz: Sultanische Urkunden zur Geschichte der osmanischen Wirtschaft und Staatsverwaltung am Ausgang der Herrschaft Mehmeds II., des Eroberers. I. Teil: Das Qânûn-nâme-i sulṭânî ber mûdscheb-i ʿörf-i ʿosmânî (Handschrift ancien fonds turc 39 der Bibliothèque Nationale zu Paris) eingeleitet und herausgegeben. München: Oldenbourg 1956. XIV, 306 S. 8°. = Südosteuropäische Arbeiten 49. — Bespr. v. R. Hartmann, Berlin.

Die Handschrift der Pariser Bibliothèque Nationale ancien fonds turc 39 umfaßt unter dem Titel Qânûn-nâme-i sulṭâni ber mûdscheb-i ʿörf-i ʿosmânî 56 großherrliche Verfügungen zur Wirtschaft und Verwaltung des Osmanischen Reiches, von denen die letzte, die 56., aus dem Jahre 887 = 1482 datiert ist, also aus der Regierungszeit von Bâyezîd Welî stammt (ebenso übrigens wie die 52. und 53., beide aus dem Jahre 886 = 1481), während die übergroße Mehrzahl von Mehmed Fâtiḥ herrührt, wenn auch nur zwei davon (S. 45 und S. 270) das Jahr des Erlasses (880 = 1475/76) angeben. Es ist ein Verdienst von Franz Babinger, daß er die einzigartige Bedeutung des bisher kaum beachteten Textes erkannt hat und ihn hier mit einer kurzen, aber inhaltsreichen Einleitung in guter Facsilime-Wiedergabe zugänglich macht.

In der Einleitung spricht Babinger über die Herkunft der Handschrift und über ihre äußere Gestalt. Er gibt dann — in Anlehnung an die Überschriften des Originals — kurz den Inhalt der einzelnen Erlasse an, die sich — um nur einige Themen herauszuwählen — mit den Bergwerken und der Behandlung der Metalle, mit dem Münzwesen, der Salzwirtschaft, den Verhältnissen der Seehäfen, mit dem Zoll- und Marktwesen im weitesten Sinn befassen. Anschließend macht Babinger nachdrücklich darauf aufmerksam, daß all diese Ge-

setze nicht so sehr das Wohl der Bevölkerung, als vielmehr die möglichst weitgehende Ausbeutung für den Fiskus zum Ziele haben, wobei er zur Erläuterung dieser Einstellung des Sultans Belege aus anderen Quellen, besonders einen längeren Passus aus dem Anonymus Giese beibringt. Zum Schluß weist er noch auf das wichtige Material hin, das die Urkunden für unsere Kenntnis des osmanischen Geldwesens enthalten.

S. VII wird bemerkt, daß die Handschrift 151 Blatt zählt, „die durchnumeriert sind, aber einen Zählfehler aufweisen, so daß die Handschrift einmal mit ‚bis' gezählt werden mußte". Da die Facsimile-Wiedergabe jedoch 306 Seiten hat, sind offenbar 3 Blatt im Original bei der Blattzählung übersehen worden. Die Handschrift ist in großem, gut lesbarem Neshī geschrieben und im ganzen ausgezeichnet erhalten; nur ein Blatt, S. 265 und 266 (nicht, wie es S. VII heißt, 263 und 264), ist an einer unteren Ecke beschädigt; anscheinend ist diese Ecke abgerissen, wogegen freilich zu sprechen scheint, daß die Umrandung des Schriftspiegels in der Wiedergabe vollständig durchgezogen ist, doch wird man dies kaum anders auffassen können, denn als eine Zutat bei der Reproduktion. Wenn gelegentlich am Ende einer Zeile wenige Schriftzüge weggefallen sind (so S. 140, Z. 6 und S. 146, Z. 6), so kommt auch dies vermutlich auf Rechnung der Reproduktion.

Auf eine Eigentümlichkeit der Handschrift soll hier noch hingewiesen werden. Wie S. VII mitgeteilt ist, sind die Überschriften der Urkunden im Original in roter Farbe gehalten. Es ist durchaus begreiflich, daß dies in der Reproduktion nicht nachgeahmt ist. Die (im Original roten) Überschriften unterscheiden sich hier in nichts von dem schwarz gehaltenen Text, also auch nicht etwa durch hellere Tönung. Nur vereinzelt sind sie in noch etwas größerem Duktus geschrieben als das übrige. Und da zwischen das Ende einer Urkunde und die Überschrift der folgenden kein Zwischenraum eingeschoben ist, ja häufig nicht einmal mit der Überschrift eine neue Zeile beginnt, leidet natürlich die äußere Übersichtlichkeit etwas. Auf Z. 4 von S. 294 bilden die beiden ersten Wörter den Schluß des vorhergehenden Stückes, während der Rest der Zeile schon die Überschrift des nächsten bringt. Noch merkwürdiger wirkt eine Erscheinung, auf die Babinger auch S. VII hinweist, daß nämlich der Schluß einer Urkunde bisweilen die Mitte einer Zeile einnimmt, während Anfang und Ende derselben Zeile zur Überschrift der nächsten gehören; dieser Fall ist gar nicht vereinzelt: er liegt vor S. 21, 70, 84, 130, 133, 146, 172, 229. Nimmt sich das schon bei dem Wechsel von roter und schwarzer Schrift seltsam aus, so wird es natürlich erst recht störend, wenn der Farbenunterschied wegfällt. Doch wird sich der Benützer rasch an dieses sonderbare Verfahren des Schreibers gewöhnen.

Die volle Auswertung des einzigartigen Quellenmaterials des Textes wird naturgemäß noch vieler Arbeit bedürfen. Es ist hoch erfreulich, daß Babinger bereits ankünden kann, daß in Kürze als II. Band des vorliegenden Werkes eine wenigstens auszugsweise Verdeutschung der Urkunde von H. J. Kissling zu erwarten ist. Das Verdienst aber, eine Erschließung des Stoffes ermöglicht und vorbereitet zu haben, verbleibt Babinger, dem die Geschichtsforschung warmen Dank wissen wird.

Karahan, Abdülkadir, Dr.: İslâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadîs Toplama, Tercüme ve Şerhleri. Istanbul 1954. XXVIII, 364, ۴۴ S., 45 Taf. 4° = İstanbul Universitesi Edebiyat Fakültesi Yayımları Nr. 587. — Bespr. von Herbert W. Duda, Wien.

Abdülkadir Karahan führt in seinem Buche „Die Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen, Übersetzungen und Kommentare in der islamisch-türkischen Literatur" folgendes aus: Der Ḥadīṯ *Man ḥafiẓa ʿalā ummatī arbaʿīna ḥadīṯan min amri dīnihā baʿaṯahu ʾllāhu fī zumrati ʾl-fuqahāʾi waʾl-ʿulamāʾ* („Denjenigen, der für meine Gemeinde vierzig Ḥadīṯe in Sachen ihrer Religion im Gedächtnis behält, den wird Gott inmitten der Schar der Rechtsgelehrten und Theologen auferstehen lassen") hat in der Welt des Islam eine ganze Literaturgattung ins Leben gerufen. Diesen Ḥadīṯ hat zwar die muslimische Traditionswissenschaft als „schwach" (*daʿīf*) bezeichnet[1], doch scheint der darin ausgesprochene Rat, vielleicht nicht zuletzt noch durch die Anführung der in der Welt des Islam eine Rolle spielenden Zahl Vierzig verstärkt, das besondere Bedürfnis geweckt zu haben, jeweils 40 Ḥadīṯe, unter bestimmten Gesichtspunkten ausgewählt, zu popularisieren. So sind auf arabischem, persischem und türkischem Sprachgebiet solche aus 40 Ḥadīṯen bestehende oder sie als Kern enthaltende Sammlungen entstanden, die jeweils ein Hauptthema anvisieren: 1. die Vorzüge des Korans oder einzelner Sūren und Verse, 2. die fünf Säulen des Islam, 3. das Leben Muḥammads, seiner Familie und seiner Genossen, 4. Mystik und Ordenswesen, 5. Erhebung über den Alltag, Frömmigkeit, Gebetsleben, religiöses Brauchtum, 6. Wissenschaft und Gelehrte, 7. Politik, Recht, Staat, 8. Heiliger Krieg, 9. Sozialgefühl und Moral, 10. Vorzüge eines Volkes, eines Gebietes oder einer Stadt, 11. Medizin, 12. Humor und Frohsinn, 13. Kalligraphie und anderes mehr. Aus diesen Themen wird meiner Meinung nach ersichtlich, daß die große Verbreitung dieser Sammlungen wohl auch auf den praktischen Zweck, den sie bei der Gestaltung der

[1]) Als schwach gelten auch die Varianten zu obigem Ḥadīṯ: من حفظ على امتى أربعين حديثا من سنتى أدخلته يوم القيامة فى شفاعتى ☆ من حفظ على امتى أربعين حديثا من السنة كنت له شفيعا و شهيدا يوم القيامه. Vgl. Ǧalāladdīn as-Sujūṭī, *al-Ǧāmiʿ aṣ-ṣaġīr fī aḥādīṯ al-bašīr annaḏīr*, Kairo 1321 h., p. 144.

mauʿiẓa, der Exhortationspredigt, zu erfüllen hatten, zurückgehen mag.

Bei den arabischen Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen beschränkte sich die Leistung des Herausgebers vornehmlich auf die Auswahl, die Reihung unter ein Thema und die Kommentierung der betreffenden Ḥadīṯe. Die arabischen, bereits im 2. Jh. der Hidschra auftretenden Sammlungen waren mehr auf religiöse und didaktische Ziele ausgerichtet, in Prosa, in geringerem Ausmaße in Prosa mit eingestreuten Versen verfaßt. Sie dienten vornehmlich katechetischen Zwecken und waren naturgemäß meist von Theologen und Gelehrten zusammengestellt worden[1].

Dagegen weisen die in persischer und türkischer Sprache verfaßten Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen von allem Anfang an in den Übersetzungen, Kommentaren und Exkursen zu den angeführten Ḥadīṯen — die persischen erscheinen im 6., die türkischen im 8. Jh. d. H. (12. bzw. 14. Jh. n. Chr.) auf der Bildfläche — Züge der Schönen Literatur, ja der Dichtung auf und werden schließlich vielfach überhaupt in gebundener Form verfaßt. Unter den Verfassern solcher Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen finden wir nun bekannte Dichter wie z. B. ʿAbdurraḥmān Ǧāmī, dessen meist *Tarǧuma-i-arbaʿīn ḥadīṯ* genannte Sammlung in den darauffolgenden Jahrhunderten vielen persischen und türkischen Verfassern von Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen als Vorbild gedient hat, wie auch Ḥusain Wāʿiẓ-i-Kāšifī, ʿAlī Šīr Nawā'ī, Fuḍūlī, Nauʿī und Nābī.

Der Dozent für alte türkische Literatur an der Universität Istanbul, Dr. Abdülkadir Karahan, legt demnach in seinem umfangreichen Buche, dessen Inhalt, ohne daß auf die oft sehr bemerkenswerten Einzelheiten und Exkurse eingegangen wurde, hier nur in knapper Weise umrissen werden konnte, seine Forschungen über diese Art von Literatur vor, bespricht in der Einleitung (p. 1 bis 44) Entstehung und Art der Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen, im 1. Abschnitt (p. 45—87) die in arabischer Sprache, im 2. Abschnitt (p. 89—130) die in persischer und im 3. Abschnitt (p. 131—301) die in türkischer Sprache verfaßten Sammlungen. Schon aus dem Umfang der einzelnen Abschnitte wird ersichtlich, daß Karahan das Hauptgewicht seiner Untersuchungen auf die Vierzig-Ḥadīṯ-Literatur in türkischer Sprache gelegt hat. Seiner Ansicht nach zeigen ja gerade die türkischen Sammlungen, wenn man von den an Zahl zurückstehenden in persischer Sprache absieht, am meisten jenen Zug zum Literarischen, den Karahan besonders hervorhebt. Allerdings wird er wohl kaum jemanden überzeugen können, daß diese Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen, wenn man den von šīʿitischer Seite zur propaganda fidei ausgestalteten eine Sonderstellung einräumt, jemals mehr gewesen sind und sein wollten als „Erbauungsliteratur", wenn nicht nur literarisch geschmückte Katechetik. Karahan ist jedenfalls die gründliche Erforschung eines Teiles des muslimischen Schrifttums zu danken, der nicht nur in religionskundlicher, sondern auch in kulturgeschichtlicher Hinsicht großes Interesses verdient.

Karahan hat zu seinen Untersuchungen alles ihm erreichbare Material, im besonderen auch die reichen Handschriftenschätze seiner Heimat herangezogen. Eine Bibliographie, die allerdings westlichen Ansprüchen nicht immer genügt, und Indices beschließen das nützliche Werk, das auch als Bestandsaufnahme von großem Wert ist und sicher noch manche Einzeluntersuchung anregen dürfte. Ein Vorwort (p. XXIII—XXVI) und eine Zusammenfassung in französischer Sprache (p. 309—313) sowie eine Zusammenfassung in arabischer Sprache (p. ١٣—١٨) sind beigefügt. Als Anhang gibt Karahan 45 Tafeln Photokopien von Proben solcher Vierzig-Ḥadīṯ-Sammlungen nach in Istanbul liegenden Handschriften. Solche Proben können natürlich nur einen sehr oberflächlichen, meist nur auf den Schriftcharakter des Manuskripts beschränkten Eindruck schaffen. Es wäre vorzuziehen gewesen, hierfür ein besonders hervorzuhebendes Werk in Gänze oder einen charakteristischen Abschnitt daraus facsimiliert vorzulegen. In dankenswerter Weise hat ja inzwischen der Türk Dil Kurumu ein zu dieser Literaturgattung gehörendes Werk, das *Nahǧu 'l-farādīs* des Maḥmūd ʿAlī, auf diese Art zugänglich gemacht[1].

Corpus Inscriptionum Iranicarum Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. II: Private Inscriptions of the Classical Period. Plates. I: The Inscription of Sar-Mašhad. II: The Inscription of Naqš-i Rustam. Ed. by W. B. Henning. London: Lund, Humphries & Co. 1955/1957. VIII S., 24 Taf. u. VIII S., Taf. 25—48. 4°. Je 22 s. 6 d. — Bespr. von Hch. Junker, Berlin.

Das Corpus Inscriptionum Iranicarum, das von einem internationalen Kommitee von Gelehrten unter dem Ehrenpräsidium von Sayyid Hasan Taqizade und unter dem Vorsitz des nach England ausgewanderten deutschen Gelehrten W. B. Henning herausgegeben wird, hat 1955 als erste Veröffentlichung einen Tafelband mit der Wiedergabe von Abdrücken der Inschrift von Sar-Mašhad erscheinen lassen. Die Publikationen des Corpus sind von zweierlei Art: Tafelbände und Textbände. Das gesamte Corpus wird dabei in vier Teile gegliedert. Der erste Teil soll die altpersischen Inschriften enthalten, von denen eine neue und abschließende Ausgabe gewiß notwendig ist, da die Weißbachsche heute nicht mehr genügt. Es steht zu hoffen, daß sich die geplante Corpus-Ausgabe nicht nur („Altpersische Inschriften"!) auf den altpersischen Teil dieser Inschriften beschränkt, sondern auch die elamischen und akkadischen Parallel-Versionen einbezieht. Sie wäre sonst wissenschaftlich nur bedingt brauchbar. Der zweite Teil soll die Inschriften der Seleukiden- und Parther-Zeit, Ostirans und Zentralasiens enthalten, der dritte Teil die Pahlavī-

[1]) Eine der berühmtesten, die des Muḥīddīn abū Zakarījā' Jaḥjā b. Šaraf an-Nawawī, verfaßt 668 h./1270 n. Chr., ist durch G.-H. Bousquet, En-Nâwâwî, Les quarante H'adîths, Alger 1947 der westlichen Welt bekannt gemacht worden.

[1]) Nehcü 'l-Feradis, I., Tıpkıbasım. Önsözü yazan János Eckmann (T. D. K. Tıpkıbasımlar Dizini Nr. 35). Ankara 1956.

Inschriften, und der vierte Teil hätte die persischen Inschriften bis zur Safaviden-Epoche zum Gegenstand.

Der Entwurf dieses Unternehmens ist groß und fast verwegen, und die heute daran — doch meist nur nebenher — arbeitenden Gelehrten werden die Vollendung der großen Aufgabe, die Sache einer Iranischen Akademie der Wissenschaften wäre, kaum mehr erleben. Verantwortliche Inschriften-Aufnahmen und Herausgaben setzen Wissenschaftler voraus, die sowohl mit der Technik der archäologischen Arbeit, wie mit der Geschichte des Landes und mit seiner Literatur gut vertraut sind und die vor allem eine Eigenschaft besitzen müssen, welche nicht allen Philologen, auch vielen der größten nicht, eignet: sie müssen Schrift als solche, wie ein Ornament, künstlerisch-plastisch erfassen und in der Anschauung nachgestalten können, und sie müssen Inschriften-Abdrucke aus der Verantwortung vor dem brüchigen und leicht verletzbaren Gegenstande, den man abbilden will, mit eigner Hand und mit der Ergriffenheit eines Liebhabers herzustellen verstehen. Herzfeld konnte das. Er war auch ein ebenso ausgezeichneter Architekt und Ausgräber, wie Schrift-Kenner. — Jedenfalls ist das Corpus-Unternehmen schwierig, aber wichtig, und man darf ihm Erfolg und vor allem raschen Fortgang wünschen.

Die Publikation tritt mit ihrem 3. Teil, mit Pahlavī-Inschriften einer bestimmten Gruppe, an die Öffentlichkeit, eine leidige Art, die aber bei Großunternehmen, an denen mehrere Herausgeber und Übersetzer beteiligt sind, die nicht gleichzeitig fertig werden, nicht zu umgehen zu sein scheint.

Über die Sar-Mašhad-Inschrift, die unter Teil III (Pahlavī-Inschriften), Band II (Privatinschriften der klassischen Epoche) in das Corpus eingereiht ist, macht Henning auf einer knappen Seite folgende Angaben. Die Inschrift ist 5 m breit und 3 m hoch. Nur ihre rechte untere Ecke ist unmittelbar erreichbar. Der übrige Teil ist ohne Gerüst nicht zugänglich. An einem solchen, wie auch an Zeit, fehlte es aber Henning im Frühjahr 1950, als er die Inschrift, um sie zu erforschen, an Ort und Stelle aufsuchte. Es mußte daher improvisiert werden. Ein „geschickter Arbeiter" des iranischen archäologischen Dienstes „trug die Latex-Masse so gut er es vermochte mit einer am Ende einer 5 Yard langen Stange befestigten Bürste auf die Inschrift auf und gab ihr einen Rückhalt aus Sackleinen, soweit er hingelangen konnte". Die Abnahme des Abklatsches erfolgte so, daß man den Mann von oben in einem Sack abseilte, wobei er über 2 Stunden frei schwebend arbeiten und vor allem verhindern mußte, daß die abgenommene Masse sich nicht berührte und aneinanderklebte. Henning sagt selbst, daß auf diese Weise der Abdruck von 3mal 5 m² nicht überall mit gleich vollkommener Sorgfalt abgenommen werden konnte. Zumal die oberen und die unteren Randpartien hätten dabei gelitten. Man erkennt auf den Photos der Tafeln leicht Stellen, wo Stücke ausgebrochen sind. „Wenn es auch möglich wäre, besseres Forschungsmaterial zu beschaffen", sagt der Herausgeber, „so nehme ich doch an, daß dieser Latex-Abdruck, trotz seiner offenkundigen Unvollkommenheiten, der Veröffentlichung nicht unwert erachtet werden wird, denn von einigen Stellen abgesehen, gibt er die Überreste der wichtigen Inschrift, welche bisher unveröffentlicht war, angemessen und genau wieder. Hoffentlich kann auch der Text der Inschrift im Corpus in kurzer Frist folgen."

Die Iranisten werden sicher diese Veröffentlichung sehr begrüßen. Ob das Corpus, in dem man die besten und endgültigen Aufnahmen von Inschriften erwartet, für sie der rechte Ort war, mag dahingestellt bleiben. Ein abschließendes Urteil über diese Veröffentlichung wird ohnehin erst möglich sein, wenn Henning — hoffentlich bald — den zugehörigen Textband vorlegt.

Henning hat der Sar-Mašhad-Inschrift statt des Textbandes aber eine zweite Serie von Abdrücken, nämlich die der Pahlavī-Inschrift von Naqš-e Rostam folgen lassen, die im April 1843 N. L. Westergaard erstmals aufgenommen und die West (Indian-Antiquary, vol. X) 1881 veröffentlicht hat. Um den Zusammenhang der Tafeln XXVI—XLVIII zu zeigen, hat der Herausgeber als Tafel XXV die obere Hälfte von Westergaards Inschriften-Abzeichnung wiedergegeben und darauf die Grenzen seiner eignen Tafeln eingezeichnet. Das ist übersichtlich und hat den Vorteil, daß man erkennt, wie weit die gegenwärtige Publikation die Westergaardschen Lesungen verbessert oder wieweit sie von ihnen ergänzt wird. Der Westergaardschen hervorragenden Leistung läßt Henning volle Gerechtigkeit widerfahren. Um so leichter fällt es dem Beurteiler, Hennings eigne Arbeit als einen wesentlichen Schritt in der Sicherung und damit auch Deutung der leider nicht vollständig erhaltenen Inschrift anzuerkennen, wofür ihm nicht nur seine staatlichen Auftraggeber, sondern alle Iranisten und Historiker zu großem Dank verpflichtet sind.

Ursprünglich war beabsichtigt, daß die zweite der bisher erschienenen Inschriftenmappen, so wie auch die erste, 24 Tafeln enthalten sollte. Mit dieser geringen Zahl von Tafeln ließ sich aber die umfangreiche, stark zerstörte Naqš-e Rostam-Inschrift nicht hinreichend wiedergeben. So wurde nur die erste Hälfte der vorhandenen Abdrucke dieser Inschrift mitgeteilt, die bis etwa Zeile 48 reicht. Der Rest soll in einer (wann ?) folgenden dritten Mappe nachgeliefert werden. Daß das keine glückliche Lösung ist, liegt auf der Hand. Sie verteuert nicht nur die Publikation, sondern zögert auch die Benutzung und Bearbeitung der Inschrift hinaus. Freilich kann die entscheidende Bearbeitung nur vornehmen, wer die Abdrucke in Händen hat und immer wieder einsehen kann. Man darf dem Herausgeber glauben, daß er die „most satisfactory photographs of the best among several impres-

sions" für die Publikation ausgewählt hat. Aber Abklatsche sind Reliefs, und ihre Lesbarkeit hängt sehr vom Beleuchtungswinkel ab. Nicht alle Tafeln sind so wundervoll wie Nr. 6, 12 und selbst noch Nr. 21 von Naqš-e Rostam, und wenn Henning versichert, „all that Westergaard could see can still be seen in the photographs of our latex impressions", so scheint das nicht ganz richtig zu sein, wie ein Blick auf Tafel 5 und Westergaard (Plate XXV) zeigen, da bei Westergaard z. B. Zeile 2 *MLK'n* steht, die Tafel 5 aber nur: . . . *n* und Spuren der andern Zeichen hat; oder Z. 11, wo hinter *L* in Tafel 5 zur Not ein *Y* erscheint; Z. 12, Tafel 5 hat nur *t* . . ., Westergaard aber *'tvr'n* zeigt. Westergaard scheint also doch an manchen Stellen mehr gesehen zu haben, als heute selbst für ein vorzügliches Kopierverfahren noch (deutlich) vorhanden ist; oder aber die betreffenden Stellen treten bei anderer Beleuchtung der Abdrücke besser hervor, so daß man wirklich alles das sehen kann, was 1843 Westergaard am Original erblickte.

Hoffen wir, daß Henning sich nicht nur als Neu-Herausgeber der Inschriften von Śar-Mašhad und Naqš-e Rostam, sondern recht bald auch als ihr Neu-Übersetzer und Deuter erweist, da er das Material doch wohl am besten kennt.

Südasien

Nawrath, Alfred: **Unsterbliches Indien.** Landschaft, Volksleben, Meisterwerke der Baukunst und Plastik aus Indien und Pakistan, Burma und Ceylon. Wien-München: Schroll [1956]. 152 S., 1 Übersichtskarte, Titelbild, 117 Taf., davon 12 farb. 4°. Lw. DM 32.—. Bespr. von E. Waldschmidt, Göttingen.

Im Jahre 1938 veröffentlichte Alfred Nawrath unter dem Titel „Indien und China. Meisterwerke der Baukunst und Plastik" einen Bildband, der in der OLZ von 1939, Spalte 646f., von Friedrich Weller besprochen worden ist. Weller hob damals mit Recht hervor, daß der wesentliche Teil des Buches die Bilder seien, das übrige bleibe Beiwerk. Wohl jeder, der das Buch in die Hände bekam, hat bestätigt, daß Nawraths Aufnahmen von ungewöhnlicher Qualität waren und das Auge eines Künstlers verrieten.

Wenn nun unter dem Titel „Unsterbliches Indien" ein neuer Band des gleichen Autors erscheint, nimmt man dieses Buch mit hochgespannten Erwartungen in die Hand und ist enttäuscht, unter verändertem Titel eine Neuauflage des alten Werkes vor sich zu sehen. Der jetzige Titel findet seine Rechtfertigung nur darin, daß die 43 Bilder, die in China aufgenommen worden waren, weggelassen sind. Nur der indische Kulturbereich wird illustriert. Aus diesem Bereich enthielt die alte Auflage 165 Abbildungen. Die Zahl ist jetzt auf 117 eingeschränkt worden. Davon sind die 105 Schwarz-Weiß-Abbildungen sämtlich aus der ersten Auflage übernommen[1]. Hinzugekommen sind 12 Farbtafeln (1, 21, 22, 72, 94, 97, 107, 108, 110, 113, 115, 116); zwei davon, nämlich 72 und 108, ersetzen die alten Tafeln 157 und 181. Somit fehlen über 50 Abbildungen der alten Auflage. Die Farbtafeln sind von guter Qualität. Am besten gefallen mir die Architekturaufnahmen, d. s. 94 (Amber, Palastinnenaufnahme) 108 (Tempel von Girnar in der Landschaft), 110 (Ranapur, Decken und Kuppeln in einem Jaina-Tempel), 113 (Satrunjaya, Tempeltürme). Es ist schade, daß Nawrath in diesem Buch verhältnismäßig wenig Neues bietet[1]. Wellers Hoffnung, er werde sich entschließen, noch bedeutend mehr aus seinen Schätzen photographischer Aufnahmen zu veröffentlichen, hat sich nicht erfüllt. Nawrath sagt im Vorwort „Meine neuesten Forschungen sollen einem Werk zugutekommen, das im gleichen Verlag erscheint und auf 36 Farbtafeln Java und Bali behandelt". Bei seinem künstlerisch geschulten Auge bedauert man, daß er uns nicht auch für den behandelten indischen Bereich 36 vollständig neue Farbtafeln beschert, statt die bei dem heutigen Stande der Technik nicht mehr so stark wie 1938 herausragenden Schwarz-Weiß-Abbildungen zu wiederholen. Der Betrachter, dem die alte Auflage nicht zugänglich ist, wird sich auch heute noch über die schönen Bilder freuen.

[1]) Das „Beiwerk" (Text, Karten) zeigt einige Verbesserungen, doch ist der allgemeine Charakter eines „Bilderbuches" erhalten geblieben.

De Golish, Vitold, Pierre **Rambach,** F. Herbert **Stevens: L'Inde inexplorée.** Expédition tortue 1950—1952, Afrique—Moyen-Orient—Indes. Paris: Arthaud [1955]. 54 S., 80 Abb. auf Taf. 4°.

— Deutsche Ausgabe (übers. v. Lia Grambihler): **Unerforschtes Indien.** Expedition „Schildkröte" 1950—1952: Afrika — Mittlerer Orient — Indien. Biberach/Riss: Braun & Co. o. J. 55 S. — Angez. von L. Alsdorf, Hamburg.

Fünf Architekten von der Ecole des Beaux-Arts in Paris zogen aus, um „Dokumente über Ursprung und Entwicklung der religiösen Architekturformen zu sammeln". Ihre „Expedition Schildkröte" führte sie in zwei Jahren von Nordafrika bis nach Indien. Dort entdeckten sie, was sie nicht gesucht, wovon sie nichts geahnt hatten: das lebende prähistorische Indien der Primitivstämme. Es fesselte sie in solchem Grade, daß sie, zwar von einem Ethnologen beraten, aber ohne eigene ethnologische Fachkenntnisse, ihre letzten Monate in Indien ganz dem Studium einiger Stämme widmeten. Wir sind ihnen dankbar dafür; denn die 72 Schwarzweiß- und (einschl. des Umschlags) 9 Farbbilder, die sie uns vorlegen, sind meisterhaft und haben in der bisherigen Literatur wohl kaum ihresgleichen.

Der Titel des Buches ist freilich, wie übrigens auch aus dem Text klar ersichtlich, irreführend: die vier behandelten Stämme der Bondo und Gadaba in den Bergen Orissas, der Kanis im Gebirge Travancores und der

[1]) Abbildung 2 der neuen Auflage = 54 der ersten Auflage,

3 = 56	31 = 100	57 = 142	84 = 172
4 = 44	32 = 101	58 = 135	85 = 173
5 = 62	33 = 104	59 = 136	86 = 175
6 = 64	34 = 107	60 = 137	87 = 176
7 = 59	35 = 108	61 = 138	88 = 174
8 = 84	36 = 109	62 = 139	89 = 177
9 = 74	37 = 112	63 = 140	90 = 178
10 = 75	38 = 117	64 = 146	91 = 179
11 = 76	39 = 111	65 = 147	92 = 180
12 = 80	40 = 102	66 = 145	93 = 190
13 = 81	41 = 103	67 = 152	95 = 161
14 = 71	42 = 115	68 = 150	96 = 191
15 = 72	43 = 116	69 = 149	98 = 189
16 = 73	44 = 119	70 = 163	99 = 192
17 = 82	45 = 120	71 = 144	100 = 193
18 = 83	46 = 128	73 = 154	101 = 194
19 = 86	47 = 129	74 = 155	102 = 195
20 = 87	48 = 121	75 = 156	103 = 204
23 = 91	49 = 124	76 = 158	104 = 197
24 = 88	50 = 134	77 = 165	105 = 207
25 = 85	51 = 125	78 = 166	106 = 199
26 = 92	52 = 130	79 = 167	109 = 198
27 = 93	53 = 131	80 = 168	111 = 202
28 = 95	54 = 127	81 = 169	112 = 203
29 = 97	55 = 133	82 = 170	114 = 196
30 = 98	56 = 132	83 = 171	117 = 208

Todas in den Nilgiris sind natürlich alles andere als wissenschaftliches Neuland; die Todas gar gehören zu den bekanntesten Sehenswürdigkeiten des Höhenkurortes Ootacamund. Aber gerade von ihnen erhalten wir ungewöhnlich schöne Bilder, vor allem von den selten zu beobachtenden Zeremonien einer Leichenfeier mit dem sie begleitenden Büffelopfer. Und besonders eindrucksvoll ist in diesem Bildband der Gegensatz zwischen den weddiden und melaniden, z. T. pygmäenhaften Bondos, Gadabas und Kanis einerseits und den großwüchsigen, vollbartgeschmückten nordindiden Todas: der „prophète Tipane" der Abb. 68 könnte ein oberbayrischer Holzknecht sein.

Den Bildern von den vier Stämmen ist jeweils eine kurze Stammeslegende vorausgeschickt. Der eigentliche Textteil gibt auf 22 Seiten ohne wissenschaftliche Prätensionen eine ansprechende Einführung (die nicht meisterhafte deutsche Übersetzung hat S. 23 unten bei der Beschreibung der Werbe-Bräuche der Bondo-Jugend den Sinn des Satzes „plaisanteries un peu rudes mais dont toute licence est strictement bannie" ins Gegenteil verkehrt: „zwar etwas derbe Scherze, denen aber in keiner Weise Grenzen gesetzt sind"!).

Kein unerforschtes, aber ein weithin unbekanntes, schwer zugängliches, schnell und unaufhaltsam dahinschwindendes urtümliches Indien wird hier in herrlichen Bildern festgehalten und weitesten Kreisen erschlossen.

Renou, Louis, Prof.: **Études védiques et pāṇinéennes.** II. Paris: Boccard 1956. V, 153 S. gr. 8° = Publications de l'Institut de Civilisation Indienne. Fasc. 2. — Bespr. von W. Rau, Frankfurt/M.

La composition du dixième maṇḍala (pp. 1—29).

Wir lesen hier eine neue Zusammenfassung von z. T. schon lange erkannten Besonderheiten in Aufbau, Inhalt und Geist, welche das 10. *maṇḍala* des ṚV von den ersten neun *maṇḍala's* unterscheiden. Sprachliche, metrische und rein stilistische Charakteristika bleiben absichtlich unberücksichtigt. An den Forschungsergebnissen Oldenbergs (Prol., p. 288sqq.) und Geldners (Der Rigveda III [HOS vol. 35], p. 121sqq.) ändert sich nichts; sie werden bestätigt.

Les refrains dans le Ṛgveda (pp. 31—51).

Der Ausdruck „refrain" gilt für die Zusammenfassung folgender fünf Grundformen dichterischer Wiederholung:

1. Die gleiche *ṛc* steht am Schlusse mehrerer *sūkta's*: reprise d'une strophe entière (p. 31, 12);
2. Der gleiche *pāda* steht am Schlusse mehrerer *sūkta's*: *pāda* terminal commun (p. 33, 38) = refrain extérieur (p. 37, 12) = sceau (p. 32, 6);
3. Die *ṛc's* eines *sūkta* zeigen gleichen Ausgang: refrain intérieur (p. 32, 16);
4. Innerhalb einer *ṛc* werden Worte wiederholt: écho (p. 33, 13);
5. Am Schlusse von aufeinander folgenden *pāda's* einer *ṛc* wird dasselbe Wort wiederholt: rime intérieure (p. 42, 3).

Auf diese Erscheinungen hin werden die einzelnen *maṇḍala's* in der Reihenfolge II, III, IV, V, VI, VII, IX, I, VIII, X gemustert. Einige Bemerkungen darüber, was diese Untersuchung zur inneren Chronologie des ṚV beitragen könnte, finden sich im § 9 (p. 38). Gesamtergebnis: Tous les faits ici étudiés se distinguent donc par des traits bien marqués d'avec l'ensemble des répétitions védiques: contrairement à ces dernières, ils sont soumis à des tendances assez nettes et accentuent l'unité, soit du poème, soit de la strophe, soit du maṇḍala, unité que mettait sans cesse en péril le foisonnement des emprunts et des répétitions inorganiques (p. 51, 29).

Appendice: l'Atharvaveda (pp. 52—54).

Hier entwickelt sich der „innere Refrain", der schon im ṚV immer größere Bedeutung gewinnt (p. 47, 22), so weit, daß die Strophen selbst zu Formeln werden: A vrai dire, il ne s'agit plus d'un refrain, mais d'une structure se répétant identiquement, de strophe en strophe, avec variation d'un mot ou d'un groupe de mots: c'est la variation qui est typique, non plus la répétition (p. 52, 12). Die oben genannten Grundformen 1, 2, 4 und 5 sterben im AV ab.

Études sur quelques hymnes spéculatifs (pp. 55—103).

Gedrängte, kommentierende Analysen folgender Texte: a. ṚV. IV. 5 à Agni; b. AV. XII. 1 à la Terre; c. AV. X. 2 et XI. 8 sur l'Homme; d. AV. X. 7 et 8 à Skambha; e. Les hymnes à Rohita (AV. XIII. 1. 2. 3. 4); f. Hymnes spéculatifs mineurs de l'Atharvaveda. Bei letzteren handelt es sich um AV. VIII. 9. 10; IX. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7; X. 9. 10; XI. 3. 4. 5. 7; XV; XIX. 53. 54. Das Hauptaugenmerk richtet sich dabei auf die Vorstellung vom Ur-Riesen, seine Körperteile und deren kosmische Identifikationen oder Entsprechungen.

Études sur quelques mots védiques (pp. 105—111).

1. *juhū́*, für altes **jihū*, bezeichnet ursprünglich die Zunge und erst im metaphorischen Sprachgebrauch des ṚV den Löffel.

2. *tṛṣṭá* gehört nicht zur Wurzel *tṛṣ-* und bedeutet nicht „hart, rauh, heiser", sondern „schädlich, mörderisch"; ursprünglich vielleicht „schneidend, zermalmend".

3. *arí* wird im feindlichen Sinne gebraucht für den Konkurrenten, den Rivalen im Dichterwettstreit und den Patron der (oder des) Konkurrenten. Im nicht-feindlichen Sinne bleibt das Wort unklar: *l'arí* non hostile est un type de personne qu'on loue — et, partant, qu'on honore de dons ou dont on attend des dons — et, réciproquement, qui loue lui-même (p. 110, 18).

Préposition et préverbe dans le Ṛgveda (pp. 113—125).

Die insgesamt 22 im ṚV belegten Präverbien (cf. Whitney, Skt. Gr. § 1077) werden in drei Gruppen eingeteilt:

a. solche, die nur als Präverbien, d. h. nie als Präpositionen erscheinen: *ápa* (1), *áva* (2), *úd* (3), *ní* (4), *nís* (5), *párā* (6), *prá* (7), *ví* (8), *sám* (9);

b. solche, die nicht nur als Präverbien, sondern auch als Präpositionen auftreten: *áti* (10), *ádhi* (11), *ánu* (12), *ápi* (13), *abhí* (14), *á* (15), *úpa* (16), *pári* (17), *práti* (18) und

c. uneigentliche, die aus alten Adverbien hervorgegangen sind: *áchā* (19), *antár* (20), *tirás* (22), *purás* (22).

Danach werden speziell die Präverbien der Gruppe b. auf ihren präpositionalen Gebrauch untersucht nach dem Grundsatze: En principe, il ne faut admettre la préposition que dans les cas où l'autre interprétation est exclue (p. 120, 2), weil die Entwicklung offensichtlich vom Präverbium zur Präposition gegangen ist (p. 120, 29). Das Kernstück der Untersuchung bildet eine gedrängte Zusammenstellung der für präpositionalen Gebrauch beweiskräftigen ṚV-Belege in der Reihenfolge: *áti*, *ádhi*, *ánu*, *abhí*, *úpa*, *pári*, *práti*, *á*, *ápi*.

Annexe: les verbes à double préverbe (pp. 125—127).

Ergebnis: La présence de deux préverbes modifie peu de choses aux résultats de l'enquête portant sur la rivalité entre préverbe et préposition (p. 127, 32).

Études pāṇinéennes.

A. La grammaire prâkrite de Trivikramadeva (pp. 129—132).

Kurze Charakteristik des Werkes im Anschluß an P. L. Vaidyas neue Ausgabe (Sholapur, 1954): Trivikramadeva liefert nur eine leicht veränderte „Neuausgabe" der Prākrit-Grammatik des Hemacandra.

B. Le Paribhāṣenduśekhara (pp. 132—149).

a) La liste des *paribhāṣā* chez Sīradeva (pp. 132—136).

Ergebnis: La liste de Sīr. ajoute peu de traits valables à la liste courante [nämlich die des Nāgojībhaṭṭa; — Rez.] (p. 136, 9).

b) L'arrangement des *paribhāṣā* chez Nāgojībhaṭṭa (pp. 137—149).

Nāgojībhaṭṭa's Liste der *paribhāṣā's* zerfällt in drei Abschnitte: 1. pbh. 1—37; 2. pbh. 38—69; 3. pbh. 70—122 (133). Nur die beiden ersten lassen ein Ordnungsprinzip erkennen, der dritte ist ein ungeordneter Nachtrag. Abweichend von Kielhorn (Paribhāṣenduśekhara Part II: Translation and Notes, preface p. xxiii, 6 sqq.) hält Renou die *paribhāṣā's* für nach-pāṇineïsch: „... le pbh.-pāṭha a dû se former à la même époque que le corpus des vtt. [i. e. *vārttika's*; — Rez.] (p. 148, 33)... Le recueil original des vtt. devait commencer par une liste des pbh." (p. 149, 5).

Das Buch schließt mit einem Wortindex und einem Inhaltsverzeichnis.

Aufs Ganze gesehen handelt es sich bei diesen Studien teils um bereits bekanntes, aber noch nicht gesammeltes Tatsachenmaterial in systematischer Anordnung, teils um Hinweise zu neuen Interpretationen vedischer Worte, Einzelstellen, Hymnen sowie von vedischen Vorstellungen überhaupt. Was den ersten Teil angeht, so kann ein Rez. dazu kaum etwas sagen; Renou verfährt mit bewährter Akribie, und Schlüsse, die er aus dem Material zieht, bestätigen eher Bekanntes als daß sie grundlegend Neues lehren. Hinsichtlich des zweiten Teiles ist es verlockend auf Einzelnes einzugehen, doch könnte dies ein Außenseiter nur wagen, wenn über das Allergrundsätzlichste des Veda-Verständnisses Einmütigkeit herrschte. Wie wenig dies der Fall ist, mögen die folgenden Gegenüberstellungen verdeutlichen.

Renou: La composition, la technique poétique, ainsi comprise, devient sa fin à elle-même. L'image se mue insensiblement en objet, l'objet recule au plan de l'image; il y a un glissement incessant de l'un à l'autre registre. A cet égard, tenant compte des préoccupations réelles du poète, non de ce qu'il paraît dire, on pourrait soutenir que le RV. entier est une allégorie; ce serait un paradoxe, mais qui comporte plus de vérité profonde que l'interprétation littérale fondée sur la réalité des données védiques (Ét. véd. et pāṇ. I, p. 26, 35 sqq.).

Lüders: Man sollte doch endlich einmal aufhören zu glauben, daß die vedischen Ṛṣis immer etwas anderes meinten als sie sagten und die Sprache nur zur Verschleierung der Gedanken gebrauchten (Varuṇa I, p. 10, 6sqq.).

Renou: L'étude du thème des „chevaux" dans le RV. réserverait quelque surprise à ceux qui a priori croient au réalisme des images védiques (Ét. véd. et pāṇ. I, p. 20, 33sqq.).

Lüders: Ich glaube, daß wir die vedischen Lieder besser verstehen werden, wenn wir sie wörtlicher nehmen (Varuṇa I, p. 244, 2sqq.).

Es dürfte sich lohnen, ähnliche Äußerungen anderer Vedisten zu sammeln; das Bild widerstrebender Meinungen würde dann recht bunt ausfallen. Uns genügt es hier, die Divergenz an einem Beispiel gezeigt zu haben. Rez. möchte deshalb statt seiner eigenen Auffassung[1] lieber eine Bitte aussprechen: Indologen, die am Ṛgveda arbeiten, können erst hoffen, Fachgenossen, die dem Ṛgveda ferner stehen, von der Richtigkeit ihrer Interpretationen zu überzeugen, wenn sie über ihre Methode einig sind. Es wäre einer solchen Einigung wahrscheinlich sehr dienlich, wenn jeder Vedist nach guter alter Gelehrtensitte seine methodischen Grundsätze in kurze Thesen zusammengefaßt veröffentlichte, statt es seinen Lesern zu überlassen, diese aus seinen Schriften zu abstrahieren. Deutlichkeit kann nie schaden und ein scharfer Zusammenstoß gegenteiliger Ansichten ist nicht schlimmer als An-einander-vorbei-Reden oder Mißverständnisse über Methode und Ziel der ṚV-Forschung.

[1]) „An nichts muß man mehr zweifeln als an Sätzen, die zur Mode geworden sind. Drucken lassen muß man aber deswegen nicht gleich, sowenig als davon schwatzen." G. Chr. Lichtenberg an Wolff, Göttingen 1784 (ohne Datum): Lichtenbergs Werke in einem Band hrsg. von R. K. Goldschmit-Jentner (Diotima-Klassiker), Stuttgart 1947, p. 380.

Frauwallner, Erich: Die Philosophie des Buddhismus. Berlin: Akademie-Verlag 1956. XIII, 423 S. 8° = Philosophische Studientexte. Texte der indischen Philosophie. hrsg. von W. Ruben, Bd. 2. Lw. DM 18.—. Bespr. von F. J. Meier, München.

Der Verf. glaubt die Herausgabe seiner Textsammlung mit dem Hinweis rechtfertigen zu müssen, daß in den beiden jüngsten buddhistischen Anthologien, von denen E. Conzes ‚Buddhist texts' inzwischen ins Deutsche übersetzt worden sind („Im Zeichen Buddhas" 1957), die rein philosophischen Texte nur einen geringen Raum einnehmen. Mit Recht hätte er auch die beliebten älteren Sammlungen von H. Oldenberg, M. Winternitz und v. Glasenapp mitanführen können, in denen entsprechend dem Wert, den ihnen Buddha selbst zumaß, Ethik und Askese — um abendländische Termini zu gebrauchen — im Vordergrunde stehen. Fr. hat diese beiden Gebiete mit Geschick ausgeklammert, zugleich aber u. E. etwas zuviel von dem großen Nachbargebiet der Psychologie. Gerade die bessere textliche Unterbauung der doch zentralen älteren Bewußtseinslehre wäre wohl zu rechtfertigen gewesen, nicht zuletzt, weil in jüngerer Zeit diesbezüglich die nahe Verwandtschaft Kantscher Gedankengänge hervorgehoben worden ist (Kurt Schmidt, H. v. Glasenapp). Fr. erinnert auch daran, daß von dem in den buddhistischen Ursprachen vorliegenden Quellenmaterial nur ein sehr kleiner Teil übersetzt sei. Daß seine Auswahl überwiegend aus diesen Werken entnommen ist, wird ihm, dessen wissenschaftliche Selbständigkeit unbezweifelt ist, niemand verübeln, um so weniger, als diese Übersetzungen bisher hauptsächlich nur von Philologen für Buddhologen oder umgekehrt gemacht worden sind.

Volle Zustimmung wird bei allen Lesern die Darstellung der historisch bzw. nach Schulen und Autoren aneinandergereihten Texte finden, für die sich Fr. folgenden Weg ausgedacht hat (S. 4): „Zunächst orientiert ein kurzer Abriß über den Verfasser und seine Lehre. Dann folgen die Texte mit ausführlichen Erläuterungen. . . . Die Erläuterungen selbst sind ziemlich umfangreich, besonders bei den knappen Merktexten. Dabei habe ich es vorgezogen, statt abgerissener einzelner Anmerkungen eine durchlaufende Erklärung zu geben und diese an die Spitze des Textes zu stellen." Die systematische Darstellung der Philosophie, die Fr. im 2. Bde seiner „Geschichte der indischen Philosophie" Salzburg 1956 gegeben hat, dürfte sich dabei als nützlicher Führer erweisen, wird vom Leser aber nicht vorausgesetzt. Ebenso werden die grundsätzlichen Bemerkungen Fr.s zur Methode der Übersetzung das Vertrauen, das man ihm als anerkanntem Kenner der indischen philosophischen Fachsprache entgegenzubringen geneigt ist, bestärken. Verantwortungsvoll allerdings und oft schwer realisierbar ist der Grundsatz Rs.s, mit einfacher, sich eng an den Text anschließender dt. Übersetzung das auszudrücken, was für den Inder das betreffende Wort zunächst besagt (S. 5).

Ein in der Sprache Buddhas nicht beheimateter Leser wird beispielsweise erstaunt sein, unter den vier Dingen, deren Ergreifen (*upadāna*) zur unerwünschten Wiedergeburt führt, neben drei buddhistisch gesehen negativen Phänomenen, nämlich „Begierde", „Ansichten" (gemeint sind „Theoretisiereien") und der „Ich-Theorie" (im besonderen) auch (das Ergreifen) des sittlichen Verhaltens und der Gelübde" zu finden (S. 34 u. 42). Der Schluß, daß Buddha diese beiden Begriffe, die doch einzeln, gerade in der Lehre von der Ordensdisziplin, einen so positiven Sinn haben, ablehnte, wäre schlechthin ein Irrtum. Tatsächlich hat nur das der Übersg. zugrundeliegende, eine ganz bestimmte Assoziation wiedergebende Kompositum *śīla-bbata*, wo immer es im Kanon vorkommt (vgl. Childers) im Gegensatz zu den einzelnen Worten einen negativen Sinn und wäre Fr.s eigener Forderung entsprechend etwa mit „Benimm und Gelübdemacherei" wiederzugeben. (oder mit Takakusu, J.: „observance of religious practices"). — Unter dem gleichen Gesichtspunkt trifft u. E. die Wiedergabe des umstrittenen Begriffes *atta*, wenigstens für die ältere Zeit, durch „Seele" nicht genau das, was für den Inder das Wort zunächst bedeutet, wohingegen wir die vom Verf. S. 63ff. gegebene Skizze der Entwicklung der *anatta*-Lehre für zutreffend halten. — So belanglos die Wiedergabe des Ausdruckes 重任 mit „schwere Last" statt „schweres Amt", schlimmstenfalls der Verzicht auf eine profane Lebensweisheit, ist, so bedenklich sind Übersetzungen wie „von den vier Elementen abhängige Materie" statt „aus den . . . gebildete M." (造). 諸色 ist hier zudem wohl prägnant *sabbaṃ rūpam*. 清淨 ist „rein", und nicht „fein", (-) *śuddha-* und nicht *sūkṣma*, was auch in Verbindung mit *rūpa* vorkommt (ebd.). Eine typographisch nicht kenntlich gemachte und unbegründete Erweiterung des chines. Textes bedeuten S. 113, Z. 2—1 v. u., die Worte „außer der Empfindung und dem Bewußtsein". Eine Erklärung der an dieser Stelle gehäuften Diskrepanzen könnte die weitere, aus dem Chinesischen allein unverständliche Übersetzung von 無見無對 durch „weder sichtbar, noch undurchdringlich" abgeben. Denn hier ist offensichtlich das gelegentlich dem chines. 無對 entsprechende tibetische *thogs pa med pa* (Jäschke: „allpenetrating") unter Übersehung der schon inbegriffenen Negation übersetzt worden und vielleicht ist Fr. entgegen seiner Behauptung „meine Übersetzung folgt der chinesischen Version" (S. 111) doch mehr oder weniger oder ganz — wir haben den Tandschur nicht zur Hand — die tibetische Version zugrundegelegen. Dann wäre Hsüan Tsang und nicht Fr. zur Rechenschaft zu ziehen.

Wir glauben sicher zu sein, daß der aus der Stichprobe sich ergebende Unsicherheitsfaktor nur auf die wenigen nicht direkt aus dem Indischen oder Tibetischen übersetzten Texte in Anrechnung gebracht werden muß und sehen das Hauptanliegen des Buches, nicht nur für den engeren Fachkreis, sondern auch für einen weiteren gebildeten Kreis zuverläßliches Quellenmaterial zu bieten, bestens erfüllt.

Ein Nachteil der gewissenhaften „Quellen und Literatur"-Angaben (S. 408—417) besteht in der unübersichtlichen typographischen Gestaltung und einer leicht irreführenden Rubrizierung der Literatur. Der Benützer muß damit rechnen, daß er schon existierende Übersetzungen von Texten — eine beliebte bibliographische Anfrage — unter der Rubrik Ü(bersetzungen): wo er sie suchen wird, dann nicht findet, wenn sie, wie vielfach, mit einer Textausgabe verbunden sind. Sie sind dann unter der Rubrik A(usgaben) angeführt.

Auch eine Vereinheitlichung und Erweiterung des „Sach- und Namenverzeichnisses" (S. 418

bis 423) würde die Befragbarkeit des Buches wesentlich erhöhen, ersteres in bezug auf die Transkription der chinesischen Titel, die teils nach der französischen, teils nach einer deutschen Methode erfolgt ist, und auf die Anführung der philosophischen Termini und Buchtitel, bald unter dem indischen Wort, bald unter der vom Verf. gewählten dt. Übersetzung, letzteres in bezug auf die Anzahl der Schlagworte und Stellen.

Die wissenschaftlich unhaltbare, weder dem historischen Sachverhalt, noch der geistigen Grundhaltung der „frühen Sklavenhaltergesellschaft" (S. XII) entsprechende, aus den Texten wie aus allen ernsthaften buddhologischen Werken widerlegbare Behauptung des Vorwortes: „Er (Buddha) griff das Ständewesen an und lehrte die natürliche Gleichheit aller Menschen." fällt nicht dem Verfasser des Buches, sondern dessen Herausgeber W. Ruben zur Last. Vgl. u. a. H. Oldenberg: Buddha[3] S. 133 u. nicht zuletzt aber die Bolš. Sovetskaja Encycl.[2] s. v. *buddizm* (6, 228) und *kasty* (20, 345); Vsemirnaja istorija, Akad. Nauk SSSR, 2 (1956) S. 554.

Zentral- und Ostasien

[Cohn:] Bibliography Dr. William Cohn; In honour of his seventy-fifhth birthday 22. 6. 1955. Oxford: Cassirer [1954]. 37 S., 1 Titelbild. 8°. s 6/—. Bespr. von D. Seckel, Heidelberg.

An Stelle einer Festschrift hat man Dr. William Cohn (Oxford) zu seinem 75. Geburtstag ein Verzeichnis seiner Arbeiten zur Kunstgeschichte Ostasiens in Gestalt eines hübschen, gut gedruckten Heftes überreicht. Diese Art von Festschrift hat im Unterschied von manchen Ansammlungen mehr oder weniger heterogener Festbeiträge — oft sind es Verlegenheitsarbeiten — einen bleibenden Wert und einen praktischen Nutzen: für den Jubilar ist es die Summe seiner Existenz und für die durch seine Lebensleistung sachlich geförderten Fachgenossen der mitlebenden oder einer späteren Generation ein hilfreiches Arbeitsinstrument. W. Cohn war lange Jahre hindurch Mitarbeiter Otto Kümmels am Berliner Ostasiatischen Museum und gehört zur Generation derer, die bei uns seit etwa 1910 so viel für die nähere Bekanntschaft mit der Kunst des Fernen Ostens und für ihr besseres Verständnis getan und die Kunstgeschichte Ostasiens als eigenständiges Fach begründet haben. Trotz langem, treuem Aushalten auch nach 1933 noch mußte er dann schließlich doch emigrieren und fand in England ein neues Arbeitsfeld und die verdiente Resonanz. Mit der Begründung der Zeitschrift Oriental Art, die 1948 zu erscheinen begann, zwar 1951 vorübergehend aufhörte, erfreulicherweise aber seit kurzem mit einer New Series fortgeführt wird und eins der wichtigsten Fachorgane geworden ist, hat er sich auch in der internationalen wissenschaftlichen Welt ein großes Verdienst erworben. Was er in seinen vielen größeren und kleineren Arbeiten — Büchern, Aufsätzen, Vorträgen, namentlich auch Rezensionen — selber zu Kenntnis der indischen, chinesischen und japanischen Kunstwelt beigesteuert hat, gehört nicht ausnahmslos, aber doch großenteils zum bleibenden Bestand. So haben wir aufrichtig dankbar zu sein für diese handliche Zusammenstellung einer weit verstreuten und durch die Ungunst des Schicksals nicht immer zur verdienten Entfaltung und Sichtbarkeit gelangten Lebenswerks.

Die von dem Herausgeber George Hill geleistete bibliographische Arbeit ist im ganzen zuverlässig, wenn auch kleinere Ungenauigkeiten und Inkonsequenzen nicht fehlen. So lautet der Titel einer von Cohns wichtigsten Arbeiten „Einiges zur Bildnerei der Naraperiode" und nicht „Studien zur . . .". Die bibliographischen Angaben über die von Cohn rezensierten Werke sind häufig lückenhaft oder irrig (Eckardt, Gesch. d. korean. Kunst: 1929 nicht 1928; Fischer, Die chin. Malerei d. Han-Dyn. Berlin 1931). Cohn, Chinese Painting: nur die englische Ausgabe ist erwähnt, nicht die französische und die deutsche. Die bibliographische Crux, die in dem gleichzeitigen oder rasch nacheinander erfolgenden Erscheinen englischer und amerikanischer Ausgaben des gleichen Werkes liegt, hat der Hrsg. nicht bewältigt: meist nennt er nur die englische Edition, selbst wenn die Autoren Amerikaner sind (Creel, Vincent, Davidson) und der eigentliche Erscheinungsort nicht London, sondern (in den erwähnten Fällen) Baltimore, Chicago und New Haven ist. Besonders unangenehm wird dies Problem, wenn eine Publikation gleichzeitig in Amerika, in England und noch dazu in einigen Hauptorten des Commonwealth erscheint wie etwa die Pelican History of Art, deren bibliographisch korrekter Erscheinungsort aber lautet: Harmondsworth, Middlesex (und nur zusätzlich, wenn überhaupt: Baltimore, Victoria, Montreal, Cape Town). Im Interesse der Schaffung der so dringend nötigen exakten Arbeitsinstrumente sollten alle Autoren in diesen Dingen sehr sorgsam sein und es nicht verschmähen, sich in Zweifelsfällen von Bibliothekaren beraten zu lassen.

Bei dieser Gelegenheit sei noch berichtet — was es wenig bekannt geworden ist —, daß es auch von einem zweiten bedeutenden Ostasien-Kunsthistoriker, nämlich Osvald Sirén, jetzt ein umfassendes, wenngleich nicht absolut vollständiges Werkverzeichnis gibt. Anläßlich der ersten Verleihung der Charles Lang Freer Medal "for distinguished contribution to the knowledge and understanding of Oriental civilizations as reflected in their arts" an Sirén gab die Freer Gallery in Washington ein kleines Heft heraus, das den Text der Verleihungsurkunde sowie eine von 1905 bis 1955 reichende Bibliographie von Siréns Arbeiten enthält. Bei der Wichtigkeit, die vor allem seine grundlegenden Abbildungsbände (denen sich jetzt eine weitere monumentale Publikation zur chinesischen Malerei anreihen wird), aber auch viele seiner kleineren und verstreuten Arbeiten zur chinesischen Kunst besitzen, ist die Herausgabe dieser Zusammenstellung ebenfalls sehr dankenswert. (The Charles Lang Freer Medal. February 25, 1956. Smithsonian Institution, Freer Gallery of Art. [Washington 1956. Privatdruck; 12 nicht paginierte Seiten.])

Krause, Wolfgang: Tocharisch. Leiden: Brill 1955. VIII, 43 S. gr. 8° = Handbuch der Orientalistik, hrsg. von B. Spuler. 4. Band: Iranistik, 3. Abschnitt. hfl. 9.—. Bespr. von E. Hofmann, Kiel.

Von Band IV des Handbuchs der Orientalistik ist zuerst Krauses Tocharisch erschienen, ein wirklich guter und knapper Führer in die Probleme, der nur nicht an den der Iranistik gewidmeten Band hätte angefügt werden sollen, zumal da auch Ergänzungsbände im Plan vorgesehen sind.

Kapitel I (Die Quellen) handelt von der Entdeckung der tocharischen Sprachreste von 1892 an und den im Laufe der Zeit erschienenen Ausgaben, wobei die fragmentarische Überlieferung und der Übersetzungscharakter hervorgehoben werden. Kapitel II (Zum Namen „Tocharisch") betont die Fragwürdigkeit dieses Namens, hält aber aus praktischen Gründen an ihm fest. Das III. Kapitel, das Kernstück des Ganzen, charakterisiert „Die Sprache", d. h. erstmalig das Gesamttocharische — die Dialekte A und B bzw. Ost- und Westtocharisch — in Etymologie, Lautlehre und Flexion.

Hierbei stört in der Einteilung ein ärgerliches Versehen: unter C. Nomen und Pronomen erscheinen auch — mit den entsprechenden weiteren Unterabteilungen — 4. Präpositionen und Konjunktionen sowie 5. Zum Verbum. — Bedeutsam ist die Benennung *genus alternans* für das, was Sieg Neutrum nannte, d. h. den Genuswechsel Sg. m./Pl. f. Ob die Scheidung von 5 Numeri richtig ist, also die Scheidung von Dual und Paral sowie der sehr selten belegte Plurativ als besondere Kategorie, erscheint mir fraglich. Es können ja auch mehrere Endungen für die gleiche Kategorie vorliegen, wie Kr. das für den westtochar. Dual selbst (S. 15) zugibt. Entsprechend ist uns ein Bedeutungsunterschied zwischen Verbalabstr. I und II nicht faßbar (S. 26), wie auch nicht immer deutlich ist, wann von einem Verb das Grundverb, wann das Kausativ verwendet wird (S. 27). Vielleicht ist nicht alles kausativ, was so gebildet zu sein scheint. Die interessanten Probleme der Personalpronomina und der Objektspronomina beim Verb beschließen dieses Kapitel.

Kapitel IV (Die sprachliche Stellung des Tocharischen) skizziert das Verhältnis von Ost- und Westtocharisch und scheidet dann die idg. Komponente von der nichtidg. Hier werden die Probleme mit großer Sachkenntnis und Besonnenheit behandelt.

Ob die Vermutung, daß ein starkes nichtidg. Substrat im Tocharischen vorliegt (S. 36), einigermaßen sicher ist, möchte ich nicht entscheiden. An die Bildungsweise der „sekundären" Kasus erinnern doch griech. οἴκαδε, Ἀθήναζε, auch -φι, das ohne Rücksicht auf den Numerus gebraucht wird. Und für die Gruppenflexion erinnert Kr. (S. 36) selbst an engl. *my brother-in-law's house*. Natürlich gebe ich zu, daß beide Erscheinungen im Tocharischen eine viel stärkere und systematisiertere Rolle spielen. Aber Kr. formuliert, wie gesagt, besonnen, nicht so genial-großzügig, wie z. B. Tolstow, Auf den Spuren der altchoresmischen Kultur S. 151, der sich z. T. auf Sprachforscher aus der Zeit der ersten Entdeckerfreude stützt. Da Kr.s Darstellung zum Bande Iranistik gehört, hätte wohl der mit iranischen Einflüssen rechnende Aufsatz von Poucha, Die synchronische Stellung des Tocharischen und die Frage nach der idg. Urheimat (KZ 68, 83 ff.) herangezogen werden können.

Das V. Kapitel bringt je eine ost- und westtocharische Textprobe mit Übersetzung (die 1. sogar mit Interlinearversion und freier Übersetzung) und grammatischen Anmerkungen.

Das Büchlein macht in seiner Sachkunde und klaren Darstellung dem Verf. alle Ehre. Möge er nun bald auch den 2. Band seiner westtocharischen Grammatik abschließen können!

Han Yu-Shan: Elements of Chinese Historiography. Hollywood/Cal.: Hawley 1955. IX, 246 S., 20 Abb. gr. 8°. $ 7.50. — Bespr. von Wolfgang Franke, Hamburg.

Eine Einführung in die chinesische Historiographie in einer westlichen Sprache, die über die beiden sehr instruktiven und nützlichen Arbeiten von Charles S. Gardner, Chinese Traditional Historiography (Cambridge, Mass. 1938), und von L. S. Yang, Topics in Chinese History (ebda. 1950), hinausgeht, ist ein anerkanntes Desideratum der Sinologie. Leider kann das vorliegende Werk diese Lücke nicht ausfüllen. Inhaltlich bringt es nichts Neues und entspricht in keiner Weise dem heutigen Stand der Forschung. Die einschlägigen japanischen, chinesischen und westlichen Arbeiten sind — abgesehen von Hummel's Eminent Chinese of the Ch'ing Period, dem genannten Buch von Gardner und einigen chinesischen Beiträgen — nicht einmal erwähnt, geschweige denn berücksichtigt. Im äußeren Aufbau fehlt es an wissenschaftlicher Systematik, in den Einzelheiten finden sich manche Fehler und Ungenauigkeiten, die bei etwas mehr Sorgfalt leicht hätten vermieden werden können.

Im ersten Kapitel (p. 1—10) behandelt der Verfasser den Ursprung und die Rolle des Historiographen in China, kommt dabei aber nicht über eine sehr oberflächliche Darstellung der traditionellen chinesischen Auffassung hinaus, die Otto Franke schon 1925 in seiner Schrift „Der Ursprung der chinesischen Geschichtschreibung" wesentlich eingehender und systematischer dargelegt hat. Das 2. Kapitel, Probleme der chinesischen Historiographie und historischer Studien (p. 13—27), gilt einer Reihe von Problemen — vorwiegend äußerlicher Art — der chinesischen Geschichtschreibung, wie Benutzung verschiedener Namen für gleiche Personen oder gleiche Orte, Mangel an bibliographischen und Quellenhinweisen, Unklarheit von Daten, usw. Kapitel 3 (p. 39—46) gibt eine Übersicht über die traditionelle Klassifizierung des historischen Schrifttums. Der Verfasser nennt 27 Kategorien, die in verschiedenen Katalogen erscheinen; es gibt noch wesentlich mehr. Im 4. Kapitel (p. 49—57) werden allgemeine Geschichtswerke (*t'ung-shih*) behandelt, wie *Tzŭ chih t'ung-chien*, *T'ung-chien kang-mu*, usw. mit ihren Fortsetzungen und Ergänzungen. Auch hier bringt die Arbeit von Otto Franke „Das Tsĕ tschi t'ung kien und das T'ung kien kang-mu, ihr Wesen, ihr Verhältnis zueinander und ihr Quellenwert" (Berlin 1930) wesentlich genauere und wichtigere Angaben. In Kapitel 5 (p. 59—74), betitelt „Types of Specialized Histories" (*chuan-shih* 專史) behandelt

der Verfasser zunächst einige Encyklopädien (*lei-shu* 類書) — dieser Ausdruck wird von ihm nicht gebraucht — wie das *T'ung-tien* mit seinen beiden Fortsetzungen, das *T'ung-chih* (ohne Fortsetzungen) und das *Wen-hsien t'ung-k'ao* mit dem *Hsü wen-hsien t'ung-k'ao* des Wang Ch'i 王圻 von 1586 und dem „*Ch'ing* 清 *wen-hsien t'ung-k'ao*" (gemeint ist das *Ch'ing-ch'ao* 清朝 oder *Huang* 皇 *-ch'ao wen-hsien t'ung-k'ao*), das nicht — wie hier angegeben — 226, sondern 300 chüan hat. Fälschlich werden dann diese drei als die „*San t'ung-k'ao*" bezeichnet, während doch das auf kaiserlichen Erlaß zur Kienlung-Zeit herausgegebene *Hsü wen-hsien t'ung-k'ao* in diese Reihe gehört. Alle diese Dinge sind genauestens bei Teng-Biggerstaff, An Annotated Bibliography of Selected Chinese Reference Works (Revised ed., Cambridge, Mass. 1950), angegeben; der Verfasser hätte die dortigen Angaben nur zu übernehmen brauchen. Im zweiten Teil des Kapitels erscheinen dann unter verschiedenen Sachgebieten zahlreiche, anscheinend völlig willkürlich und systemlos ausgewählte Titel. Unter der Überschrift „Foreign Relations" (p. 71) sind z. B. folgende vier Werke genannt: *San-ch'ao pei-meng hui-pien* 三朝北盟彙編, *Chao-hsien chi-shih* 朝鮮紀事, *Fan-pu yao-lüeh* 藩部要略, *Keng-tzŭ hai-wai chi-shih* 庚子海外紀事. Warum gerade diese vier? Das *San-ch'ao pei-meng hui-pien* erscheint überdies (p. 55) schon einmal unter den Ergänzungswerken zum *T'ung-chien kang-mu*, mit dem es weder inhaltlich noch in der Form etwas zu tun hat. Das 6. Kapitel (p. 77—103) bringt in alphabetischer Reihenfolge eine große Anzahl von termini, die bestimmte Typen historischer Schriften bezeichnen, mit Beispielen von Buchtiteln, in denen sie erscheinen. Auch hier ist die Auswahl nicht überzeugend: *Nei-p'ien* 內篇 ist aufgenommen, nicht aber das entsprechende *wai-p'ien* 外篇; wichtige Ausdrücke wie *hui-tien* 會典, *hui-yao* 會要, usw. fehlen. Kapitel 7 (p. 105—118) besteht aus einer Liste von häufig in historischen Schriften vorkommenden Ausdrücken mit englischer Übersetzung, die zum großen Teil in Giles' Chinese-English Dictionary ebenso gut, wenn nicht besser erklärt sind. In Kapitel 8 (p. 121—144) werden 46 Historiker der Zeit von 1644 bis 1911 mit ihren Hauptwerken im Anschluß an Hummels Eminent Chinese of the Ch'ing Period aufgeführt. Die Auswahl ist nicht überzeugend. Wichtige Persönlichkeiten wie Hsü Ch'ien-hsüeh 徐乾學 oder Wang Fu-chih 王夫之 fehlen, während weniger bedeutende wie Hou K'ang 侯康 oder Liao P'ing 廖平 genannt sind. Die letzten vier Kapitel (p. 147—203) behandeln historische Kommentar- und Ergänzungswerke, geschichtskritische Werke, historische Geographie und die 24 bzw. 26 Offiziellen Geschichtswerke. Die Angaben über letztere sind unzulänglich, sie sind wesentlich vollständiger und genauer in dem genannten Buche von L. S. Yang. Es folgen drei Appendices (p. 205—220) mit den Titeln der offiziellen Historiographie-Beamten unter den verschiedenen Dynastien, mit häufig vorkommenden Jahresdevisen (*nien-hao*) und mit einer sehr willkürlichen Auswahl von Titeln morderner chinesischer historischer Werke. Vier Indices beschließen das Buch.

Die vorliegende Arbeit bringt ohne die notwendigen näheren Erklärungen oder Verweise eine ungeheure Menge von chinesischen Namen und Buchtiteln, die den Nicht-Sinologen oder dem Anfänger nichts sagen. Wie soll dieser z. B. aus der Angabe „*Hsiao-tien chi-chuan* 小典紀傳 Annals of petty kingdoms" (p. 157) entnehmen, daß es sich um eine Sammlung von Biographien von Anhängern der Südlichen Ming-Dynastie, 1644 bis 1683, handelt? Überdies ist der Verfassername falsch: er heißt Hsü Tzu 徐鼒 und nicht Hsü Nai 鼐. Oder wie soll man bei dem Titel „*Nan-chiang i-shih* 南疆逸史 Lost history of the southern domain" wissen, daß dies ein Werk mit einer annalistischen Darstellung und einer Reihe von Biographien der Südlichen Ming ist? Kein Katalog und kein bibliographisches Nachschlagewerk sind genannt, bei dem sich ein interessierter Leser weiter Auskunft holen könnte.

Daten und Namen sind oft fehlerhaft und ungenau. Z. B. p. 41: der Verfasser des Ch'ien-ch'ing-t'ang-Katalogs heißt Huang Yü-chi 黃玉圻 (nicht 箕). — p. 52: Beim Namen Hsüeh Ying-ch'i stehen statt der Zeichen 薛應旂 die für Ku Kuang-ch'i 顧廣圻. — p. 53: Ch'en Ho 陳鶴 „florished 1800—1825"; er starb bereits 1811, cf. *Pei-chuan chi* 60, 15a. Sein Enkel Ch'en K'o-chia 陳克家 war *chü-jen* von 1844, nicht von 1850, cf. *Ch'ing shih lieh-chuan* 72,60a. — p. 56: „Feng Ch'i 馮奇 (richtig muß es 琦 heißen) fl. 1590—1610; er starb bereits 1603, cf. *Li-tai ming-jen nien-li pei-chuan tsung-piao* (Commercial Press 1937), p. 325. — p. 65: Huang Tsung-hsi 黃宗羲 lebte, wie richtig auf p. 130 angegeben, 1610 (nicht 1609)—1695. — p. 106 „send to guard frontiers" heißt nicht „*ch'ien-hsü* 遣戍" sondern *ch'ien-shu* 戍. — p. 126: Chu Kuo-chen schreibt sich 朱國禎 (nicht 楨); der gleiche Fehler ist auch auf p. 6 und 9 sowie in Eminent Chinese of the Ch'ing Period I, 187. — Die gegebenen Beispiele ließen sich beliebig vermehren. Die gefällige äußere Aufmachung des Buches, mit zahlreichen Illustrationen, kann seine grundlegenden Mängel nicht ausgleichen.

Franke, Herbert: **Beiträge zur Kulturgeschichte Chinas unter der Mongolenherrschaft.** Das *Shan-kü sin-hua* des Yang Yü. Wiesbaden: Steiner in Komm. 1956. V, 160 S. 8° = Abhandl. f. d. Kunde des Morgenlandes. Im Auftr. d. Deutschen Morgenländischen Gesellschaft hrsg. v. H. R. Roemer, XXXII, 2. DM 26.—. Bespr. von P. Ratchnevsky, Berlin.

Unter dem Titel „Beiträge zur Kulturgeschichte Chinas unter der Mongolenherrschaft" veröffentlicht Herbert Franke eine Übersetzung des Shankü hsinhua des Yang Yü. Das Werk gehört der Gattung der 筆記 *piki* oder Pinselaufzeichnungen an, also einer Sammlung von Notizen, Erzählungen, Anekdoten, die thematisch nicht gebunden und entsprechend den Interessen des Autors einen mehr literatur- und textkritischen, archäologisch-historischen, zeitgenössisch-anekdotenhaften oder schöngeistigen Charakter haben. Wie der Verfasser in der Einleitung hervorhebt, ist die *piki*-Literatur als kulturhistorische Quelle von besonderer Bedeutung, weil sie „diejenigen Details und die individuelle Sicht gibt, die wir be-

en offiziellen Geschichtswerken vermissen". Allerings gewinnen wir auch durch diese literarischen rzeugnisse der herrschenden Beamten- und Gutsesitzerschicht nur selten einen Einblick in das eben und Denken des einfachen Volkes: im hankü hsinhua spielen von 150 Stücken nur 3 nter Handwerkern, 4 unter Arbeitern, Sklaven, oldaten und gar nur eins unter Bauern. Naturemäß interessierten sich die Autoren dieser Aufeichnungen, die Beamte oder Gutsbesitzer waren, n der Hauptsache für die Begebenheiten in ihrem Kreise und die Geschichten, die am Hofe zirkuerten.

Die bekanntesten Werke dieser Gattung in der Yüan-Zeit sind das Chokeng lu des T'ao Tsungyi, las etwa 1366 entstand, und Li Ch'ungs Jewen lu, las nach 1364 abgeschlossen wurde, während das Shankü hsinhua 1360 veröffentlicht wurde, also lie zeitliche Priorität für sich beanspruchen kann. H. Franke stellt fest, daß sich von den 150 Stücken les Shankü hsinhua nicht weniger als 43 im Choeng lu wiederfinden und betrachtet das Shankü nsinhua als primäre Quelle zu diesem Werk und lem Jewen lu (S. 4 und 11). Es fällt jedoch auf, laß die Textfassungen im Chokeng lu und im Shankü hsinhua zum Teil ziemlich stark von einander abweichen, Einzelheiten, die in dem einen Werk enthalten sind, in dem anderen fehlen, und umgekehrt. Ich glaube deshalb, daß die Frage, nwieweit T'ao Tsungyi das Werk Yang Yüs ausgeschrieben hat noch einer genaueren Untersuchung bedarf.

Yang Yü, der Verfasser des Shankü hsinhua, ler von 1285—1361 lebte, bekleidete während der Herrschaft des allmächtigen Ministers Bayan Ämter am Hofe und hat an der Abfassung des Dekrets, das Bayan zu einem Provinzialbeamten legradierte, selbst teilgenommen (vgl. Shankü nsinhua Nr. 5, 40 und 112). Die Aufzeichnungen, lie sich auf diesen Minister beziehen, sind deshalb von besonderem Interesse und ergänzen die trockenen Berichte der offiziellen Geschichtsquellen (welche neuerdings von Hambis im JA 1953, 215—248 untersucht worden sind). So erfahren wir aus Nr. 3 (S. 32), daß der mächtige Minister sich erlauben durfte, den Befehl des jungen Kaisers zu mißachten; daß bei der Gratulationscour anläßlich seines Geburtstages im Jahre 1338 ein solches Gedränge herrschte, daß ein bejahrter hoher Würdenträger zu Boden stürzte, getreten wurde und ihm dabei eine Rippe gebrochen wurde (Nr. 44, S. 63); daß Bayan aus den in den kaiserlichen Schatzkammern verwahrten alten Kaisersiegeln der verschiedenen Dynastien Anhänger machen, sie zu Unterschriftstempeln umändern ließ, oder als Geschenke an seine Parteigänger verteilte (Nr. 93, S. 94); daß er durch Verwendung des Drachenmusters in den Abzeichentafeln kaiserliche Prärogative usurpierte und versuchte, die Tabuvorschriften für die Kaisernamen zu mißachten (Nr. 112, S. 108) usw. Auch über die Vorgänge in der denkwürdigen Nacht, in der die Absetzung Bayans dekretiert wurde und die den Charakter einer Palastrevolution trugen (vgl. YS 138, 21b), berichtet Yang Yü, der selbst daran beteiligt war, neue Einzelheiten (Nr. 112, S. 109; Nr. 5, S. 33; Nr. 40, S. 61). Yang Yü, der seine Beamtenlaufbahn in der *k'uichangko*-Akademie begann, gibt über die Organisation und die Funktionen dieses Institutes in Nr. 59 (S. 74—77) Informationen, welche die in YS 88, 6b enthaltenen ergänzen.

Die Schilderung des großen Brandes von Hangchou im Jahre 1341 ist mit Daten versehen, die uns ein Bild von dem Ausmaß der Katastrophe vermitteln (Nr. 99, S. 98—99). Aufschlußreich ist auch die Erzählung Nr. 126 (S. 118), in welcher geschildert wird, wie ein Hügel abgetragen und nach der Hauptstadt transportiert wurde, weil er Ausstrahlungen (氣 *k'i*) hatte, die auf den Sturz der Dynastie hindeuteten. Diese Erzählung ist eine Bestätigung mehr dafür, wie zäh sich der Glaube an die enge Verknüpfung des menschlichen Schicksals und der Gestalt der Landschaft in China erhalten hat: ganz ähnliche Erzählungen, die an den Namen von Ts'in Shih-huang gebunden sind, werden für eine Zeit vermerkt, die über ein Jahrtausend zurückliegt.

Den Sprachwissenschaftler werden besonders die Texte interessieren, die in Umgangssprache gehalten sind (Nr. 11, 13, 28, 49, 67) oder in denen bestimmte Redewendungen oder Fachausdrücke erklärt werden (Nr. 90, 128, 129, 130, 136).

Der Verfasser hat keine textkritische Untersuchung des Werkes vorgenommen und sich begnügt, auf die Paralleltexte hinzuweisen, die ihm bekannt waren, hat aber alle für das Verständnis des Textes notwendigen Angaben in den Anmerkungen gegeben.

Als Muster der *piki*-Literatur der Yüan-Zeit wird das rezensierte Buch nicht nur in weiteren Kreisen von historisch, sondern auch literarisch interessierten Lesern Anklang finden. Verschiedene Indices ermöglichen ein leichtes Nachschlagen im Buch.

Nebesky-Wojkowitz, Réne de, Ph. D.: **Oracles and Demons of Tibet.** The Cult and Iconography of the Tibetan Protective Deities. 's-Gravenhage: Mouton & Co. 1956. XV, 666 S., 25 Abb., 20 Taf. gr. 8°. — Bespr. von G. Tucci, Rom.

Il libro si divide in due parti: nella prima si classificano le varie divinità che possono includersi sotto la designazione generica di *C'os skyoṅ*, *dharmapāla* (*dvārapāla* non è la stessa cosa, come sembrerebbe da pag. 3). Secondo la divisione tibetana usuale esse sono distinte in *ḥJig rten las ḥdas pai sruṅ ma*, ultra-mondane, e *ḥJig rten pai sruṅ ma*, mondane. Questa parte del libro è puramente descrittiva in quanto di ogni deità viene data la iconografia secondo alcune delle molte opere a questi cicli dedicate. La seconda parte

invece disente del culto offerto ai *Cᶜos skyoṅ*, sebbene in molti casi più che di una vera e propria liturgia si tratti di cerimonie magiche od esorcistiche *mdos*, *lto* etc. In questa sezione sono discussi anche gli oracoli (quindi anche il famoso oracolo di stato di *gNas cᶜuṅ*), divinazione, charms etc.

L'A. che ha vissuto per molto tempo alle porte del Tibet, in Kalimpong, ed ha potuto servirsi della collaborazione e del consiglio di lama e di studiosi ed ha anche avuto accesso a buone raccolte di libri tibetani, ha largamente messo a profitto il materiale di cui ha potuto aver notizia; non c'è dubbio che questo materiale è molto notevole: basti pensare per esempio al fatto che egli ha potuto servirsi di quella voluminosa raccolta, da questo punto di vista utilissima, che è il *Rin cᶜen gter mdsod*. Evidentemente l'A. si è imposto dei limiti che egli ha scrupolosamente rispettato: cioè di proposito non ha voluto, o salvo in poche eccezioni (p. es. il capitolo sullo Sciamanesimo) uscire dal campo descrittivo. Ha voluto soltanto raccogliere, disporre e vagliare il materiale diligentemente, ma non è passato poi alla ricerca, affascinante certo, ma irta di difficoltà, delle origini di molti cicli religiosi trattati e delle divinità che li compongono. Tale ricerca imporrebbe grandi e sottili ricerche e vasti raffronti, perchè questi cicli dei *Cᶜos skyoṅ* e dei *Sruṅ ma* contengono molte sopravvivenze di culti antichi di cui le credenze popolari, con la loro tenacia abituale, hanno, conservato la tradizione. Sui *Tᶜeu raṅ*, sui *Gi Kod* — che sono sicuramente 360 come molti testi da me posseduti dimostrano — sui *dMu* già studiati sia pure non a fondo da me e da R. Stein, si potrebbe dire molto di più di quanto l'A. ha scritto: su *dMu tᶜag* p. 557 si cita soltanto M. Eliade (p. 381).

Non ho neppure trovato nessun ricordo del *bsaṅs* „suffimentum", che è molto importante nelle cerimonie connesse con coteste divinità; *mGar po nag po*, protettore dei fabbri ferrai, può essere argomento di molte interessanti ricerche.

A proposito del vestito degli sciamani (p. 545) si sarebbe potuto far riferimento alla storia del re *Gri gum btsan po*. Il *bKaʾ tᶜaṅ yig* ed il *bKaʾ tᶜaṅ sde lṅa* avrebbero offerto utili elementi di informazione e di comparazione. Altre molte opere citate si potrebbero aggiungere, p. es.: *bKaʾ sruṅ dam can rgya mtsᶜo la mcᶜod*, *rGyal boi bstan sruṅ cᶜen po rnams la mcᶜod gter ạbul tsᶜul*, *gŽi bdag mcᶜod ạpᶜrin rnams*, *rDo rje sruṅ ma rnams la ạpᶜrin las drag po gñer du gtod pai tsᶜigs su bcad pa*, *Dam can dmag dpuṅ bskul bai rṅa sgra drag po* etc. Questo per mostrare come la lista dell'A. per quanto notevole è ben lungi dall'esaurire la letteratura vastissima sull'argomento.

Ma come ho detto sopra, sarebbe fuori di luogo chiedere più di quello che l'Autore si è proposto. Egli ha il merito, considerando lo scarso interesse rivolto fino ad ora a questi cicli, di aver portato l'attenzione degli studiosi su di essi e di aver raccolto e classificato un vasto materiale: il quale rappresenta una ricca fonte di informazione per quanti vorranno in avvenire passare alla sua elaborazione storica, studiare le origini, le interferenze i rapporti degli dèi medesimi e traverso essi ricostruire il mondo religioso cui il Buddhismo si è sostituito senza tuttavia del tutto soffocarlo e farlo dimenticare.

Afrikanistik

Tempels, Placide O. F. M.: Bantu-Philosophie. Ontologie und Ethik. Mit Nachworten von Ernst Dammann, H. Friedmann, A. Rüstow u. J. Jahn. Heidelberg: Rothe 1956. 154 S. 8°. DM 7.80. — Bespr. von E. Leistner, Bethel.

Als belgischer Franziskanerpater lebt P. Tempels in einem Minendistrikt am Kongo. Bei jahrelangem Umgang mit Bantunegern erkannte er, wie verhängnisvoll es ist, wenn Europäer von ihrer Philosophie her die Eingeborenen beurteilen. In seinem Buche, das ihm Mißfallen der Behörden eintrug, läßt er uns an der Entdeckerfreude über das voll entwickelte Menschentum der Kongoneger teilnehmen. Die Ontologie, die allgemeine Seinslehre, aber auch die Psychologie der Bantu gruppiert er um den Grundbegriff „Lebenskraft", der Lebenswachstum, -verband, -beeinflussung und Lebensrang mit umfaßt. In ihr hat Gott die höchste und vollkommene Kraft in und durch sich selbst und ist die Welt (die menschliche, tierische, pflanzliche und unbelebte) eine geordnete, innig zusammenhängende Vielfalt von Seinswesen mit ihrer jeweiligen Lebenskraft. Diese Ontologie gründet in „dynamischer" Seinsauffassung, die sich von „statisch" starrem Seinsverständnis freihält. Gott ist Kraft- und Lebenserwecker und -verstärker. Das Niedrige kann aus und durch sich selbst das Höhere nicht beeinflussen. Was man Mana, Magie, Animismus zu nennen beliebt, ist auf diesen Grundbegriff „Lebenskraft" zurückzuführen. In dieser Ontologie wurzelt nach T. die Bantu-Moral. Jede menschliche Handlung, welche die Lebenskraft des Menschen stört oder mindert, ist schlecht (moralisch unerlaubt), ontologisch verkehrt, darum auch rechtlich falsch und wirkt wegen der umfassenden Lebensstufenordnung zersetzend auf andere Kräfte. Die Wiederherstellung geschieht durch Reinigungs- und Versöhnungsopfer und die erneute Anerkennung des höheren Lebensranges der Vorfahren. Im Nachwort zeigt E. Dammann, der Afrikanist an der Humboldtuniversität, auf Grund des Sprachbefundes, wie für den Bantu die mannigfaltige Umwelt „das große Reservoir ist, aus der die Lebenskraft strömt"; sie wird den Neger Anlaß zur grammatischen Aufgliederung der Dingvorstellungen. H. Friedemann, der Naturphilosoph, erklärt, die „Lebenskraft" sei Geist vom Geiste der aristotelischen Entelechie und der Sozialwissenschaftler A. Rüstow zieht aus der von T. aufgewiesenen Ontologie die praktische Folge

ung: die Bevormundung der Bantu muß ein schleuniges Ende finden . Janheinz Jahn spricht es in seinem Nachwort aus, T. wolle die Verletzung der Menschenwürde des Negers als das Grundübel brandmarken. Nach seinen eigenen Worten will T. durch die von ihm aufgezeigte Ontologie den Neger davor schützen, daß Fremde „nicht den ‚Menschen' der in ihm besteht, töten" (S. 110). Evangelische Missionstheologen können T. nicht beipflichten, daß es gelte, die von ihm vorgetragene Bantu-Philosophie zu „verchristlichen". Nicht durch Anpassung, sondern als conversurus, als einer, der durch Selbstverleugnung täglich zu „sterben" bereit ist, wird der Mensch der „neue Mensch", die nova creatura.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: Der Besprecher steht in ( )

East and West 7 1956:

5—11 J. E. van Lohuizen-de Leeuw, The Meeting Between East and West (v. L. trägt Gedanken darüber vor, wie Ost und West zu einer universalen Kultur mit einem besseren Menschentume zusammenwachsen können. Grundlage dafür, dies zu verwirklichen, sei, das Gute am anderen willig anzuerkennen und aufzunehmen. Der Weg dazu eröffne sich, wenn jeder Mensch als Funke des einen ewigen Lichtes gewertet werde). — 12—31 J. Gonda, The Sīmantonnayana as Described in the Gṛhyasūtras (G. führt aus, das sīmantonnayana, die Haarscheitelung der Frau, welches in den Gṛhyasūtras im allgemeinen während der Schwangerschaft der Frau einmal vollzogen wird, sei von Haus aus ein Teil des Brauchtums ihrer Verheiratung. Er erweist dies einmal aus der indischen Überlieferung, wie sie vor allem im Kauśikasūtra und im Mānavagṛhyasūtra i 12,2 bewahrt wurde, zum anderen aus dem Brauchtume anderer indogermanischer Völker, das bei der Verheiratung eines Mädchens galt. Umgewertet wurde diese Hochzeitszeremonie in Indien im Gefolge der aufkommenden Verheiratung von Kindern. Das alte Brauchtum, das für die Verheiratung eines Mädchens galt, spaltete sich da in zwei Teile auf. Der eine galt bis zur Zeit, da das Mädchen in ihr neues Haus überführt wurde, der zweite begann mit den Verlassen ihres Elternhauses [prayāṇa] und dem Einzug in das Heim ihres Mannes [gṛhapraveśa]. Diese Entwicklung zog noch andere Umbildungen im Ritus wie in seiner Ausgestaltung und Auffassung nach sich mit dem Ergebnisse, daß schließlich aus dem alten Hochzeitsritual zustande kam, was wir heute in den Gṛhyasūtras vorfinden). — 32—3 Mo Tsung Chiang, Architectural Decoration (Der Aufsatz ist übernommen aus China Reconstructs. Es wird kurz ausgeführt, auf welchen geschichtlichen Voraussetzungen das Wollen der heutigen Chinesen ruht, die Dekoration in der Architektur zu gestalten). — 34—6 R. Gnoli, The Nature of Kāku according to Abhinavagupta (G. erläutert die Textstelle im Kommentare des Nāṭyaśāstra, Ausgabe der Gaekwaḍ Oriental Series, Band ii, S. 387, über den Zusammenhang von Intonation und Bedeutungswandel von Worten). — 37—40 G. Bertuccioli, The Latin Alphabet in China (B. berichtet über das Lateinalphabet, welches die chinesischen Gelehrten des Ausschusses für die Reform der chinesischen Sprache (Committee for the Reform of the Chinese Language) am 9. 2. 56 bekanntgaben, um damit die chinesische Zeichenschrift in der Zukunft abzulösen. Eine Alphabettafel ist dem Berichte beigegeben. Neben einem kyrillischen Buchstaben [ц] enthält das Alphabet dem lateinischen gegenüber diakritisch abgewandelte Zeichen, manche Buchstaben geben andere Lautwerte wieder als dies im Lateinischen und auch sonst meist der Fall ist [q = ch' von ch'i; x = hs von hsi Wadescher Umschrift]. Ein Teil der Rede, durch welche Wu Yü-chang die Aufstellung des Alphabetes begründete, ist übersetzt). — 41—55 M. Bussagli, The Goldsmith's Art and Toreutics in Ancient Persia (B. handelt über die Wesenseigentümlichkeit der persischen Goldschmiedekunst, ihre Verflochtenheit in die Kunstgeschichte von den Bronzen von Luristan an bis in die Zeit der arabischen Herrschaft und ihre bedeutsamen Auswirkungen nach Ost und West, wobei besonders die auf die Kunst der italienischen Halbinsel herausgestellt wird). — 56—60 T. N. Chakravarti, Some Information about Sports, Indoor Games and Pasttimes in the Ancient Literature and Early Inscriptions of Bengal and Assam (Ch. stellt auf Grund sanskritischer und altbengalischer Literatur, von Inschriften und Terrakottafiguren, die in Pāhārpur und Maināmati gefunden wurden, Nachrichten zusammen über Waffen, Reiten [auch auf Stieren], Jagd mit Waffen und Fanggruben, Fischen, Pferderennen, Wetten bei Widder- und Hahnenkämpfen, Schlangenbeschwörung und Schlangenfänger, Bootsfahren und Rudern für Zwecke des Transportes, des Krieges und zum Vergnügen — für den ersten Zweck rudern auch Frauen niederer Kaste Boote —, Halten von Vögeln, Schach mit Holzfiguren von Elefanten, Pferden, Booten usw., Würfelspiel, Spielzeug, Kinderspiele, Schwimmen, Wasserspiele, Picknicks, Gesang und Tanz). — 61—5 P. K. Lee, Introduction to the Sijo: the Epigram (Einleitend führt L. die Meinungen über den Ursprung des Sijo, der populärsten koreanischen Gedichtform vor. Sie wird zur Laute gesungen. Danach wird der Bau des Sijo dargelegt und seine Geschichte und Wesensart an Hand von übersetzten Beispielen berühmter Sijo für die Zeit vom 13. bis zum 19. Jh. beleuchtet). — 67—70 R. K. Das Gupta, Mazzini and Indian Nationalism (Vf. stellt die Wirkung heraus, welche Mazzini, und in geringerem Maße Garibaldi, insofern auf die indischen Nationalisten der 70er und 80er Jahre des 19. Jh. ausübten, als sie ihre moralische und geistige Haltung inspirierten. Geheimbünde, welche unter diesem Einflusse in Indien aufkamen, die Engländer zu vernichten, erstarben bald wieder). — 74—88 P. Aufschnaiter, Prehistoric Sites Discovered in Inhabitated Regions of Tibet (A. berichtet über prähistorische Grabstätten, die 5 Meilen östlich Lhasa entdeckt wurden. Darunter befindet sich ein Felsengrab. Die Funde an Knochen, Werkzeugen und Töpfereien werden inventarisiert. Den Töpfereien nach gehören die Grabstätten drei zeitlich verschiedenen Schichten an. Risse der Örtlichkeiten, an denen sich die Gräber befinden sowie Abbildungen der Töpfereien sind beigegeben). — 89—95 G. Genna, Old Skeletal Remains from Tibet (Lhasa) (G. arbeitet die Schädel- und Knochenfunde Aufschnaiters anatomisch auf. Die Schädelfunde sprechen, soweit zu urteilen möglich ist, dafür, daß die vorzeitliche Bevölkerung Tibets der heutigen auch insofern ungefähr entspricht, als sie die heutigen Unterschiede widerspiegelt). — 96—7 G. Mangili, On Two Herbivore Teeth from Diggings in Lhasa Country (M. behandelt zwei Zähne der Aufschnaiterschen Funde. Der eine gleicht am meisten dem 1. oberen Molar einer Antilope wie Kobus und Taurotragus (Kobus ellipsiprymnus, Ogilb; Taurotragus orix, Pall.). Der andere Zahn läßt sich nicht genau bestimmen). — 99—108 In the Library (Buchbesprechungen G. Tuccis über die Ch'uan Miao, über Nepal, aus dem Bereiche der Sanskritliteratur und zeylonesischer Inschriften; Lanciottis solcher über China, die Na-khi; S. Mergés eines über japanische Kulturgeschichte; M. Scaligeros eines Mohammed Iqbals und Tor Andraes Buch über die Ursprünge des Islam und des Christentums in seiner französischen Übersetzung). — 109—12 E. Ruffo, In the Footsteps of Marco Polo (Aus dem Aufsatze erfährt der Leser, daß R. Rossellini nach Indien reiste, um dort einen Film

über Indien herzustellen. Weiter wird vermeldet, daß der Agent der italienischen P. C. A. Gesellschaft in Japan zusammen mit Japanern einen Film über Japan herstellt. Der japanische Film Sichi-nin no samurai lief in italienischen Kinos. Ferner enthält der Artikel Nachrichten über die japanische Filmkunst). — 113—4 Activities of the IsMEO (Ansprache G. Tuccis anläßlich des indischen nationalen Feiertages, 26. 1. 56. — Am 9. 1. 56 wurde im IsMEO eine Ausstellung japanischer Bücher und Drucke eröffnet. Bei der Gelegenheit trug Dr. Mirko Ardemagni vor über: The Samurai Epic as told in the Art of the Sword. — Am 20. 1. sprach Herr Fritz Low-Beer über chinesische Lackarbeiten. — Am 26. 1. wurde eine Schau von Werken der in Rom lebenden persischen Künstler Fräulein Mansureh Hosseini und der Herren Manuchehr Sheibani und Mohsen Vasiri eröffnet. Ihre Kunst wird kurz charakterisiert. Zur Eröffnung hielt Herr Prof. Bussagli den oben angezeigten Vortrag. — Das IsMEO und die Italienisch-Pakistanische Vereinigung veranstalteten ein Treffen. Filme über Pakistan wurden vorgeführt, Werke von in Rom lebenden pakistanischen Malern und pakistanisches Kunsthandwerk waren ausgestellt. — Am 11. 4. trug Herr Prof. S. P. Tolstov über die jüngsten archäologischen Forschungen in Khwārezm vor. — Am 18. 4. 56 besuchte eine chinesische Abordnung das IsMEO).

2 119—27 L. Hambis, The Mongols in the Ming Era (1368—1644) (Nach Angabe der Quellen, welche dem Historiker zur Verfügung stehen, und Schilderung des wirtschaftlichen Verfalls, der seit der Verlegung der Residenz der mongolischen Großkhane von Karakhorum nach Peking über die mongolischen Kernlande hereingebrochen war, behandelt H. vornehmlich die Kriegsgeschichte und Staatenbildung der Mongolen seit ihrer Vertreibung aus China bis zur Unterwerfung unter die Mandschu. Als Krebsgeschwür, das von der geschichtlichen Entwicklung innerhalb der Mongolen her die alte Großmachtstellung wiederzugewinnen verhinderte, wird der mehr und mehr erstarkende mongolische Feudalismus verantwortlich gemacht. Die letzte Schwächung mongolischer Stoßkraft zeitigte die Bindung an den tibetischen Lamaismus). — 128—37 Ahmad Ali Kohzad, Afghanistan, Geographical and Historical Sketches of Some Localities (Der Aufsatz bringt Ausführungen über Gebirgs- und Flußsysteme Afghanistans, Einwohnerzahl, die Verteilung der Bevölkerung im Lande, ihre ethnische Zusammensetzung und soziale Struktur, Landesprodukte und Viehzucht sowie über die Einteilung in Verwaltungsbezirke. Geschichtliche Reminiszensen geographischer Natur sind eingeflochten). — 138—46 Peter of Greece and Denmark, The P'a-spun of Leh Tehsil in Ladak, Eastern Kashmir, India (Unter *p'a-spun* verstehen die Tibeter die Gemeinschaft von Männern, die vom gleichen Vorfahren in männlicher Linie abstammen. Diese patriarchalischen Clans werden wirtschaftlich dadurch zusammengehalten, daß sich in Notzeiten ihre Angehörigen finanziell beistehen müssen. Die Verehrung einer ihren Mitgliedern gemeinsamen Gottheit und Verbundenheit bei Beerdigung Verstorbener ist demgegenüber zweitrangig. Jäschkes diesbezügliche Darlegungen in seinem Tibetan-English Dictionary werden dem Wesen der Sache nicht gerecht. Die echten Tatbestände sind in Leh besser bewahrt als im Zentralen Tibet, wo das für die Angehörigen eines solchen Clan bestehende Gebot exogamer Heirat unter den besser Dastehenden schon nicht mehr eingehalten wird. Verf. legt ein Verzeichnis der 35 *p'a-spun* des Verwaltungsbezirkes Leh vor, wobei auch der Name der Gottheit gegeben wird, welche dem *p'a-spun* gemeinsam ist, sowie Angaben über das Brauchtum, welches die Mitglieder eines *p'a-spun* bei Geburt und Tod zu beachten haben. Die vermeldeten tibetischen Namen werden versuchsweise übersetzt). — 147—55 Rewi Alley, The T'ai-k'ou, Some Notes on the Clothing Hook of Old China (Verf. behandelt, vor allem auf Grund eigener Sammlungen, den Gürtel- und Kleiderhaken der Chinesen nach seiten seiner Geschichte, des Stoffes, aus dem er hergestellt ist, sowie seiner künstlerischen Ausprägung. Der Haken war bereits in der Shang-Yin-Periode in Gebrauch, nicht erst seit der Zeit der späteren Chou). — 156—61 J. Evola, Oriental and Mediterranian Ancient Erotic Symbolism (E. führt aus, die an die Geschlechtigkeit der Lebewesen gebundene Dualität sei nicht rückwärts vom Menschen aus auf Götter und Kosmos übertragen worden, sondern sei umgekehrt als transzendentes Prinzip vor seiner physischen Erscheinung liegend im Bereiche des Heiligen, des Kosmischen und Geistigen unterstellt worden. Aus diesem transzendenten Prinzip das ewig Männliche und das ewig Weibliche zu erklären, habe der Mensch von ehedem sich angelegen sein lassen. Die Geschlechtigkeit des Menschen sei nur ein Reflex davon und eine besondere Offenbarung. Aus ihm haben die alten Völker das innere Wesen der Natur, des Geistes und des Lebens des Menschen erklärt, des Menschen sowohl als Einzelwesen wie der menschlichen Gesellschaft. Aus dieser Voraussetzung leiten sich letzten Endes die Formen der gynäkokratischen und androkratischen Gesellschaft, der matriarchalischen und patriarchalischen Gesellschaftsordnung ab. Auf die allgemeinen Gegebenheiten geht der Aufsatz auch ein. Er greift aber besonders ein Einzelproblem aus dem Ganzen heraus, nämlich das, welches dem Indologen als *viparīta maithuna* bekannt ist, d. h. der unificatio mystica der Geschlechter, bei welcher der weibliche Teil der aktive ist. Ausgehend von der ägyptischen Darstellung, welche die Göttin Nub in bekannter Stellung über Seb zeigt, wendet sich E. ausführlicher indischen einschlägigen Nachrichten zu, wie sie am ausgeprägtesten im Tantrismus vorliegen. Auch das Verhältnis von *puruṣa* und *prakṛti* im Sāṃkhya wird behandelt. Charakteristisch ist dabei, daß die Rollen des männlichen und weiblichen Prinzips vertauscht sind. Das inaktive männliche Prinzip erweckt, ohne sich materiell zu betätigen, die Bewegung, erntet die Früchte dieser Bewegung, die beim weiblichen Prinzip liegt, so daß aus derselben unificatio mystica die entgegengesetzte Idee eines männlichen Primates abgeleitet wird. Zum Schlusse seiner Ausführungen kommt E. noch auf die *trikāya* Lehre der mahāyānistischen Buddhisten und den 4. Körper, *sukhakāya*, des Vajrayāna, des buddhistischen Tantrismus, zu sprechen). — 162—6 Hsia Nai, Our Neolithic Ancestors (Der Aufsatz ist aus China Reconstructs übernommen. Er berichtet über die bisherigen Ausgrabungsergebnisse der neolithischen Siedlung Pan-po, östlich Si-an, Provinz Shensi, der bisher reichsten Fundstätte der Yang-shao-Kultur.). — 168—71 Santosh K. Bose, Khajuraho (Kurzer Bericht über Viṣṇu-, Śiva- und Jaina-Tempel in Khajuraho, Bundelkhand, Central India, aus der Zeit von 930—1023, ihre Bauform und die Skulpturen). — 173—6 Rev. Fr. R. Arens, SVD, Camote Ritual in Leyte and Samar (A. handelt über das mit der süßen Kartoffel bei Feldbestellung, Anpflanzung und Ernte verbundene Brauchtum. Dies scheint dafür zu sprechen, daß der Reis auf den Philippinen früher vorhanden war, die süße Kartoffel später eingeführt wurde). — 178—93 In the Library (Buchbesprechungen fast aus dem Gesamtgebiete der Orientalistik von G. Tucci, L. Lanciotti, G. Morichini, M. Scaligero). — 194—7 E. Ruffo, Liang Shan-po and Chu Ying-tai (über moderne chinesische Filmkunst). — 199—200 Activities of the IsMEO (18. 4. 56 Prof. E. Benz spricht über Indische Einflüsse auf die Alexandrinische Theologie des 3. Jh. — Prof. Yukio Yashiro trägt vor über eine außergewöhnliche Entdeckung auf dem Gebiete buddhistischer Bildhauerkunst, den Buddha von Seiryoji Kyoto, und was darin ist [die inneren Organe finden sich darin wiedergegeben]. — 21.—30. 5. Ausstellung der Drucke des Malers Gajin Kosaka, 1877—1953, im Palazzo Venezia. — 21., 23. 5. Lady und Sir Percival David halten Vorträge über die Percival David-Stiftung chinesischer Kunst und die Künste in China zur Zeit des Aufenthaltes Marco Polos. — 25. 5. Prof. V. Minorski behandelt Persien im 15. Jh. als Wurzel des modernen Persien. — 30. 5 Vortrag Tuccis über Buddha und seine Lehre. — 9. 6 Prof. H. Corbin spricht über Mir Damad, einen Meister der Theologie in Isfahan im 17. Jh. — 18. 6. Eröffnung

s Italienisch-Iranischen Kulturzentrums, das errichtet urde, die kulturellen Beziehungen zwischen beiden Länrn zu fördern. Dabei sprach Prof. Mohsen Moghadam, niversität Teheran, über Isfahan und führte einen Buntlm über Monumente und Kunstwerke Irans vor. — l. 6. Eröffnung einer Ausstellung iranischer Kunst [Abldungen ausgestellter Gegenstände finden sich auf . 127, 167, 172, 177]. — 26. 6. Prof. O. Lattimore behließt die Veranstaltungen des akademischen Jahres it einem Vortrage über die sozialen Wesenszüge der longolengeschichte.)

205—17 G. de Lorenzo, India in the Letters of Pietro ella Valle (Angeregt durch jüngst erschienene Bücher, ie indisches und westliches Denken vergleichen, die Wirung des ersten auf das zweite untersuchen, führt L. Ausüge aus della Valles Briefen vor allem über die ahimsā nd die Satī vor. Das Fazit der langen Reisen della Valles ar, daß er aus seiner persönlichen Erfahrung verstand, ie unglückselig die Menschen sind. Sie fiel mit der Buddhas zusammen, daß das Leid die Welt beherrsche. Die geschichtliche Stellung della Valles wird bestimmt. Nach einigen Worten über das Aufkommen des wissenchaftlichen Studiums Indiens in Frankreich wird einier Männer wie Voltaires gedacht, die nach antiken Quellen sich lobend über die ahimsā aussprachen oder, ebürtige Italiener, aus ihren Reiseerlebnissen über Indien ach Italien berichteten [Marco Polo, Andrea Corsali, Filippo Sassetti]). — 218—27 L. Hambis, The Ancient Civilisations of Manchuria (Vornehmlich auf Grund chineischer Quellen stellt H. vor allem die politische Geschichte der Ländereien von der östlichen Mongolei über die Mandschurei bis nach Nord-Korea dar. Er geht dabei aber auch auf die ethnischen, sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Verhältnisse ein. Diese herauszustellen werden die Ergebnisse archäologischer Forschung ausgewertet. Der Zeit nach reicht der Aufsatz vom Untergang der Yin- und dem Aufkommen der Chou-Dynastie (1122 v. Chr.) bis zum Beginn der Mandschu-Dynastie. Zwei ethnische Gruppen stritten auf dem Gebiete um die Macht. Abkömmlinge mongolischer Rasse gründeten gegen die Zeitenwende Königreiche wie Fu-yü, Kao-kou-li und Pai-chi, aus denen sich später das koreanische Reich bildete. Dann kamen die protomongolischen Reiche der Hsien-pei im 2. und das der Khitan im 10. Jh. Die tungusische Rasse trat später auf den Plan: die Mo-ho gründeten im 8. Jh. Pohai; im 12. errichteten die Jurchet das Chin-Reich und im 17. die Mandschu ihre Herrschaft). — 229—42 M. Bussagli, Indian Events in Trogus Pompeius (Der Aufsatz ist übernommen aus Rendiconti dell' Academia dei Lincei, Ser. viii, Band ii, Fasz. 1—2, 1947. B. setzt sich mit Tarn darüber auseinander, auf welchen Quellen die Nachrichten des Trogus Pompeius und anderer klassischer Schriftsteller über Indien beruhen. Ich glaube, B.s Überzeugung in folgende kurzen Angaben zusammenfassen zu dürfen: Für den letzten Nanda und Candragupta verfügte Plutarch über eine andere Quelle als Trogus Pompeius, Diodor und Curtius Rufus. Diese floß aus jinistischen Angaben. Diese Quelle muß jünger sein als Seleucos I. und älter als Aśoka. Sie dürfte aus der Zeit Antiochus' I. (280—261) stammen. Die Nachrichten Plutarchs und Trogus Pompeius über Menander entstammen wahrscheinlich der gleichen buddhistischen Quelle. Nach dem Westen floß ein verhältnismäßig steter Strom von Nachrichten über Indien). — 244—6 Ahmad Ali Kohzad, Begram in the Light of a Recent Work Entitled „New Archaeological Enquiries at Begram" (Kurze Notizen über Funde an Elfenbein-Gegenständen, Lackware, Dinge aus Glas, Bronze, Alabaster, Porphyr nach Hackins Entdeckungen). — 247—50 L. Lanciotti, Two Bronze Masks of T'ao-t'ieh (L. stellt neben die t'ao-t'ieh-Maske aus der Sammlung Werner Jennigs im Palast-Museum zu Peking, welche M. Loehr, Chinese Weapons of the Bronze Age, beschreibt, eine des IsMEO, die ebenfalls in die Zeit der westlichen Chou (1027—928) gehört. Die Masken wurden eher für religiöse Zwecke denn als Kriegsschmuck auf Panzern gebraucht). — 251—61 M. van der Kroef, The Colonial Deviation in Indonesian History (This then, one might venture to suggest, is the enduring value of colonial and also Indonesian nationalism: that the psychological and intellectual forces mobilized by it can deepen the meaning for all of us of the great dialogue between the General Human Pattern and its European deviation, bringing about for the first time in centuries, an honest confrontation between East and West on a resolute footing of equality. In the widening exploration of this "agnoistic" interplay lie embedded, it seems certain, the ideological dynamics of the next historic epoch, the one that may bring a new unity between East and West"). — 262—3 L. Lanciotti, IX Conference of Junior Sinologues (Kurzbericht über das Treffen vom 2.—8. 9. 56). — 265—6 M. Muccioli, Inauguration of Father Sidotti's Memorial Stone (Sidotti [1669—1715] landete als Missionar verbotswidrig in Japan und wurde zu lebenslänglichem Gefängnis verurteilt. Er ist dadurch bekannt, daß sein Richter, Arai Hakuseki, die Aussagen in seinem Buche Seiyō kibun veröffentlichte, das lange Zeit in Japan eine Quelle blieb, sich über westliche Verhältnisse zu unterrichten). — 268—70 Pei Wen-chung, New Material on Man's Origin (Übernommen aus China Reconstructs. Der Aufsatz berichtet über reiche Funde von Fossilen menschlicher und tierischer Herkunft in West- und Zentral-Kuansi aus dem Pleistozen, späten Palaeolithikum und Neolithikum. Unter den tierischen Überbleibseln sind die Zähne eines Riesenpanda besonders zu erwähnen, die viermal so groß sind wie die eines Menschen). — 271—6 In the Library (Buchbesprechungen Tuccis, Bottos, Evolas und Lanciottis). — 287—8 Tätigkeitsbericht des Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente (Nachricht über italienische Ausgrabungen im Swat-Tale bei Udegram, einem Zentrum der Kämpfe bei Alexanders Einbruch nach Indien. Das Unternehmen wird von Tucci geleitet. — Eine Ausstellung von Werken der Malerin Zehra Rehmatulla und des Malers Dinkar Kowshik wurde veranstaltet. — Der Leiter der französischen archäologischen Mission in Afganistan, D. Schlumberger, trug am 16. 10. vor über Énigme grécobouddhique et les découvertes de Surkh Kotal en Bactriane und am 18. über Les origines de l'art gréco-bouddhique: essai d'une vue nouvelle. — Am 23. 10. sprach L. Hambis über Les civilisations de la Haute Asie). Friedrich Weller

Harvard Journal of Asiatic Studies 18 1955:

[1, 2 bisher nicht eingegangen.]

3, 4 301—25 Lien-sheng Yang, Schedules of Work and Rest in Imperial China (Vf. stellt dar, wie die Arbeits- und Freizeit in China von der Han- bis zur Mandschu-Dynastie geregelt war und sich im Verlaufe entwickelte. Die allgemeine Entwicklung ging dahin, daß in diesen 21 Jahrhunderten die Freizeit, welche unter früheren Dynastien ziemlich reichlich und freigebig zugemessen war, sich unter späteren mehr und mehr verringerte. Der Gegenstand wird in zwei Kapiteln abgehandelt. Deren erstes befaßt sich mit Amtsstunden und Ruhetagen im Amte, das zweite mit der Arbeits- und Freizeit der Geschäftsleute, Arbeiter, Bauern, Diener und Sklaven. Ins erste dieser beiden Kapitel sind neben den Monarchen und Beamten die Studenten, die buddhistischen und taoistischen Mönche einbezogen, sowie der Schulunterricht für Kinder von Bauern. Ruhetag für die in Ämtern Tätigen war unter den Han — und dieser Brauch bestand bis in die Sui-Dynastie — jeder 5. Tag. In Südchina wurde unter den Liang in Nanking nur mehr jeder 10. Tag freigegeben. Diese Regelung erhielt sich in China von der T'ang- bis zur Mongolen-Dynastie. Während der Ming- und Mandschu-Dynastie gab es für die Beamten überhaupt keinen solchen Rasttag mehr. Während der Nördlichen und Südlichen Dynastien wurde für die Beamten ein Turnus eingeführt, auch nachts Amtsgeschäfte zu erledigen. Diese Ordnung blieb von da an im kaiserlichen China erhalten. Ein Sonntag wurde für die Beamten erst wieder im republikanischen China festgelegt. Demgegenüber hatten Kaufleute, Handwerker und vor allem Bauern — von

Dienern und Sklaven ganz zu schweigen — praktisch immer Arbeitszeit bis auf die großen Festzeiten. Der ehedem halbtätige Markt in den Städten dehnte sich vom 12. Jh. an in großen Städten vom frühen Morgen bis in die späte Nacht aus. Für die Handwerker wurde seit der Sung-Zeit auch die Nachtarbeit eingeführt, um einen Ausgleich für die Monate zu schaffen, während derer die Arbeitszeit kürzer war. Am schwersten belastet waren die Lehrlinge. Was die Regelung der Arbeitszeit angeht, so behandelt Vf. die Regulative, die Kontrollsysteme der Arbeit, die auch mit Anwesenheitslisten durchgeführt wurde, die Strafen bei Versäumnis der Arbeitszeit. Besonders erwähnen möchte ich dabei, daß in Szetschuan bäuerliche Gemeinschaftsarbeit durch Trommeln kontrolliert wurde zur Zeit der Sung und Yüan. Anhangsweise ist eine Anweisung für Handlungslehrlinge aus dem Jahre 1905 übersetzt). — 326—56 D. H. Shively, Bakufu Versus Kabuki (Sh. führt zunächst aus, wie und in welcher Umgebung sich die kabuki genannte Art Schauspiele entwickelte. Danach legt er dar, wie durch Verordnungen eingegriffen wurde, die in moralibus etwas lockeren Schaustellungen in einer passablen Form zu halten. Sie zielten darauf ab, ohne gewisse Erscheinungen männlich-weiblicher Beziehungen radikal zu verbieten und dadurch Unruheherde zu schaffen, doch Auswüchse zu unterbinden, wie Lockungen zu Prostitution und Homosexualität. Zu diesem Ende wurde Prostituierten verboten, Männer-Rollen zu spielen. Theater und Schauspieler wurden von dem Rest des Volkes abgetrennt. Weiter wurde der Prunk im Theater abgestimmt auf die Höhe dessen der Stadtbevölkerung und Gegenstände, die umstürzlerisch wirken konnten, verboten. Aufs Ganze gesehen wirkten sich diese Verordnungen segensreich für die Literaturgattung aus). — 359—421 F. W. Cleaves, The Historicity of the Balǰuna Covenant (Es ist unter den Wissenschaftlern umstritten, ob der Eid, welchen Činggis Qan 19 seiner Gefolgsleute am Flusse oder See Balǰuna zuschwur, als er mit Ong Qan der Kereyid um die Vormachtsstellung kämpfte, eine geschichtliche Tatsache sei oder nicht. Als Beitrag dazu, die Frage endgültig zu lösen, legt Cleaves nach einleitendem Berichte über die in der wissenschaftlichen Literatur vorgetragenen Auffassungen alle ihm bekannten mongolischen und chinesischen einschlägigen Texte in englischer Übersetzung mit reichen Erläuterungen vor. In die bearbeiteten chinesischen Quellen sind nicht nur die geschichtlichen Nachrichten und deren Erörterung einbezogen, sondern auch die schöne Literatur, welche auf dies Ereignis Bezug hat. Die Textreihen selbst sind im Verlaufe kritisch gewertet und daraus Schlüsse gezogen, welche Cleaves, zu mindest einstweilen, für sicher erachtet. In sachlichem Betrachte glaube ich folgende Punkte seiner Erörterungen als die wichtigsten bezeichnen zu dürfen: 1. Der Zeit nach setzt Cleaves besagten Schwur unmittelbar nach seiner Flucht, auf die er sich begab, als er gewarnt wurde, daß er sich in eine Falle begebe, wenn er zu Ong Qan ziehe, um dort an der Feier teilzunehmen, die der Verlobung einer Tochter Ong Qan's und Činggis Qan's ältestem Sohne Joči gelten sollte. Der Schwur wurde wohl am Vormittage der Tages abgelegt, an dessen Nachmittag die Schlacht gegen Ong Qan auf den Sandfeldern von Qalaqaǰlid [1203] stattfand. Bei Rašīd al-Dīn, in der Geheimgeschichte der Mongolen, im Yüan-shih und anderweit ist das Ereignis zu Unrecht umgestellt. 2. geht Cleaves der Frage nach, wer die 19 Teilnehmer waren, denen Činggis Qan den Eid schwur. 3. Auf Grund der Quellen ist Cleaves überzeugt, daß das Geschehnis eine geschichtliche Tatsache ist.). — 422—46 M. Sullivan, Notes on Early Chinese Landscape Painting (Nach Chang Yen-yüan's 張彥遠 Li-tai ming-hua chi 歷代名畫記 [Vorrede datiert 847], P'ei Hsiao-yüan's 裴孝源 Chen-kuan kung-ssu hua-lu 貞觀公私畫錄 [aus dem 2. Viertel des 7. Jh.] und, weil dies Werk ältere, jetzt verlorene Texte verarbeitet, Kuo Jo-hsü's 郭若虛 T'u-hua chien-wen chih 圖畫見聞誌 [etwa 1080—1085] werden die Nachrichten über Landschaftsmalerei in China für die Zeit von den Drei Reichen bis zur Liang-Dynastie (220—557) vorgeführt. Unter dem Vorbehalte, daß in einzelnen eine Fehldeutung möglich sei, sind aufgenommen: 1. alle Titel von Landschaftsbildern, 2. Titel, die stark auf Landschaftsmalerei hinweisen wie Illustrationen zu *fu* 賦, 3. Titel, die nach späterer Malerei des gleichen Gegenstandes eine Landschaft voraussetzen lassen, wie Illustrationen zum Schi-king, 4. biographische und kritische Bemerkungen, die voraussetzen lassen, daß ein Künstler Landschaften malte, auch wenn keine Werktitel vermeldet sind. Sehr wahrscheinlich illustrierte Handschriftenrollen von Klassikern bleiben aus den Darlegungen ausgeschlossen, weil sich im Einzelfalle nicht ermitteln läßt, ob ein Bild eine Landschaft enthielt. Die Maler und Malerinnen werden dem Namen nach mit Titeln der Bilder, Quellenbezügen und Erläuterungen aufgeführt. Das abschließende Fazit geht auf die Motivgeschichte ein). — 447—50 B. Rowland, Jr., Langdon Warner 1881—1955 (Nachruf auf L.Warner. Die Lebensgeschichte des Gelehrten, seine Wesenseigentümlichkeit als Mensch und Kunsthistoriker werden kurz geschildert. Es wird seiner Lehrerfolge und Forschungsergebnisse auf dem Gebiete fernöstlicher Kunst gedacht, wie auch seiner Wirksamkeit für Museen. Vermeldet wird, daß Warner an Expeditionen nach Tun-huang und in die Gobi teilnahm und er 5 Jahre hindurch Vizekonsul in Sibirien war. Ein Bild ist beigegeben, aber keine Bibliographie). — 451—97 Buchbesprechungen (*D. R. Runes, Treasury of Philosophy, New York 55 [G. W. Baxter]; *D. T. Suzuki, Studies in Zen, New York 55 [K. Ch'en]; *R. Sellheim, Die klassisch-arabischen Sprichwörtersammlungen, 's Gravenhage 54 [Ch. A. Furguson]; *G. R. Driver, Aramaic Documents of the Fifth Century B. C., Oxford 54 [R. N. Frye]; *E. G. Kraeling, The Brooklyn Museum Aramaic Papyri, New Haven 55 [R. N. Frye]; *J. E. de Young, Village Life in Modern Thailand [C. Geertz]; *Shiba Rokurō. 斯波六郎, Monzen Sakuin 文選索引 (A Concordance to Wên Hsüan), Hiroshima 54 [J. R. H.]; *E. O. Reischauer, Ennin's Diary und Ennin's Travels in T'ang China, New York 55 [A. W. Hummel]; *H. Bortone, S. Elisséeff, W. W. Lockwood, J. R. Pelzel, A Selected List of Books and Articles on Japan in English, French and German, Cambridge, Mass., [R. N. McKinnon]; *T. Horváth, The Art of Asia in the Francis Hopp Museum of Eastern Asiatic Arts in Budapest, Budapest 55 [B. Rowland, Jr.]; *J. Hackin, avec la collaboration de J.-R. Hackin, J. Karl et P. Hamelin, Nouvelles Recherches Archéologiques à Begram (1939—40), Paris 54 [B. Rowland, Jr.]; *Ssu-Yü Teng and J. K. Fairbank with the collaboration of E-tu Zen Sun, Chaoying Fang and others, China's Response to the West, A Documentary Survey, 1839—1923, und Research Guide for China's Response to the West usw., Cambridge, Mass., 54 [Yi t'ung Wang 王伊同]; *Sh. E. Lee and W. Fong, Streams and Mountains Without End: A Northern Sung Handscroll and Its Significance in the History of Early Chinese Painting, Ascona 55 [L. S. Y]) — 498—500 Bibliographische Notizen (Bericht über Band i—iii der neuen Zeitschrift Chūgoku bungakuhō 中國文學報 (Journal of Chinese Literature), Kyōto 1954—55, herausg. von Kōjirō Yoshikawa und Tamaki Ogawa, Universität Kyōto und Acta Asiática, Band i, 1—2, Buenos Aires 1954). — 501—8 Eingegangene Zeitschriften, Bücher und Aufsätze.

Friedrich Weller

Hebrew Union College Annual 27 1956:

1—79 Julius Lewy, On Some Institutions of the Old Assyrian Empire (Auswertung von „Inscriptions cunéiformes du Kultépé, vol. I, éditées par Bedřich Hrozný Prag 1952" für die Erkenntnis des Wesens der altassyrischen Niederlassungen in Kleinasien, die nicht bloß von Ausweitung des altassyrischen Handels zeugen, sondern politische Gebilde darstellen, so daß man geradezu von einem „Halys-Assyrien" mit Kanisch als Hauptstadt sprechen darf, dessen Oberhaupt etwa dieselbe Bedeutung hatte wie ein Statthalter oder Vizekönig der neuassyrischen Zeit). — 81—92 Sheldon H. Blank, Traces o

rophetic Agony in Isaiah (Schon vor Jeremia hat Jesaja ie Spannung zwischen dem, was er verkünden mußte, nd dem, was er von sich aus hätte sagen mögen, chmerzlich empfunden). — 93—9 Immanuel Lewy, The wo Strata in the Eden Story (In Übereinstimmung mit er Analyse des Pentateuchs überhaupt, wie er sie in The Birth of the Bible-A New Approach, 1952" und The Growth of the Pentateuch-A Literary, Sociological nd Biographical Approach, 1955" vorgelegt hat, zerlegt ewy hier Gen 2,4b—3,24 in eine vom Propheten Nathan ergeleitete Grunderzählung [A] und in ihre von Ebjathar der einem seiner Anhänger vorgenommene Bearbeitung B]). — 101—79 (To be continued) Julian Morgenstern, erusalem — 485 B. C. (486/85 v. Chr. haben sich, ermu- igt durch die Mißerfolge der Perser im Kampf gegen die Griechen, die Juden gegen Xerxes erhoben. Aber der Auf- tand ist von diesem und seinen edomitischen, moabi- ischen, ammonitischen, philistäischen und phönizischen Hilfstruppen blutig niedergeschlagen worden, wobei auch ler Jerusalemische Tempel in Flammen aufging. Außer inem Hinweis auf dieses Geschehen bei Justin XXXVI, stehen uns unmittelbare und eindeutige Nachrichten larüber nicht zur Verfügung. Wohl aber werden eine ganze Reihe von Stellen des AT, etwa Neh 1,1—3; 5,8 oder die Psalmen 44, 74, 79, 83 und Jes 63, 15—64, 11, erst dann ganz verständlich, wenn man sie in das Licht enes Geschehens hineinrückt). — 181—92 Leon J. Lieb- reich, Psalms 34 and 145 in the Light of Their Key Words (Die alphabetischen Psalmen 34 und 145 sind trotz dieser hrer Art planvoll und klar aufgebaute Kunstwerke, wie sich daran zeigen läßt, daß in sie nach festen Prinzipien wiederkehrende „Schlüsselworte" eingestreut sind). — 193—200 Harry M. Orlinsky, The Treatment of Anthropo- morphisms and Anthropopathisms in the Septuagint of Isaiah (Der Übersetzer des hebräischen Jes-Textes ins Griechische hat — einerlei, ob ihm Anthropomorphismen und Anthropopathismen seiner Vorlage anstößig gewesen sind oder nicht — die hier in Betracht kommenden hebräischen Termini jedenfalls wörtlich und richtig wiedergegeben, etwa יָד mit ἡ χείρ und יָמִין mit ἡ δεξία). — 201—11 Samuel Sandmehl, Myths, Genealogies, and Jewish Myths and the Writing of Gospels (Die Verfasser von 1 Tim 1,4 und Titus 1,10—13 nehmen eine Mittel- stellung ein zwischen den Verfassern unserer kanonischen Evangelien und den ‚doketischen' Häretikern. Leugnen sie auch nicht wie diese die Menschlichkeit Jesu, so lehnen sie doch eine bestimmte Art der Beschreibung des Lebens Jesu ab. Dabei läßt es sich nicht entscheiden, ob es nur diese von ihnen als unpassend empfundenen Züge der synoptischen Tradition waren, die ihnen zur Mißbilligung von Genealogien und Mythen Veranlassung gaben, oder ob sie bis zum völligen Desinteressement an dem histo- rischen Jesus fortgeschritten sind). — 213—33 Ernest Wiesenberg, Related Prohibitions: Swine Breeding and the Study of Greek (Das Doppelverbot der Schweine- haltung und der Erlernung der griechischen Sprache, das der Babylonische Talmud an den gleichlautenden Stellen Soṭah 49b, Baba Qamma 82b, Menaḥoth 64b aus einer Episode des Bruderkrieges zwischen Hyrkanus II und Aristobul II 63 v. Chr. herleitet, rührt tatsächlich aus einer Begebenheit des Fasttages vom 17. Tammuz 70 n. Chr. her). — 235—90 Henry Slonimsky, The Philosophy Implicit in the Midrash (I. Segenssprüche und Tröstungen, II. Zusammengehörigkeit von Agada und Halacha, also von „Glaube" und „Werk"; III. Judaismus und Platonis- mus, Ihre Gemeinsamkeiten und ihre Unterschiede; IV. Stellung zum Leiden; V. Messias-Gedanke). — 291 bis 303. 6 Taf. Alexander Scheiber, Unknown Leaves from שאלות עתיקות (Veröffentlichung eines unlängst in der Kaufmann-Geniza-Collection der Ungarischen Akademie der Wissenschaften aufgetauchten neuen Fragmentes einer — von Schechter als „The Oldest Collection of Bible Diffi- culties, by a Jew", später von A. Kahana, הגרן V, S. 5—42 als שאלות עתיקות bezeichneten — Schrift, von der vor fast sechs Jahrzehnten S. Schechter ein von ihm unter den Geniza-Fragmenten der Cambridger Universitäts-Biblio- thek entdecktes Stück in JQR 13, 1901, S. 345—374 ver- öffentlicht hat. Der Text ist auch darum bedeutsam, weil er, offenbar in Abhängigkeit von Saadya's אשא משלי, gegen Ben Ascher polemisiert). — 305—26 E. Ashtor-Strauss, Saladin and the Jews (Ohne tolerant zu sein, war Saladin doch zu den Juden ebenso freundlich wie zu den Moslems und zu den Christen. Die nicht-moslemischen Gemein- schaften sind in seinen Tagen nicht verfolgt worden, aber er hat doch die Saat ausgestreut, die sich zu ihrer Ver- folgung ausgewachsen hat). — 327—85 Edward Glaser, Invitation to Intolerance. A Study of the Portugese Ser- mons Preached at Autos-da-fé (I. The Disputation, 1: Christology and Messianism etc.; II. On Jewish and Marrano Religion, 1: The Talmud etc.; III. The Juden- spiegel, 1: Perverseness and Infamy etc.; IV. The Holy Office — Defense and Eulogy, 1: „Insuperable Rival of Mercy and Justice" etc.; V. Portugal in the Fight against Jews, 1: A Short History of the Origin of Lusita- nian Marranos etc). — 387—415. 8 Taf. Franz Lands- berger, The Origin of the Ritual Implements for the Sab- bath (Abbildung und sachliche sowie kunstgeschichtliche Würdigung von kultischen Sabbath-Geräten aus dem Altertum, dem Mittelalter und der Neuzeit, mit besonde- rer Berücksichtigung der im Museum des Hebrew Union College — Jewish Institute of Religion in Cincinnati auf- bewahrten Stücke). 417—38 Steven S. Schwarzschild, The Democratic Socialism of Hermann Cohen (Cohens Gottesgedanke beruht auf dem Postulat der Existenz einer Größe, der die Erfüllung der tiefsten menschlichen Sehnsüchte obliegt. Den Glauben an einen persönlichen, individuellen Messias betrachtet er ziemlich verächtlich als naiv-mythologische Einkleidung der rationalen Idee des mesianischen Zeitalters. Aufs Ganze gesehen, deckt sich Cohens Gedankenwelt mit den Gemeinplätzen der optimistisch-liberalen Religion und Philosophie des 19. Jahrhunderts, wie das auch in seiner Überschätzung nicht nur des deutschen Staates seiner Zeit, sondern des Staates überhaupt zum Ausdruck kommt). — א — צח השגות שהשיג הרב ר' משה הכהן מלוניל על ספרי 1—98 רבנו משה ז"ל, יו"ל בהערות והגהות מאת שמואל אטלס (Streitschrift Mose's ha-Kohen aus Lunel [um 1200 n. Chr.] nach einer Handschrift der Bodlejana in Oxford hrsg. von Samuel Atlas.) O. Eißfeldt

The Jewish Quarterly Review 47 1957:

3 221—44 Erwin R. Goodenough, The Bosporus Inscrip- tions to the Most High God (Kritische Betrachtung von Gedanken, welche Emil Schürer vor fast sechzig Jahren zu den Inschriften veröffentlicht hat in den Sitzungs- berichten der Kgl. Preußischen Akademie der Wissen- schaften zu Berlin, 1897, Teil I S. 200—25 im Rahmen seiner Studie „Die Juden im bosporanischen Reiche usw." Der Verfasser behandelt die Frage nach dem Höchsten Gott, die „Priester" in neugebildeten Konvertitengemein- den und das häufig erscheinende Bild des Adlers. Mit 15 Photos). — 245—68 Solomon Zeitlin, The Dead Scrolls: 1. The Lamech Scroll — A medieval Midrasch. 2. The Copper Scrolls. 3. Was Kando the Owner of the Scrolls? (Beachtlich zu letzter Frage ist der von Zeitlin bereits früher gemachte Vorschlag, im Zusammenhang mit dem Internationalen Orientalisten-Kongreß 1957 in München eine Kommission von jüdischen und christlichen Gelehrten und Laien zur Prüfung der Entdeckungs- berichte der hebräischen Rollen einzusetzen). — 269—92 N. Wieder, The Qumran Sectaries and the Karaites (Fortsetzung von JQR XLVII 1956 S. 97—117. — II שָׁבֵי פֶּשַׁע, שָׁבִים. III The Remnant, שארית ישראל, אלשארית, השארית.

Critical Notes.

293—5 *Norman Walker, The Dating of the Last Supper (Zu JQR XLII 1952, S. 37—50 und 237—60. — Wegen der besonders umfänglichen Vorbereitung des Passah- festes begann die παρασκευή bereits am Donnerstag Abend. Jesus aß mit seinen Jüngern schon am Donnerstag ein „Kiddush type meal", d. h. ein profanes Mahl, wel- chem aber durch die Kiddusch-Ceremonie über den

Becher Wein eine gewisse Heiligkeit verliehen wurde. — In einem Nachwort weist S. Zeitlin auf Kalenderverschiedenheit hin, aus der die abweichenden Angaben bei den Synoptikern und bei Johannes über die Stunde des letzten Mahles sich erklären lassen). — 295—8 *Nehemia Allony, Saadja Gaon, the earliest Hebrew Grammarian (S. L. Skoss starb vor der Vollendung seines letzten Werkes, welches der Herausgabe der Kutub el-luġa, der „Bücher der Sprache", zum Gegenstand hatte. Seine Witwe hat dann in Gemeinschaft mit ihrem Bruder James S. Kapnek der posthumen Veröffentlichung die Möglichkeit geschaffen. Allony gibt die dafür benutzten Manuskripte und die Einteilung des Inhaltes an). — 299—301 *Nahum N. Glatzer, Hillel the Elder: The Emergence of Classical Judaisme. New York-Sidney (B. Hoenig). — 302—3 *Harry Simonhoff, Jewish Notables in America 1776—1875. New York 1956 (Albert Mordell). — 304—8 *A. Vitkon, Law and Society (Original hebräisch), Tell Abib. (Beschreibt die dreistufige Organisation des bürgerlichen Justizwesens im heutigen Staate Israël, neben welcher noch als vierte Gruppe das Religionsgericht, hauptsächlich zuständig für familienrechtliche Angelegenheiten, seine Funktion ausübt, insofern allerdings von den Civilgerichten unterschieden, als es die Durchführung seiner Urteile nicht erzwingen kann. Die Frage nach dem Wert des religiösen neben dem bürgerlichen Recht in der heutigen Zeit hat die Bevölkerung in zwei Parteien gespalten. Allgemein wünscht man einen neuen modernen Rechtskodex, doch weichen die Meinungen darin sehr voneinander ab, ob die Grundlage dieses Kodex das alte jüdische oder das heutige angelsächsische Recht sein soll. Der Recensent S. Zeitlin empfiehlt die im Talmud geübte Methode der alten Rabbinen, welche die Gesetze des Pentateuch nicht über Bord warfen, sondern sie so auslegten, daß dabei Religion und Leben in Einklang kamen. Das ist ein theoretisch annehmbarer Rat. Doch wird man bedenklich, wenn man sieht wie schon die alten Rabbinen ihren Zweck nur mit Hilfe mancher arger Verbiegungen erreichen konnten. Was würde bei dem gleichen Verfahren heute herauskommen?).

W. Windfuhr

Journal of the American Oriental Society 76 1956:

4 201—4 Hildegard Lewy, On Some Old Assyrian Cereal Names (Von den in den altassyrischen Texten am häufigsten vorkommenden Getreide-Namen *uṭṭutum*, *še'um* und *aršâtum* bezeichnet *še'um* den Weizen und *GIG-aršâtum* die Gerste, während *uṭṭutum* für „Getreide", „Korn" überhaupt gebraucht wird und wie das deutsche „Korn" auch als Bezeichnung der kleinsten Gewichtseinheit vorkommt). — 204—13 Wolf Leslau, Arabic Loanwords in Tigrinya (Nach einer Übersicht über das phonetische System des Tigrinya in seinem Verhältnis zu dem des Arabischen werden die im Tigrinya vorkommenden arabischen Lehnwörter, fast 300 an Zahl, nach Sachgruppen geordnet aufgeführt). — 214—27 Howard S. Levy, Yellow Turban Religion and Rebellion at the End of Han (Würdigung der als Neo-Taoismus bezeichneten oder — nach der in ihr eine besondere Rolle spielenden gelben Farbe — auch als „Gelber Turban" benannten religiös-revolutionären Bewegung, die, gewiß unter Einflüssen vom Buddhismus her, in den Wirren des Ausgangs der Han-Zeit aufgekommen ist und sich im Westen auch hat durchsetzen können). — 228—9 B. Szcześniak, Recent Studies on Marco Polo in Japan (1949: Photomechanische Ausgabe des Originals von Marco Polos Liber de consuetudinibus et conditionibus orientalium regionum; 1955: Aufsatz über Christopher Columbus und Marco Polo von Naojiirô Sugimoto und Takao Itô und anderes). — 229—31 J. Gonda, Reply to I. Dyen's Criticism (Erwiderung auf die JAOS 76, 1956, S. 50—55 veröffentlichte Anzeige von J. Gonda, Sanskrit in Indonesia, 1952 durch Isidore Dyen). — 231—2 Isidore Dyen, Surrejoinder to Gonda's Rejoinder. — 233—48 Reviews of Books. — 248 Notices of Books Received. — 249—62 Proceedings of the American Oriental Society. Meeting at Baltimore. 1956. — 263 Notes of the Society (Lexigram or Logogram? — Correction zu S. 187—8). — 264 Notes of Other Societies (XXIVth International Congress of Orientalists — International Fenno-Ugrian Congress — Indo-Iranian Journal).

77 1957:

1 1—14 Arthur E. Link, Shyh Daw-an's Preface to Saṅgharakṣa's Yogacārabhūmisūtra and the Problem of Buddho-Taoist Terminology in Early Chinese Buddhism (Von dem Umfang, in dem die aus Indien nach China gekommenen Ideen hier „siniziert" worden sind, gibt Shyh Daw-an's Vorwort zu der chinesischen Übersetzung des von Saṅgharakṣa verfaßten Yogacārabhūmisūtra eine Vorstellung. Dieses Vorwort wird daher hier in englischer Übersetzung mitgeteilt und mit Anmerkungen versehen). — 15—25 J. A. B. van Buitenen, Studies in Sāṃkhya (II) (Fortsetzung von JAOS 76, 1956, 153—7 mit Behandlung des Begriffes *ahaṃkāra*). — 26—31 Ludwik Sternbach, Cāṇakya's Aphorisms in the Hitopadeśa (II) (Fortsetzung von JAOS 76, 1956, 115—30 mit Vorführung weiterer Aphorismen, Nos 30—52). — 32—6 A. Jamme, W. F. Sabaean Inscriptions on Two Bronze Statues from Mārib (Yemen) (Zwei Inschriften, Jamme 400 A B und Jamme 401, auf zwei Bronzestatuen, die 1951/2 im Vorhof des Maḥram Bilqîs bei Mârib gefunden worden sind. Die erste Inschrift gehört wohl ins 7. oder 6. Jh. v. Chr., die zweite ist etwas jünger). — 36—45 Wolf Leslau, Arabic Loanwords in Argobba (Das dem Amharischen nahe verwandte Argobba weist viele arabische Lehnwörter auf. Soweit diese nicht oder kaum auch im Amharischen bezeugt sind, werden sie hier phonetisch untersucht und in alphabetischer Folge aufgezählt). — 40—5 Alo Raun, The Chuvash Borrowings in Zyrian (Während vom 10. bis zum 15. Jh. n. Chr. die Wotyaken mit den Bulgaren in enger ökonomischer und kultureller Verbindung gestanden haben, hatten die Syrjänen nur Handelsbeziehungen zu ihnen. So erklärt es sich, daß das Wotyakische mehr tschuwassische Einflüsse aufweist als das Syrjänische). — 46—7 P.-E. Dumont, The Meaning of *prāṇa* and *apāna* in the Taittirīya-Brahmaṇa (*prāṇa* = „Einatmung", *apāna* = „Ausatmung"). — 47—8 P. Tedesco, A Pāli Jātaka Gāthā (Neuerklärung des zweiten Rādha Jātaka-Gāthā, die diese Übersetzung bedingt: „If Poṭṭhapāda had remembered this well-spoken, pertinent saying, he would not lie burnt in the ashes"). — 48 Richard N. Frye, A Note on the *Andarz Nāme* (Ergänzung zu 75, 1955, 24—6, Taf. 1—3). — 49—64 Reviews of Books. — 65 Notices of Books Received. — 66 Notes of the Society (167. Meeting der AOS 24.—26. April 1957 in Princeton, N. J.).

O. Eißfeldt

Journal of Cuneiform Studies 10 1956:

1 1—10 W. G. Benedict, E. v. Voigtlander, Darius' Bisitun Inscription, Babylonian Version, Lines 1—19 (Auf Grund von Abklatschen G. G. Camerons aus dem Jahre 1948 neue Umschrift, Kommentar und Übersetzung in freier Wiedergabe unter Benutzung der persischen Version). — 11—31 E. Sollberger, Selected Texts from American Collections (Der A. Poebel gewidmete Aufsatz bringt die Bearbeitung von 13 Texten, dazu Photo einer Gudeastatuette und 7 S. Kopien. 1. An Inscribed Statuette from the Time of Gudea. 2. An Old-Akkadian Contract, mit anschließendem Mahl der Zeugen im neu gekauften Haus; deren Namen teilweise akkadisch, teils unklarer Zuordnung, besonders Reduplikationsbildungen [*Tutu*]. 3. A Sargonic Letter in Sumerian, um einen zweirädrigen leichten Wagen [ĝišgigir Ê umbin 2]. 4—5. Texts relating to Ibbī-Sîn's Coronation, Ergänzung zu der Aufstellung JCS VII 48, Nr. 5 nennt einen Banana lú Marḫašiki und Iphuḫa lú Simanumki; Sohn Ibbī-Sîns Ulā: Nachtrag zu AfO XVII 21. 6. gú and sa as Measures. 7—8. A Sumerian Tablet with an Akkadian Counterpart, beide Lieferung von Schafskadavern an die Garnison von Nemzium betreffend. — 9—12. Tablets concerning Gifts of Silver Rings, bei Nr. 10 anläßlich der Bewillkommnung von Abī-simtī auf ihrem Wege von Uruk, der gleiche

ime in Nr. 11; im Kommentar zur Lesung von Susin(a), ch auf der Geierstele. 13. An Old-Babylonian School-xt, Hymnentitel oder Spruchweisheit? — Additional tes.) — 32—8 A. Goetze, The Inventory IBoT I 31 lit Umschrift und Diskussion zu Wörtern und chen[1]; Linnen von Amurru und Alašija). — 39 Landsberger, Additions and Corrections to JCS IX 1—131.

41—68 H. G. Güterbock, The Deeds of Suppiluliuma Told by His Son, Mursili II. (Forts. s. 3, 75ff.). — —73 E. Pritsch, Besprechung von Driver and Miles, abylonian Laws, Vol. I.

75—98 H. G. Güterbock, The Deeds of Suppiluliuma Told by His Son, Mursili II. (Forts. von 2, 41ff., chluß 4, 107ff.). — 99—100 W. G. Lambert, Three ragments: Era Myth; ḪAR-ra = *ḫubullu*; and a Text elated to the Epic of Creation (K 2755 mit Korrektur-gaben zu Ebeling BBK II/1; K 4347 B mit neuer Kopie genüber Langdon AJSL 28, 243; D. T. 184). — 101—5 . J. Finkelstein, A Hittite *mandattu*-Text (Kopie und mschrift von NBC 3842 sowie Bemerkungen zu den toffaufzählungen[2], den Ortsnamen [Wašḫanija, Haḫ-um, Gazzimara] sowie den Personennamen[3].

[1]) Der Eigenname Rs. 1 ist gemäß AfO XVII 130 ewiß *Zuzul*[*i*] zu lesen. Der Abschnitt behandelt ins-esamt die Tätigkeit der Goldschmiede; so auch die edeutung von ŠU „Hand (des . . .)" wohl entsprechend en Angaben in Kolophonen „Hand (des . . . Schreibers)" u werten (anders Goetze S. 37).

[2]) Vs. 14 und Rs. 15 (s. auch S. 103) ist *ka-pi-ta-šàm na)* zu lesen; dazu bereits H. Ehelolf MDOG 75, 1937, 67; nv. Liste 167/d Vs. 3 I *ka-pi-it-ta-šàm-na*, Bo 1805, 3 II ÚG *ka-pi-ta-šàm*.

[3]) Zur Vs. 4 vgl. unv. Metalliste 204/g Rs. 8 ^{m}*Ḫi-la-*KAL URU*An-zi-at-ta-aš-ši* [

4 107—130 H. G. Güterbock, The Deeds of Suppiluliuma as Told by His Son, Mursili II. (Forts. von 2, 41ff.; 3, 75ff. Bearbeitung aller Fragmente der „Mannestaten des S." in Umschrift, Übersetzung und 12 S. Kopien der bisher noch unv. Texte. Zur Anordnung der Tafelfragmente[1], Liste der Personen- und geographischen Namen, Konkordanz der Texte sowie kurzer historischer Kommentar: Streichung des bisherigen Bruders von Šuppiluliuma namens Arnuwanda[2], Klärung der Ägyptenepisode[3], schließlich vor allem der Hinweis auf die Führung von Doppelnamen Pijaššili/Šarri-Kušuḫ, Mattiwaza [Šattiwaza oder Kurtiwaza]/Kili-Tešuba, vielleicht Šuppiluliuma/Tašmešarri). — 131—6 A. Sachs, O. Neugebauer, A Procedure Text concerning Solar and Lunar Motion: B. M. 36712 (wohl spätbab.). H. Otten

Language. Journal of the Linguistic Society of America. 31 1955:

4 (Oct.—Dec.) 499—503 R. Minshall, ‚Initial' Indo-European /y/ in Armenian (nach dem Verf. soll Ieur. stimmh. Laryngal (*γ*) + *i* wortanl. arm. *j* ergeben. Das einzige sichere Beispiel einer Entsprechung ist arm. *jur* ‚Wasser': lit. *jūrės* (u. Verwandte) ‚Meer'. Der Verf. trennt von letzterem die üblichen Zusammenstellungen mit lat. *ūrīna* usw. und setzt für die arm. und lit. Formen ein **γi*-an. Daß arm. *janam* ‚versuche' und gr. ζῆλος zu ai. *yāvan* ‚Angreifer' u. Verw. gehören und ebenfalls auf ein **γi*- zurückzuführen sein sollen, halte ich für unwahrscheinlich). — Reviews: *Pokorny, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, fasc. 9 (Whatmough). — *Hassan el-Hajje, Le parler arabe de Tripoli (Liban) Paris 1954 (McCarus). H. Jensen

[1]) Nr. 5 zu streichen gemäß S. 122.
[2]) Zu JCS 8, 54 Anm. 96.
[3]) Zu IF 60, 199ff.

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

rof. Dr. Ludwig Alsdorf, Seminar f. Kultur u. Geschichte Indiens, Hamburg 36, Alsterglacis 3
rof. Dr. Fehim Bajraktarević, Ljube Stojánovića 19, Profesorska kolonija, Belgrad II/Jugoslavien
rof. D. Dr. H. Bardtke, Leipzig O27, Störmthaler Str. 16
r. Jiří Bečka, Orientální ústav, Lázeňská 4, Praha 1 — Malá/Strana
rof. Dr. Hellmut Brunner, Tübingen, Zeppelinstr. 8
rof. Dr. Albert Dietrich, Arnavut Çeşme Sok 6, Istanbul-Arnavutköy/Türkei
rof. Dr. Franz Dölger, München 13, Agnesstr. 38
rof. Dr. Herbert W. Duda, Wien XIX/117, Fürfanggasse 2
rof. D. Dr. Otto Eißfeldt DD., Halle/S., Fischer-von-Erlach-Str. 77
rof. Dr. Margarete Falkner, Graz/Steiermark, Fabriksgasse 18
r. J. J. Finkelstein, University of California, Department of Near Eastern Languages, Berkeley 4/Cal. USA.
rof. Dr. Wolfgang Franke, Hamburg-Nienstedten, Jürgensallee 11
rof. Dr. Dr. Georg B. Gruber, Göttingen, Planckstr. 8
. Dr. Ernst Hammerschmidt B. Litt. (Oxon), Wien X, Favoritenstr. 174/10
rof. D. Dr. Richard Hartmann, Institut f. Orientforschung, Berlin W 8, Unter den Linden 8
rof. Dr. Robert Frhr. v. Heine-Geldern, Inst. f. Völkerkunde d. Universität, Wien I, Reitschulgasse 2
Prof. Dr. Hans Wolfgang Helck, Hamburg-Farmsen, Wagner-Koppel 6 b
Prof. Dr. Erich Hofmann, Kiel, Holtenauer Str. 134
Prof. Dr. Hans Jensen, Rostock, Rosa-Luxemburg-Str. 33
Prof. Dr. Hch. F. J. Junker, Berlin-Karlshorst, Stolzenfelsstr. 28
Dr. Erich Leistner, Bethel b/Bielefeld, Bethelweg 72
Bibliotheksrat Dr. Frz. Jos. Meier, München 9, Tegernseer Landstr. 274
Prof. Dr. Heinrich Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27
Prof. Dr. phil. Hans Plischke, Göttingen, Merkelstr. 41
Prof. Dr. Paul Ratchnevsky, Berlin-Treptow, Defreggerstr. 14
Prof. Dr. W. Rau, Frankfurt/M., Teplitz-Schönauer Str. 7
Prof. Dr. T. Säve-Söderbergh, Victoria-Museet, Gustavianum, Uppsala/Schweden
Prof. Dr. Siegfried Schott, Göttingen, Düst. Eichenweg 44
Prof. Dr. Dietrich Seckel, Neckargemünd b/Heidelberg, Peter-Schnellbach-Str. 40
Dr. Heinrich Simon, Berlin-Pankow, Wolfshagener Str. 59
Prof. Dr. Wolfram Frhr. v. Soden, Wien III, Arsenal, Objekt 12/87
Dr. Eva Strommenger, Berlin-Lichterfelde-West, Curtiusstr. 74
Prof. Dr. G. Tucci, Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, Via Merulana 248, Roma/Italien
Prof. Dr. Ernst Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21
Prof. Dr. Friedrich Weller, Leipzig C 1, Stephanstr. 12
Prof. Dr. W. Windfuhr, Hamburg 39, Zesenstr. 13

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39. Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlag, Leipzig C 1, Scherlstr. 2. Veröffentlicht unter der Lizenznummer ZLN 5374 des Ministeriums für Kultur, Hauptverwaltung Verlagswesen. Verantwortlicher Herausgeber Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Berlin W 8, Unter den Linden 8. Jährlich 12 Hefte. Bezugspreis halbjährlich DM 30.—

Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/53/5-6

Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung
der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin

Heft 36

Sanskrittexte aus den Turfanfunden

Herausgegeben im Auftrage der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin

von ERNST WALDSCHMIDT und DIETER SCHLINGLOFF

Chandoviciti

Texte zur Sanskritmetrik

1958. 72 Seiten — 8 Lichtdrucktafeln — 4° — DM 42,—

Die altindischen Poetiker Daṇḍin und Vāmana empfehlen zum Studium der Metrik ein Werk namens Chandoviciti. Aus den in Ostturkistan (Turfan) gefundenen Birkenrindenfragmenten konnte das bisher als verloren geglaubte Werk rekonstruiert werden. Es besteht aus lyrischen Strophen, die jeweils den Namen des Metrums enthalten, in dem sie abgefaßt sind. Die Anordnung der Strophen folgt der Reihenfolge der Metren in den Sūtras der Piṅgala. Schrift und Sprache zeigen, daß die Verse zu den ältesten der klassischen Sanskrit-Lyrik gehören. Außer der Chandoviciti enthielt die Handschrift zwei weitere Metrik-Lehrtexte, von denen nur kleine Fragmente erhalten sind. Einer dieser Texte erlaubt Rückschlüsse auf die Quelle des über die Metrik handelnden Abschnittes im Nāṭyaśāstra. Die Edition besteht aus einer längeren Einleitung, dem Text der Handschrift in Zusammenstellung mit den Sūtras des Piṅgala und metrischen und inhaltlichen Erläuterungen sowie einer Faksimile-Wiedergabe der erhaltenen Fragmente.

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN